

2019

ALTUS



Français / English / Русский

MÉRIBEL

Chaque année, nous pensons à vous !

Concevoir un magazine comme *Altus*, nécessite une bonne dose de passion ! Passionnés de montagne nous le sommes jusque dans le désir de partage, de vous ouvrir les portes de notre territoire et de vous connaître. Chaque année, nous pensons à vous lorsque nous décidons des sujets des éditions de l'hiver suivant. Qu'est-ce qui motive votre venue dans cette station en particulier ? Quels sont les reportages qui allient découverte et plaisir ? Comment vous proposer une lecture à la fois intelligente et distrayante ? Fabriquer *Altus* constitue un travail de longue haleine qui nous mobilise tout au long de l'année. Dès le mois de janvier, nous concevons le sommaire des magazines de décembre, afin de produire des articles dont les textes comme les photos collent à la saison. Une anticipation nécessaire pour vous livrer des magazines au plus près de leur territoire, de leur actualité, de leur vivacité, de leurs lumières au pluriel.

Nous aimons aussi notre métier, car il est un lien entre vous et ce que nous chérissons : la montagne. Vous découvrez notre vallée à travers nos pages, vous aimez cet endroit parce qu'il est devenu un peu le vôtre, peut-être en partie grâce à nous, voilà ce qui motive notre volonté de poursuivre l'aventure.

Altus magazine sera une nouvelle fois sur votre table de salon cette année. N'oubliez pas que vous pouvez retrouver l'ensemble de nos éditions sur altus-magazines.com

Bonne lecture.



Retrouvez ALTUS sur votre mobile.
www.altus-magazines.com

DIRECTION

Directeur de la publication : Alain Poncet
alain@grandsespaces.net

Directeur d'édition
Roland Claude Durand-Terrasson
roland@grandsespaces.net

RÉDACTION

Rédactrice en chef : Sylvie Piaget
sylvie@grandsespaces.net

Ont collaboré à ce numéro : Sylvie Piaget, Lucy Paltz, Laure Brunet, Eliane Patriarca, Laurent Gannaz, Valérie Castruccio, Muguet Berment, Marie-Stéphane Guy, Anaël Soham, Jennifer Aitken, Hanna Jonsson, Tracy Peel, Lou Currie, Oksana Vasylenko, Régine Ferrandis

PHOTOS

Couverture : Sylvain Aymoz/Méribel Tourisme
Christian Arnal, Christophe Hassel, Pascal Tournaire, Valérie Castruccio, Alpimages, Thibault Durand, Sylvain Fillos, David Machet, Tophoto.com, Sylvain Aymoz/Méribel Tourisme, Chanelle, Guillaume-Alexandre Nicolas, Méribel Tourisme, Muguet Berment, Dragon Time, Jean-Paul Renais, Zoom, Wojciech Gajda, Cimalpes, Torry Lamiche, Prosneige Méribel

Cahier shooting mode

Philippe Guilloud (photographe)
Sandrine Ray (directrice artistique), Adeline Raffin (make-up et coiffure), Gaëlle Capot, Sarah Aullen Gimenez et Ali Akay (mannequins)

RÉGIE PUBLICITAIRE

Commercialisation

Anne Lynch +33 (0)6 82 77 23 02

Régie nationale

+33 (0)4 79 60 42 45 - info@grandsespaces.net

Pages shopping et shooting mode

Anne-Sophie Jacquin
annesophie@grandsespaces.net

FABRICATION

Création graphique : Estelle Pardon
estelle@grandsespaces.net

Impression : Manufacture des 2 Ponts

Distribution : Taïssia Kvetkova

ÉDITEUR

GRANDS
e s p a c e s

688 av. des Follaz
73 000 CHAMBÉRY
Tél. +33 (0)4 79 60 42 45
www.grandsespaces.net
info@grandsespaces.net



Sarl de presse au capital de : 10 000 €
Siret : 444 628 903 00015 - ISSN : 2417-4437
Copyright : Grands Espaces
Dépôt légal Décembre 2018



Alain Poncet
Directeur de la publication

You're in our thoughts. Every year!

You can't create a magazine like Altus if you don't have passion! And we have plenty of that! We're passionate about sharing it; about getting to know what you, our readers, love; about inspiring you with the same passion for our amazing region. It's with you in mind that we decide on the subjects for the annual winter editions. Why did you choose a particular ski resort? What makes a good read and helps you discover something new? How to present the content intelligently and enjoyably? Producing Altus is an ongoing, all year round endeavour. We decide on the contents page for December's magazines in January so that we can produce articles with photos and texts that best fit the season. Careful planning also means that our magazines provide authentic descriptions of individual resorts: What's the latest? What makes them remarkable, in so many ways? We also love what we do because it creates a bond between you and our overarching passion: the mountains. Discover our valley in the pages of this magazine, and you'll come to love the place because - perhaps a little thanks to us - it's now also yours. We believe passion is contagious. And that's what motivates us to continue the Altus adventure.

Pick up a copy of Altus magazine again this year. Or browse through all our magazines on altus-magazines.com

Happy reading.



Roland Claude Durand-Terrasson
Directeur d'édition

Altus est une édition de la société Grands Espaces

Altus is published by the firm Grands Espaces

COURCHEVEL - MÉRIBEL - VAL THORENS LES MENUIRES SAINT MARTIN - VAL D'ISÈRE
MEGÈVE - CHAMONIX - SERRE CHEVALIER | SUISSE : CRANS MONTANA - VERBIER



*Altus s'engage pour la protection de l'environnement.
Notre magazine est imprimé sur du papier certifié PEFC.*



FUSALP.COM BOUTIQUE FUSALP - ROUTE DE LA MONTÉE - MÉRIBEL LES ALLUES



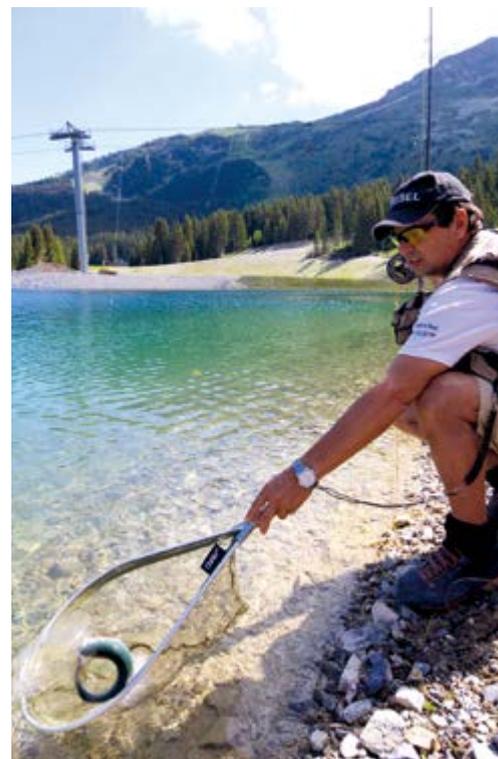
*Sans duvet
animal
Ni fourrure*

© Antonio Lodi - Photo: Rainer

SUNVALLEY

COLLECTION HIVER 2018-2019

LISTE DES POINTS DE VENTE SUR SUN-VALLEY.COM



Sommaire *Contents*

8

Actu / News

Toute l'actualité de Méribel
The latest news of Méribel

20

Shopping

Les idées shopping d'Altus Méribel
Ideas for shopping from Altus Méribel

26

Shooting mode / Fashion shoot

L'album photo des plus belles tenues de l'hiver sélectionnées par Altus
Photo album of some stunning winter outfits, as selected by Altus

38

Découverte / Discovery

Nés au début des années 60, les altiports de Courchevel et Méribel sont aujourd'hui ouverts été comme hiver, et permettent aux vacanciers de rejoindre les stations par les airs en survolant les Alpes. Découverte.

Created in the early 1960s, Courchevel and Méribel's altiports are now open in both summer and winter, enabling holidaymakers to fly over the Alpine peaks from resort to resort. We learn more about these high-altitude airports.

46

Sport

Les torrents et les lacs d'altitude de Méribel offrent un cadre fabuleux pour les amateurs et les compétiteurs de pêche. Au paradis des pêcheurs, Altus a rencontré quelques passionnés en train de taquiner truites fario et cristivomers.

Méribel's high-altitude lakes and torrents are outstanding arenas for amateur fishermen and competitive fishing. Altus visited this fisherman's paradise and chatted to some avid anglers as they tickled the local trout.





62

Reportage / Feature

Partout dans les Alpes, les gendarmes des pelotons de Haute-Montagne (PGHM) se dévouent pour secourir et sauver des vies. Alors que le groupement chamoniard vient de fêter son sixantième anniversaire, nous avons partagé un peu de leur quotidien.

All over the Alps, the gendarmes of the Haute-Montagne platoons (PGHM) dedicate themselves to mountain rescue and saving lives. The Chamonix group has just celebrated its sixtieth anniversary, they shared a little of their daily lives with us.

76

Portrait

La championne du monde de snowboard Julie Pomagalski a choisi Méribel pour ouvrir Prosneige, école de ski et magasin et location. Rencontre avec une sportive au palmarès impressionnant.

Former World Snowboarding Champion Julie Pomagalski has chosen to open Prosneige, her ski school and rental shop, in Méribel. We go to meet this illustrious athlete.

82

Société / Lifestyle

Peu à peu, dans toutes les stations, les femmes accèdent à des métiers qui jusqu'alors étaient trustés par les hommes. Tour de pistes de ces femmes qui ont conquis les sommets.

Gradually, in every resort, women are taking up professions that used to be male dominated. Meet some of the women conquering new summits.

98

Agenda / Events diary

Les événements incontournables de l'hiver et de l'été !

Great winter and summer events.

100

Russe / Russian / Русский

Altus version russe trempe sa plume dans l'alphabet cyrillique.

The Russian Altus has a go at the Cyrillic alphabet.



EMPORIO ARMANI

Espace Diamant - Courchevel

#wearsEA

Suivez @emporioarmani



ALTITUDE ZEN

Du 30 mars au 12 avril, quinze jours pour conjuguer montagne et plénitude ! Dans cet espace pur, où les cimes repoussent les limites, on s'initie à la pratique du ski, des raquettes sans oublier de souffler. Plus loin, on goûte aux siestes sonores sur les pistes nimbées des rayons du soleil de printemps, on se détend et s'allège l'esprit avec le yoga en extérieur. Les terrasses deviennent spots de massage. Les sommets se tutoient dans un sauna ou un jacuzzi. Rajoutez un bar à smoothie, l'hiver se finit en douceur, prêt à attaquer de front le printemps.

Plus d'infos : 04 79 08 60 01



Zen altitude

From 30th March to 12th April, enjoy a fortnight of mind and body fitness! Surrounded by boundary-pushing peaks, try your hand at skiing or snowshoe walking. Breathe in the pure mountain air and let go of your cares. Savour musical interludes on the slopes bathed in spring sunshine, relax and empty your mind in an open-air yoga session. Take a massage break on outside terraces. A sauna or a jacuzzi under snowy peaks. Add a smoothie or two and you're in tip-top shape, batteries recharged, and ready for spring.

For more info: +33 (0)4 79 08 60 01



LE DÉFI DE L'OLYMPES

Un peu fous, les rois de la grimpe ! Six heures maximum de course ! Combien de montées pouvez-vous accomplir ? Organisé par l'association Méribel Sport Montagne, le Défi de l'Olympe s'effectue seul ou en équipe de deux. Départ de Brides-les-Bains pour rejoindre le centre des Allues, via les gorges par des chemins. 3,5 kilomètres pour 520 mètres de dénivelé positif. Chronomètre en action, même si cette épreuve est ludique ! Mollets et muscles se reposent, le cœur souffle pendant les descentes à bord des remontées mécaniques. Vous relevez le défi ? L'an dernier, avec plus de 240 candidats, le record était de neuf montées ! Certains n'ont fait qu'une seule grimpette. L'essentiel est de participer !

Le 7 avril, départ à 10h devant la mairie de Brides-les-Bains.

Renseignements et inscriptions : info@meribel-sport-montagne.com

The Olympus Challenge

These kings of trail running have got to be a little mad! Six hours maximum to do as many ascents as possible! The "Defi de l'Olympe", organised by the association Méribel Sport Montagne, accepts single participants or teams of 2. From Brides-les-Bains, competitors take the gorge paths, and head for the centre of Allues. 3.5km and 520m elevation. The key word here is fun. But that doesn't stop the stopwatch ticking! Make the most of the descent in the ski lifts to rest calves, muscles, and a racing heart. Are you up for the challenge? Last year, with more than 240 competitors, the record was nine climbs! Some only managed one. But taking part is what matters!

Meeting point: 7th April, at 10am in front of the town hall in Brides-les-Bains.

Information and registration: info@meribel-sport-montagne.com



MON SÉJOUR EN MONTAGNE

Il suffit de taper www.mon-sejour-en-montagne.com/station/meribel pour accéder à la première plateforme de réservation de séjour en ligne lancé par l'École du ski français. En un clic, les cours de ski et l'hébergement sont réservés, la taxe de séjour reversée, sans majoration ni frais de dossier. Simplicité et transparence pour cette nouvelle marketplace ! À terme, d'autres prestataires devraient s'ajouter pour condenser la réservation, sans stress.

Online holiday booking with the ESF

Just type www.mon-sejour-en-montagne.com/station/meribel to access the ESF's first on-line holiday booking platform. In just one click, seamlessly book your ski lessons and accommodation, local taxes included and no handling fees. More service providers are expected to join this new online marketplace for integral, stress-free bookings.



LES PETITS AVENTURIERS ESQUIMAUX

Pour changer du ski, de la luge, pourquoi ne pas jouer les Esquimaux et apprendre à construire un igloo. Une aventure trop drôle ! En bâtissant cet immense lego en neige, les enfants apprennent la montagne quand la nuit tombe. À la fin, un chocolat chaud pour se réchauffer. Viendront ensuite les rêves de pays lointains, une fois bien camouflé sous sa couette, rentré chez soi.

Le mercredi de 17h à 19h. À partir de 6 ans. Rendez-vous à l'École de Ski Prosneige.

Renseignements : 04 79 00 36 46

Little Eskimos

Do you want a change from skiing or sledging? Why not learn how to build an igloo? It's great fun! The little Eskimos discover the mountains as night falls while building their giant snow igloo. Afterwards, a hot chocolate to warm up! Back home, snuggled under warm duvets, they'll dream of faraway places...

Wednesdays from 5pm to 7pm. 6 years old+. Meeting point: Prosneige Ski School.

Information +33 (0)4 79 00 36 46



IT'S DRAGON TIME

Départ place de l'Eterlou pour une déambulation futuriste tout le long de la route du Centre. L'Astro Diva débarque tout droit du 4^e millénaire. Vêtue de sa robe lumineuse, accompagnée de créatures de lumière – les Astros – et d'un dragon fluorescent, elle ensorcelle. Plus près des étoiles qu'elle fait naître par ses mouvements, cette structure lumineuse irradie de magie. Jongleurs, acrobates, performers, échassiers se pressent autour d'elle. En bouquet final, un spectacle de pyrotechnie.

Mercredi 20 février à 18h30.

Renseignements : 04 79 08 60 01

It's Dragon Time

Don't miss this futuristic parade along the route du Centre, leaving from Place de l'Eterlou. The Astro Diva is a visitor from the 4th millennium. In her luminous gown, she casts her spell, surrounded by the Astros - creatures of light - and a fluorescent dragon. Jugglers, acrobats, and stilt walkers are drawn to her, bewitched by her magical powers. Don't miss the grand finale, a breathtaking fireworks show.

Wednesday 20th February at 6.30pm.

Information: + 33 (0)4 79 08 60 01



PLEIN LES YEUX AU MONT VALLON

Du côté du Mont Vallon, découvrez une nouvelle télécabine plus confortable avec huit places assises et dix debout. Rappelons qu'à l'époque de la construction de cette télécabine débrayable en 1988, elle était la plus rapide du monde. Prenez le temps d'admirer le paysage avant d'atteindre l'un des sommets mythiques de Méribel, à 2 952 m d'altitude. Ne décampez pas tout de suite, profitez de la vue sous le sommet. Une table d'orientation vous aide à vous repérer. Époustouffant, non ! De belles descentes rouges vous entraînent une fois les photos prises.

Mont Vallon - Breathtaking views

On the Mont Vallon side, you'll discover a new, comfortable cable car that seats eight, with standing room for ten. Built in 1988, this ski lift was, at that time, the fastest in the world. Take time to admire the scenery on the climb up to one of Méribel's legendary summits, at 2,952m alt. Hang around a while! The breathtaking views are well worth it. The orientation table will help you get your bearings. Now pocket your camera, and get ready for some great red runs.



HAND MADE SKIS
IN SAVOIE - FRANCE*

* SKIS, CASQUES, MASQUES ET LUNETTES DE SOLEIL - * PROPULSÉ PAR LA PASSION - * PHOTOGRAPHY: MARC MULLER - * SKIS FABRIQUÉS À LA MAIN EN SAVOIE - FRANCE

GEORGES MAUDUIT SPORTS,
Galerie des Gentianes - 73550 Méribel

BLANC SPORTS,
Galerie Mont Vallon - 73550 Méribel Mottaret

SKIS, HELMETS, GOGGLES & SUNGLASSES*

WWW.DENERIAZ-SKI.COM

DÉNÉRIAZ
POWERED BY PASSION*



TUÉDA SANS SECRET

La réserve naturelle de Tuéda est remarquable, par sa faune, par sa flore et par sa cembraie de 345 hectares. Aujourd'hui, la piste verte de l'Ours la traverse pour vous faire découvrir sa richesse et sa tranquillité... à quelques encablures de la station. Tout en s'amusant, petits et grands skieurs zigzaguent entre animaux statufiés, sculptés dans le bois, à défaut d'observer les furtifs et peureux Tétrasylyres, lièvres sauvages, aigles royaux, cachés dans la nature, plus occupés à se protéger du froid et à chercher à manger qu'à se pavaner devant les humains. Des jeux et des tables de pique-nique en font un nouvel endroit favori pour toute la famille.

Tuéda's secrets unveiled

The Tuéda nature reserve is notable for its rich wildlife and 345 hectares of Pinus Cembra pine forest. Winding through it, the green Ours piste now offers skiers the chance to discover its diversity and tranquillity... just a stone's throw away from the resort. Young or old, playfully zigzag between the animal statues carved in wood; unless you're lucky enough to catch a glimpse of the elusive black grouse, wild hare or golden eagles - usually more worried about keeping warm or finding food than strutting their stuff! With its games and picnic tables, this place is a new family favourite.



UNE EXPÉRIENCE DE POINTE

À 2 952 m d'altitude, une Peak expérience vous attend. Et comme l'a décrite en 1964 le psychologue Abraham Maslow, cela consiste à « vivre un moment de bonheur et d'accomplissement extrêmes ». En bref, « la réalisation de soi ! » À faire à pied ou à ski, pour les bons skieurs, en empruntant la télécabine des Plattières, le télésiège du Plan des Mains puis la télécabine du Mont Vallon. Tout un programme, juste en se rendant au Mont Vallon où un paysage minéral incroyable s'ouvre devant vous. Orientez-vous grâce aux tables prévues à cet effet. Pour revenir sur terre, vous avez le choix : un retour en télécabine ou deux pistes rouges, la Campagnole et la combe du Vallon, dans un milieu préservé.

Renseignements : 04 79 08 60 01

A Peak Experience

A 'peak experience' awaits you at 2,952m alt., originally described by the psychologist, Abraham Maslow, in 1964, as a moment "of highest happiness and fulfilment". Or the moment you achieve your full potential! On foot, or on skis for the more experienced skiers, take the Plattières ski lift, the Plan des Mains chairlift and then the Mont Vallon ski lift - that's a full agenda, even before you reach the Mont Vallon, where an amazing mountain landscape unfolds before you. Establish your position with the orientation tables provided. Come back down to Earth on the ski lift or through the protected environment of the Campagnole and the Combe du Vallon red runs.

Information: +33 (0): 79 08 60 01

À FOND LA LUGE

Une expérience à vivre sous les cieux étoilés de Méribel, et pas que pour les petits ! Avec votre luge, muni d'un casque, vous lâchez les manettes le long de la piste verte Little Himalaya, accessible par le nouveau télésiège des Combes. Attention, vous pénétrez dans l'univers du Yéti Park et ses étranges créatures. La nuit, tous les yétis sont gris... Défiiez-vous ou jouez la slow attitude. Une descente avec plein de souvenirs à la clé.

Jusqu'au 22 avril, les lundis, mardis et jeudis de 17h45 à 19h45 (jeudi 17h30 à 19h30 jusqu'au 10 février) et les 24 et 31 décembre, les 11, 12, 18, 19, 25, 26 février, les 4 et 5 mars. Sous réserve d'enneigement.

Renseignements : 04 79 00 43 44

A Sledging wonderland

Not to be missed, night-time sledging under Méribel's starry sky for the little 'uns and young at heart! Grab your sledge, don your helmet, take off the brakes, and whizz off down the green Little Himalaya slope, accessed from the new Combes chairlift. But beware! You're entering the Yeti Park with its strange creatures! You can't always make them out in the dark... Challenge yourself or sledge it cool. A memorable experience!

Until 22nd April, Mondays, Tuesdays and Thursdays from 5.45pm to 7.45pm (Thursdays 5.30pm to 7.30pm, until 10th February) and 24th and 31st December, plus 11, 12, 18, 19, 25, 26th February, and 4th, 5th March. Subject to snow conditions.

Information: + 33 (0)4 79 00 43 44



UN DOMAINE SECRET EN UNE JOURNÉE

Les huit stations des 3 Vallées en font le plus grand domaine skiable au monde. Et pour découvrir en famille et en une journée, leurs dessous cachés et secrets, les Guides de Méribel entraînent parents et enfants dans leur sillage. À vous les plus belles pistes en partant de la télécabine de Saulire Express, basculez sur le domaine de Courchevel. Après la pause-déjeuner, en altitude, direction les pistes de Val Thorens, via la Cime Carron à 3 200 m d'altitude. Vous rentrerez à Méribel étourdi de panoramas grandioses, de vent et de soleil. Vous pourrez ainsi commenter le domaine des 3 Vallées en l'ayant parcouru, accompagné par un guide de haute montagne qui dévoile son métier, sa passion et l'esprit des sommets. Une exploration confidentielle !

Plus d'infos : 06 43 89 72 91

Discover the secrets of the 3 Valleys in a single day

The eight ski resorts of the 3 Valleys make it the largest ski area in the world. To discover its hidden secrets as a family and in a single day, follow in the experienced tracks of Méribel's Guides. Taking La Saulire Express cable car, you'll head towards the Courchevel ski area for some of the best runs ever. Lunch in an altitude restaurant, then ski over to Val Thorens via la Cime Carron at 3,200m alt. You'll return to Méribel, light-headed from the wind, sun and grandiose panoramas. How better than to describe the 3 Valleys ski area than from experience, having skied there in the company of a high mountain guide who will share with you the secrets of his profession, his passion and the mountain spirit. A personalised, guided tour!

Information: +33 (0)4 43 89 72 91





EN VTT SUR LA NEIGE

Un parcours sur les pentes de Méribel, mais cette fois, sur un deux-roues en 27,5 + à assistance électrique ou en Fat Bike, conçus pour rouler sur la neige. Entourés de moniteurs, les petits de 10 ans... jusqu'à 80 ans partent du front de neige de Méribel-Mottaret, grimpent jusqu'à l'héliport et dégringolent vers le centre de la station. 1 000 mètres de dénivelé, une balade de 27 km entre forêts et pistes de randonnée, entre neige fraîche et gelée, le tout suivi d'une collation avec des produits du terroir. Cela débute par une initiation gratuite autour du lac pour maîtriser l'assistance électrique.

Du 19 au 26 janvier et du 9 au 16 mars.

Réservations au 06 12 90 07 34

Mountain biking on the snow

Whether you're 10 years old or 80, swap your skis for a guided tour on a 2-wheel 27.5+ e-MTB or Fat Bike, specially designed for riding snow. Climb up to the heliport from the bottom of the slopes in Méribel-Mottaret before bombing back down the 1000m vertical drop to the centre of the resort. A thrilling ride through 27km of forests, fresh and frozen snow trails, followed by a gourmet snack of local produce. Start off with a free training session around the lake to master the electric assistance.

From 19th to 26th January and 9th to 16th March.

Bookings: +33 (0)6 12 90 07 34



LES NOCTURNES DES RESTOS

Cinq dates, cinq courses différentes en nocturne à ski alpinisme quand les pistes sont fermées. Les pistes sont accessibles aux sportifs et aux débutants de cette discipline, ou pour s'entraîner et se perfectionner. À moins de préférer les faire à pied, en chaussant les raquettes à neige, dans des versants moins raides, pour arriver jusqu'au restaurant d'altitude. Ces Verticales Races permettent de connaître la station sous d'autres faces, avec à chaque fois, un nouveau secteur, dans la sérénité du lieu retourné à sa solitude après le rush des skieurs. L'effort de la grimpe se conjugue avec la beauté et la majesté des montagnes enneigées. La descente se fait à la lueur des étoiles et à la frontale.

Les mardis 8, 22 janvier, 12 février, 19 mars et 2 avril, sous condition de météo favorable.

Départ à 18h30.

Renseignements : 04 79 00 50 90

Altitude restaurant night skiing

Five dates, five different ski runs that are opened for night skiing after the slopes have closed. An opportunity to get in some extra practice, whether you're an advanced skier or a novice; unless you'd prefer to snowshoe up to the altitude restaurant via a less arduous route? With a new sector opened each time, you can discover the resort from a different viewpoint, in the quiet, and solitude of the night, after the rush of skiers has gone. You'll appreciate the beauty and majesty of the snow-covered mountains all the more after the effort of the climb. Ski back down under the stars in the beam of your headlamp.

Tuesdays 8th, 22nd January, 12th February, 19th March and 2nd April, subject to weather conditions.

Departure: 6.30pm.

Information: +33 (0)4 79 00 50 90



LEGENDS AU SOMMET

Méribel en a rêvé, Poma l'a inventé. Le nouveau télésiège, le Legends, à la pointe de la technologie et du confort, rayonne sur le secteur de Cherferie. Il remplace l'ancien télésiège débrayable 6 places du Plan de l'Homme. En moins de cinq minutes, vous atteignez la future piste de la Coupe du monde 2023 de ski alpin. Au chaud dans une coque-bulle rabattable pour se protéger, les sièges en cuir thermo-régulés à appui-tête sont siglés des noms des championnes de ski qui ont marqué Méribel. En haut, plusieurs opportunités s'offrent à vous, notamment en liaison avec la vallée des Belleville. Vous pouvez basculer sur le télésiège Cherferie et poursuivre sur le sommet à 2 129 m d'altitude ou la piste du Roc de Fer qui a déjà accueilli les finales de la Coupe du monde de ski alpin. À moins de préférer la douce Choucas pour bénéficier du soleil et d'une neige idéale ou de plonger sur la Jérusalem, vers le village de Saint-Martin.

Legends at the summit

Méribel dreamt of it, Poma invented it. The new Legends chairlift in the Cherferie sector is at the cutting-edge of technology and comfort. It replaces the Plan de l'Homme six-seater chairlift. In less than 5 minutes, you can reach the top of the future 2023 Alpine Ski World Cup slope. Snuggle down in the weather-shield of the thermoregulated seats, their headrests commemorating the ski champions that have left their mark on Meribel. From there, take your pick of links, in particular down to the Belleville valley. You could ski down to the Cherferie chairlift and continue along the ridge at 2,129m alt. or down the Roc de Fer run that has already hosted the finals of an Alpine Ski World Cup. Or maybe you'd prefer the gentler Choucas to make the most of the sun and great snow, or plunge down the Jerusalem to the village of Saint-Martin.

HÉVANA, NOUVELLE RÉSIDENCE 5*

Cette belle résidence Pierre et Vacances ouvrira en 2019 au cœur de Méribel, et c'est actuellement la seule en construction. Une position centrale, une architecture authentique qui mêle le bois, la pierre et l'ardoise, une ambiance chaleureuse et raffinée, des appartements intimistes et lumineux du deux au quatre pièces... découvrez l'atmosphère unique de l'Hévana et appréciez la vie de chalet en famille ! Pour accompagner vos séjours, vous pourrez profiter d'un restaurant aux saveurs créatives, un bar cosy, un salon de thé disposant d'une agréable terrasse, une piscine intérieure et un jacuzzi extérieur.

Hévana, a new 5-star establishment

This new "Pierre et Vacances" apartment complex will open in 2019 in the heart of Méribel, and is currently the only building under construction. With its prime location, authentic architecture that blends wood, stone and slate, cosy and refined atmosphere, and intimate and light-filled one to three-bedroom apartments, the Hévana offers a wonderful chalet-style base for a family skiing holiday! Guests can also take advantage of the on-site restaurant, bar, tea room and terrace, indoor swimming pool and outdoor hot tub.

www.lhevana-meribel.com



L'ELEMENTS PARK

Du ski pour s'amuser, se lancer des défis, pousser plus l'adrénaline en adoptant les zones de l'Elements Park qui décline les quatre éléments, eau, terre, feu, vent. Au programme, border cross, ligne de whoops, fun cross ou pour les bouts de chou, des personnages rigolos à ébranler et des modules premier saut en douceur. Pour les casse-cous, des beaux virages relevés, des bosses dans le nouveau Fun Cross et une zone d'initiation aux sauts et slide en freestyle. Pour conserver un souvenir pas que dans le cœur, vous badgez votre ski pass au détecteur de départ. Souriez, vous êtes filmé dans les whoops. La vidéo se récupère sur l'écran d'arrivée.

Accessible par le télésiège Le Legends depuis la Chaudanne.

Elements Park

Have fun, push your limits, and get your adrenalin pumping in the different areas of Elements Park that represent the four elements - water, earth, wind, and fire. There's plenty going on. Boardercross, whoops, fun cross, and for the younger kids some fun characters dotted here and there and some easy, novice jumps. For intrepid park rats, there are some great banked turns and bumps in the new Fun Cross and a beginner's area for trying out some freestyle jumps and slides. Scan your ski pass for a lasting memory of your exploits on the whoops. Smile, you're being filmed! Pick up a copy of your video at the arrival screen.

Access: From la Chaudanne with the Legends chairlift.



VOTRE PORTRAIT SUR TÉLÉSIÈGE

S'il y a une photo compliquée à réaliser soi-même, c'est bien celle de votre tribu sur le télésiège ! Enlever les gants par -15°, sortir son tout nouveau smartphone, risquer de le faire tomber 15 mètres plus bas et ne jamais le retrouver...

Cet hiver, immortalisez votre voyage en télésiège sur les Combes, au départ de Méribel-Mottaret et repartez avec un souvenir 4 étoiles. Croisez les skis, levez votre masque, affichez votre plus beau sourire et CLIC ! : la photo se déclenche toute seule, vous n'avez plus qu'à la récupérer à l'arrivée sur une borne géante.

Chairlift snaps

If there is one selfie that it is tricky to take, it's the one of all of you on the chairlift! It takes some courage to take your gloves off at -15°C, get your brand new smartphone out of your pocket, with the risk of dropping it 15m and never finding it again...

This winter, play it safe and immortalise your journey up the Combes chairlift from Méribel-Mottaret with a 4* souvenir photo. Cross your skis, push your ski mask off your face, a big smile and CLICK! - the camera triggers automatically. Then, at the top of the lift, head over to the giant screen to pick up your photo.



VALLAT LODGES LANCE SON NOUVEAU SITE INTERNET

Séjours en famille, entre amis, pour adeptes de sensation fortes, à 2, à 6, à 12... découvrez toutes les exclusivités, et réservez directement en ligne sur www.vallat-lodges.com !

Vallat Lodges vous propose gratuitement son service de conciergerie pour découvrir toutes les joies des vacances à Méribel. Balade en chiens de traîneaux, chef privé, réservation de votre cours de ski... Vallat Lodges vous accompagne pour rendre votre séjour inoubliable et unique.

Vallat Lodges launches its new website

Family holidays, trips with friends, thrill-seeking, relaxation, for 2, 6 or even 12 people... come and browse our portfolio and book online at www.vallat-lodges.com!

Vallat Lodges offers a free concierge service to ensure your holiday in Méribel runs smoothly. Husky rides, private chefs, ski lessons... Vallat Lodges are on hand to make your holiday both unforgettable and unique!



CHANGEMENT DE DÉCOR

Yasmine Peru et Anna Molas vous accueillent dans leur agence YBO architecture intérieure et décoration, toujours située dans le centre de la station. Son équipe vous accompagne dans la réalisation de vos projets, de la rénovation à la décoration en passant par l'ameublement.

Change of décor

Yasmine Peru and Anna Molas welcome you into their agency YBO Interior Architecture located in the center of the resort. Their team will guide you through the development of your projects, from the renovation to the decoration and furnishings.



MÊME PAS PEUR !

Qu'on se le dise, c'est seulement pour les experts du ski. GroPro Couloir, c'est une expérience 100 % adrénaline sur une vraie noire. Au sommet de la Saulire, à 2 700 m d'altitude, en sortant de

la télécabine Saulire Express 2, la piste qui s'offre à vous est impressionnante par sa pente vertigineuse atteignant des portions inclinées à 75 %. Un couloir étroit de 650 mètres de longueur et 455 mètres de dénivelé. Waouh ! Vous avez le choix entre foncer dans la poudreuse, dérapier ou jouer les virages courts. De fortes sensations sont à vivre dans cette partie minérale. La piste peut être fermée pour cause de manque de neige. A éviter dans ce cas pour ne pas y laisser votre santé et vos skis, dans les nombreux rochers qui affluent.

Who dares wins!

Without a doubt, it's only for expert skiers. The GoPro Couloir, a 100% adrenalin pumping black run, is not for the faint-hearted. Step out of La Saulire Express 2 ski lift at la Saulire summit (2,700m alt.) and prepare yourself. This dizzy slope with some sections angled at 75% is really impressive. A narrow corridor 650m long, with a 455m vertical drop. Wow! Head for the deep powder, side-slip or short turn down. Some heart-stopping sensations guaranteed in this part of the ski area. Sometimes the piste is closed for lack of snow. In that case, avoid it if you don't want to damage yourself and your skis on the exposed rocks.

LA SAULIRE BY NIGHT

Une belle descente aux flambeaux pour les bons skieurs depuis la Saulire où vous tutoyez les sommets et regardez en face la Dent de Burgin. Départ à 17h30 au pied de la télécabine du Pas du Lac depuis Méribel-Mottaret. Au sommet, à 2 710 m d'altitude où un goûter est servi, dans une grande bouffée d'air pur, l'horizon se dessine sous le couchant. Entre chien et loup, les flambeaux sont allumés et sont distribués. Vous ne filerez pas vers Courchevel par ce point de bascule des 3 Vallées, mais glisserez sur les pistes rouges du Marcassin ou de l'Aigle. Magie de la neige scintillante sous les étoiles et du silence juste troué par le frottement des carres sur la neige immaculée. Retour à 20 h au cœur de la station. Lampe frontale obligatoire. Les jeudis 3 janvier et 28 février, sous réserve de météo clémente.

Direction le sommet du Roc de Tougne, les jeudis 21 février et 7 mars.

Renseignements : 04 79 00 43 44

La Saulire by night

From la Saulire, embrace the summits and enjoy the view of the Dent de Burgin opposite. A torchlight descent for the more experienced skiers, meeting at the bottom of the Pas du Lac ski lift in Méribel-Mottaret at 5.30pm. At 2,710m alt., a snack is served as you breathe in the pure mountain air, the snowy peaks outlined against a setting sun. At dusk, the torches are lit and handed round. But instead of heading down to Courchevel from this pivotal section of the 3 Valleys, you'll take the Marcassin or Aigle red runs. In the silence, broken only by the sound of skis on snow, drink in the night-time magic under the stars. ETA in the resort: 8pm. Headlamps mandatory. Thursday 3rd January and 28th February, subject to weather conditions

Thursday 21st February and 7th March: direction the Roc de Tougne.

Information: +33 (0)4 79 00 43 44



LE PARC ALPIN, AU CŒUR DE MÉRIBEL

La résidence Le Parc Alpin est située à 300 mètres des pistes de ski (accès sur la piste du Doron via la route de la Renarde ou via le télésiège de Morel) et avec ses commerces à proximité, elle deviendra votre nouvelle adresse à Méribel. Des prestations haut de gamme, une atmosphère confortable et chaleureuse au cœur de l'un des quartiers les plus agréables de la station vous attendent ! Vous y découvrirez 15 appartements du T3 au T5, triplex, de 70m² à 155m², offrant chacun une belle distribution et des volumes contemporains associés au hasard. La résidence dispose d'un parking intérieur, de caves et de casiers à ski. Livraison au 3^e trimestre 2019.

Pour plus d'informations : +33 (0)479 898 898, www.cimalpes.com

The Parc Alpin, in the heart of Méribel

The Parc Alpin is a new chalet residence situated 300m from the ski slopes (access to the Doron piste via the Route de la Renarde or via the Morel chairlift), with shops conveniently located close by, making it an address that will become highly sought-after in Méribel. It offers a high-end welcome in the heart of one of the nicest areas of the ski resort! The residence features 15, two-bed to four-bed and triplex apartments, of between 70m² to 155m², with carefully planned living areas and contemporary volumes. The residence has indoor parking, storage areas and ski lockers. Due for completion: 3rd quarter 2019.

For further information: +33 (0)479 898 898, www.cimalpes.com



COOL, LA MISSION BLACK FOREST

Départ depuis la télécabine de Tougnète pour utiliser la piste de luge de Méribel modifiée. 3,4 km, 470 m de dénivelé, 28 virages plus tard, quelques frayeurs et éclats de rire en plus, vous avez délivré le peuple de la forêt du sorcier Galwick ! Si vous acceptez cette mission, vous devez déjouer l'invasion des gobelins, en faisant du bruit, actionnant les cloches et les gongs, en visant les cibles du parcours. Il faut sauver la tribu des Windar de la forêt d'Arbin. Attention, des dangers sont au tournant. Ouvert tous les jours, jusqu'au 8 février de 14h à 16h45. Du 9 février au 6 avril, fermeture à 17h10. Sous condition d'enneigement. Rendez-vous à la télécabine de Tougnète. Casque et luge fournis.

Renseignements : 04 79 08 65 32

Cool, the Black Forest Mission

Get off the Tougnète ski lift to use Méribel's specially adapted luge track. 3.4km, a 470m vertical drop, 28 bends, screams of fright and loads of laughter later, you'll have woken the inhabitants that dwell in the forest of the witch Galwick! Your mission is to repel the invasion of the goblins, by making as much noise as possible - ringing bells, banging gongs, and aiming for the targets along the course. You must save the forest of Arbin's Windar tribe. But beware, danger lurks on all sides.

Open every day until 8th February from 2pm to 4.45pm. From 9th February to 6th April, closes at 5.10pm. Subject to snow conditions. Meeting point: the Tougnète ski lift. Helmet and sledge supplied.

Information: +33 (0)4 79 08 65 32



**Intersport
Les Glaciers**

Montée de la chaudanne
Le Centre
73350 MÉRIBEL
04 79 00 37 12

**Intersport
Galerie les Carlins**

Route du Plateau
73350 MÉRIBEL
04 79 00 56 16

*Le sport,
la plus belle
des rencontres*

Méribel Mottaret 3 adresses

Intersport immeuble le creux de l'ours
Rte du laitelet - 04 79 00 42 82

Intersport plein soleil
Immeuble plein soleil - 04 79 24 08 56

Intersport Plan du Lac
Le châtelet - 04 79 00 45 31

LOCATION/VENTE DE MATÉRIEL
www.intersport-rent.fr

BIENVENIDO A LA COPIÑA

Ambiance ibérique au cœur de Méribel pour ce nouveau bar qui remplace le Rosset. Au menu, des cocktails avant-gardistes, des bières artisanales, des vins du monde pour s'immerger dans d'autres saveurs, comme le gin et bitters espagnols, les tapas sont maison à base de produits frais. Les amateurs ou les joueurs testeront les pimientos de Padrón, piments/poivrons espagnols. Le jeu consiste à mettre le piment entier dans la bouche et « unos pican y otros no, des fois tu gagnes, des fois tu perds. » Le piment peut être très piquant ou pas, tout dépend du soleil et de l'arrosage de la plante pendant sa croissance. Un après-ski dans une atmosphère différente de l'esprit montagne, apportant le soleil et la musique du Sud. Au fait, Copiña se traduit par petit verre.

De 17h à 22h

Résidence la Tougnète,
Route du Centre

Bienvenido a la Copiña

A new bar with a decidedly Iberian
ambiance in the heart of Méribel
replaces Le Rosset. Try their avant-
garde cocktails, craft beers, wines,
Spanish gin and bitters, and fresh
home-made tapas – an experience
that tantalises your taste buds! Are
you a connoisseur? Or just up for

playing Russian roulette with the pimientos de Padrón? The game consists of putting the whole Spanish pepper into your mouth and "unos pican y otros no - sometimes you win, sometimes you lose". The pepper might be eye-wateringly hot or not, depending on how much sun and water the plant was exposed to. Immerse yourself in the sun and music of the Mediterranean for a different type of après-ski atmosphere. By the way, Copiña means a small glass.

From 5pm to 10pm

Résidence la Tougnète, Route du Centre



C'EST PARTI POUR 2023 !

Depuis de nombreux mois, un travail collectif était mené par la Fédération française de ski (FFS) et les stations de Courchevel et Méribel. En mai dernier, lors du Congrès à Costa Navarino en Grèce, la FIS (Fédération Internationale de ski) a retenu la candidature Courchevel/Méribel pour accueillir les Championnats du monde de ski alpin en 2023. La délégation était composée d'élus, clubs des sports, membres de la Fédération française de ski et des services municipaux. En Grèce, chaque station a reçu les membres de la FIS sur son stand. Les chefs étoilés Julien Machet (La Tania) et Laurent Azoulay (Méribel) ont assuré la restauration et séduit les papilles des membres de la FIS.

The countdown is on for 2023!

For several months now, a group project has been driven by the French Ski Federation (FFS) and the resorts of Courchevel and Méribel. Last May, during a congress in Costa Navarino in Greece, the FIS (International Ski Federation) selected Courchevel/Méribel to host the Alpine World Ski Championships in 2023. The delegation was made up of elected representatives, sports clubs, members of the French Ski Federation and municipal services. In Greece, the candidate resorts all received the FIS members on their stand. Michelin-starred chefs Julien Machet (La Tania) and Laurent Azoulay (Méribel) provided the catering for the successful bid and won over the FIS members' palates.





LE PLAN DES MAINS, ESPACE CONFORT

Découvrez un concept original et unique au cœur du domaine des Trois Vallées, alliant restaurant, sandwicherie, détente et culture ! Le Plan des Mains est situé au pied du télésiège du même nom et son immense terrasse vous offre une vue imprenable sur le Mont Vallon. Dans un décor chaleureux en pin et pierre, le restaurant vous mijote une cuisine savoureuse alliant plats régionaux et du monde : incontournables woks, grill et mijotés façon « grand-mère », sans oublier le pain et les desserts maison et un vaste choix de vins français.

Pour mieux accueillir toute la famille, un espace enfants est dédié aux plus petits et pour plus de confort pour les grands, le Plan des Mains propose un chauffe-chaussures, des plaids à table et des chaussons en libre-service. Vous apprécierez d'être cocooné !

Retrouvez les soirées à thème sur www.plandesmains.com.

Le Plan des Mains

Discover an original and unique concept in the heart of the Three Valleys that combines sandwich bar and restaurant, comfort and culture! Le Plan des Mains is located at the bottom of the eponymous chairlift with a vast terrace that offers stunning views of the Mont Vallon. The restaurant has concocted a delicious menu of regional specialities and dishes from around the world in a cosy pinewood and stone decor: unmissable stir-fries, grilled meats, and casseroles, not forgetting the homemade breads and desserts and an extensive choice of French wines.

For a family-friendly welcome, Le Plan des Mains also has a play area for kids, a boot dryer, slippers for cold feet, and blankets at the table for the grown-ups. We all love a bit of coddling!

Discover our themed-evenings on www.plandesmains.com.

NOUVELLE TERRASSE AU CÔTE BRUNE

Envie d'un service convivial et rapide sur les pistes pour profiter au maximum de votre journée de ski ? Le restaurant de Côte Brune est un agréable chalet montagnard. Il vous accueille au centre de la station de Méribel, à deux pas des télésièges qui vous permettront de rejoindre facilement les autres vallées. Le midi, vous profiterez d'une nouvelle terrasse exposée plein sud, face aux Mont Vallon avant de repartir tout schuss vers les cimes enneigées. Mais vous pourrez aussi vous détendre sur les chaises longues de l'espace solarium en admirant le superbe panorama qui vous entoure !

New Terrace at the Côte Brune

Want to get as much skiing in as possible? Looking for fast and friendly service on the slopes? Look no further. The Côte Brune is a great mountain chalet restaurant in the centre of Méribel, just a short distance from the chairlifts, with easy access to the other valleys. You can grab some lunch while making the most of its new south-facing terrace, with views of the Mont Vallon, before shooting off for some more snowy summits. Alternatively, you could also spend some time relaxing on the sun loungers and admire the amazing views!



DÉCOUVREZ UN APPARTEMENT D'EXCEPTION

Cet appartement de prestige vous est proposé en exclusivité par Méribel Trois Vallées Sotheby's International Realty. Ce bien d'exception, situé au Rond-Point des pistes, dispose d'une vue magnifique surplombant la vallée de Méribel et bénéficie d'un emplacement idéal au pied des pistes et à proximité des commerces. D'une superficie de 180 m² avec quatre chambres, il peut accueillir jusqu'à onze personnes. Vous profiterez d'un sauna privatif. Location à partir de 7 200 euros/semaine.

Renseignements : +33(0)9 70 71 99 95

A high-class apartment

This glamorous apartment is available exclusively through Méribel Trois Vallées Sotheby's International Realty. This exceptional property, just next to the Rond Point, offers magnificent views over Méribel valley and is in a prime location at the bottom of the slopes and near the resort amenities. Covering 180m² with four bedrooms, it can sleep up to eleven guests and has its own private sauna. Available for weekly rental from €7,200.

Information: +33(0)9 70 71 99 95
www.meribel-sothebysrealty.com



PETITS PLATS MAISON AU 1928

Envie d'une cuisine à base de produits frais et d'un bon dessert maison ? Le 1928 vous attend au col de la Loze, au carrefour de Méribel, La Tania et Courchevel. Cet établissement se compose d'un restaurant et d'un bar à vins qui propose de superbes cartes de vins et champagnes. Vous pourrez vous restaurer et déguster de grands crus en profitant d'un panorama extraordinaire à 360° sur la grande terrasse plein sud.

Renseignements au 04 79 08 32 34 et retrouvez le 1928 sur facebook.

Homemade fare from Le 1928

Fancy some freshly-prepared dishes and a homemade dessert? Head to Le 1928 on the Col de la Loze, at the crossroads between Méribel, La Tania and Courchevel. This restaurant and wine bar boasts an excellent wine and champagne list. Enjoy a meal as you sip vintage tipples and admire the wraparound views from the south-facing terrace.

Information on +33 (0)4 79 08 32 34 or follow Le 1928 on Facebook.

PAUSE NATURE AVEC BACK TO THE WILD

Besoin d'une escapade plus sauvage lors de votre séjour au ski ? Un environnement vierge, une neige toujours de qualité de par son exposition nord, deux des pistes les plus mythiques de la Vallée, souvent peu connues du grand public et tout un espace freeride à votre disposition... Rendez-vous au secteur du Mont de la Challe via le très récent télésiège de Roc de Tougne pour profiter de cet espace nature, idéal pour les bons skieurs qui souhaitent carver sur de belles pistes rouges et noires ou se régaler des sensations de freeride sur un espace avec une pente accessible ! Au sommet du télésiège de Roc de Tougne, en face du Mont Blanc et de la Saulire, la cabane des Trappeurs vous attend pour la pause casse-croûte : tables, chaises et panoramas splendides, l'immersion est totale et authentique. Vous apprécierez une touche de modernisme dans cet espace montagnard : des chauffe-gants et des chargeurs pour votre smartphone... Eh oui, à Méribel, les trappeurs sont 2.0 !

Back to the wild

Are you looking for a wilder experience during your ski holiday? An untouched environment, favoured by the locals, two of the most legendary virgin north-facing slopes of the Valley, and a whole freeride area as your playground...? Head over to the Mont de la Challe sector via the new Roc de Tougne chairlift and discover this exceptional, natural environment. Ideal for good skiers who want to carve some great red and black pistes or get a kick out of the freeride experience in an area where slopes are accessible! Take a break at a great picnic spot at the top of the Roc de Tougne chairlift, facing the Mont Blanc and the Saulire, where you'll find tables, chairs, and a panoramic view. A totally immersive, authentic mountain experience. That said, we're sure you won't turn down a concession to modern day living: glove-dryers and battery chargers for your smartphone...



BRONZAGE AU TOP AVEC DERMALTITUDE

Pour profiter du soleil en montagne et revenir avec un magnifique bronzage, il faut protéger sa peau. Savez-vous qu'à chaque tranche de 1 000 mètres d'altitude, les UV augmentent de 10 % ? La neige fraîche elle-même réfléchit les UV et double encore le risque solaire. DERMALTITUDE est la 1ère protection solaire « mains libres » conçue pour l'action. Grâce à son pinceau applicateur (système breveté), elle permet aux sportifs d'appliquer le produit sans avoir de crème sur les mains. Idéale pour le ski et le snowboard puisqu'on l'applique sans enlever les gants mais aussi pour tous les sports de montagne en été : DERMALTITUDE évite les mains grasses, collantes et glissantes. Et elle est si facile à appliquer, même en courant, que les enfants l'adorent. DERMALTITUDE est un produit haut de gamme, fabriqué en France, qui bénéficie de l'expertise d'un des plus grands laboratoires de recherche français. Ses ingrédients ont été choisis rigoureusement par des médecins et des pharmaciens. Ses atouts : la plus haute protection solaire SPF 50+ UVA UVB, résistance à la sueur, pas d'effet blanc sur la peau. **DERMALTITUDE est en vente sur www.dermaltitude.com, dans les pharmacies et magasins de montagne.**

A terrific suntan with DERMALTITUDE

We all want to make the most of the mountain sun and go home with a terrific tan. But it is also important that you protect your skin. Did you know that for every 1000m increase in altitude, UV rays increase by 10%? Fresh snow reflects UV rays, doubling the harmful effects of the sun. DERMALTITUDE is the first 'handsfree' sun protection lotion for active people. Thanks to its applicator (patented system), you can apply it without getting cream on your hands. It is ideal for skiers and snowboarders as you don't need to take your gloves off to apply it, but also for summer mountain sports' enthusiasts: greasy, sticky, and slippery hands are a thing of the past. Because it is so easy to apply, even kids love it. Made in France, DERMALTITUDE is a top of the range product that draws on the expertise of one of the major French research laboratories. Its ingredients have been carefully selected by doctors and pharmacists. Its benefits? The highest sun protection factor SPF 50+ UVA UVB, sweat-resistant, and non-chalky on the skin.

DERMALTITUDE is available for sale on www.dermaltitude.com, and in pharmacies and shops in mountain resorts.

UN NOUVEAU RESTAURANT AU TREMPLIN****

Situé en plein cœur de Méribel, à 50 mètres à pied des remontées mécaniques Saulire Express et Tougnette au coeur du domaine skiable des Trois Vallées, Marius est le nouveau restaurant de l'hôtel Le Tremplin 4*. Il vous accueille dans une ambiance relaxante et décontractée. Le Chef, Jonathan Michel, originaire de Normandie, œuvre depuis 20 ans dans les meilleurs hôtels et restaurants du monde, dernièrement à « la mision » à Santiago du Chili où il a été nommé « Chef révélation de l'année ». Il commence avec le Marius une nouvelle aventure culinaire qui reposera sur ses deux principes essentiels : sa passion de la cuisine et une envie vraie de nouvelles sensations culinaires. Une cuisine de goût, une belle influence de souvenirs, d'éveil et de voyages qui viendront mettre en valeur les produits de nos régions et notre belle cuisine française.

New restaurant at Le Tremplin****

Marius, the new restaurant at the 4* hotel Le Tremplin, is opening its doors this winter. Located in the heart of Méribel, just 50m from the Saulire Express and Tougnette ski lifts in the Three Valleys ski area, Marius favours a relaxed and informal atmosphere. Its Chef, Jonathan Michel, originally from Normandy, has perfected his skills in the best hotels and restaurants in the world, most recently at "La Misión" in Santiago, Chile where he received the "Revelation Chef of the Year" award. As he embarks on this new adventure at Marius, Jonathan's cuisine is grounded in two essentials: his passion for cooking and a genuine desire to innovate. Influenced by memories and insights gleaned during his travels, this refined culinary experience perfectly showcases the excellence of French cuisine and the produce of our region.





AMBIANCE EXPLORATEUR AU 80

Nouveau concept au 80, un des restaurants de l'hôtel la Chaudanne. Dans un esprit explorateur des temps passés, entre montgolfières, trésors de chasse d'Afrique, affiches d'aventures lointaines..., la cuisine s'ouvre devant vous pour dévoiler ses secrets. Le bar à vins inspire des soirées conviviales autour de thèmes, de groupes de musique en live, d'un DJ. Deux jeudis par mois, des artistes de la Folie Douce mettent le feu au dance floor. Le capitaine Némé n'est pas loin !

Ambiance 'Great Explorers' at the 80

A new concept for the 80, one of the Hotel Chaudanne's restaurants. In an air balloon, African hunting treasures, posters of faraway adventures... the chef reveals his secrets, firing your inner culinary explorer. The wine bar is a great place for spending a pleasant evening with friends, enjoying themed parties, listening to a DJ, or a live band. On two Thursdays every month, performers from the Folie Douce fire up the dance floor. Captain Nemo isn't far away!

PAS DE VACANCES SANS PHOTOS !

Selfie, vidéo, photo... sont incontournables pour faire baver les copains restés chez eux mais aussi leur faire partager vos meilleurs spots. Méribel rivalise de bonnes idées pour que vos clichés deviennent ambassadeurs de la station. En voici quelques-unes parmi d'autres à inventer ou à retrouver sur les pistes. Désormais, tirez votre portrait sur le télésiège des Combes depuis Méribel-Mottaret ou depuis le nouveau télésiège Legends au départ de la Chaudanne. La photo est à récupérer à l'arrivée sur une borne géante.

Un autre spot photo vous attend au Roc de Fer et à la Saulire, via votre smartphone connecté en wifi au point photo. Le portrait est sur www.meribel.net/spot-photo. Au Col de la Loze ou aux Plattières, avec l'application 3 Vallées Selfie, réalisez un selfie en activant depuis votre smartphone l'appareil photo installé sur la piste 200 m plus loin. Au sommet de Côte Brune, Mont Vallon, Roc de Tougne, Plattière, Roc de Fer, Loze Express et Saulire Express, tenez la pause derrière le cadre pour un souvenir d'altitude. N'oubliez pas votre plus beau sourire.

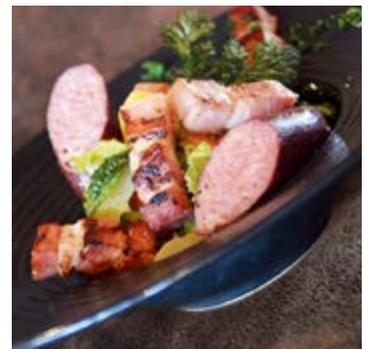
What's a holiday without photos?

Selfies, videos, photos... are an inevitable part of your holiday to make friends back home green with envy! Méribel has some great ideas to ensure your snaps show the resort at its very best. Use our innovative ideas or invent your own! You can now take a photo of yourself on the Combes chairlift from Méribel-Mottaret or on the new Legends chairlift that leaves from la Chaudanne. Pick up your photo on the giant console at the top of the lift.



You'll also find smartphone-wifi-connected photo spots at the Roc de Fer and la Saulire. Download your photo from www.meribel.net/spot-photo. At the Col de la Loze or at Plattières, take a selfie using the '3 Vallées Selfie' app., by activating the camera that is installed on the piste 200m ahead of you via your smartphone. Pose behind the photo frame at the top of Côte Brune, Mont Vallon, Roc de Tougne, Plattière, Roc de Fer, Loze Express and La Saulire Express, to record your high-altitude experience. Cheese!

RESTAURANT



**Domaine skiable des 3 Vallées
Méribel Mottaret**

Au départ de la télécabine du Mont Vallon



73550 Méribel - 04 79 07 31 06

SKISET

950 MAGASINS
dans le monde

550 STATIONS
Au pied des pistes
et partout en Europe

Méribel

SPORT BOUTIQUE

16 place Maurice Front

Méribel centre

Tél. 04 79 08 63 00

Méribel

SPORT BOUTIQUE

Immeuble les Carlines

1751 route de l'Altiport

Tél. 04 79 08 64 82

Skiset Skiwave La Tania

CENTRE STATION

Tél. 04 79 08 81 23

mds73120@orange.fr



www.skiset.com



BOGNER

La mode rencontre les vêtements de ski avec la veste en duvet Zaida. Le look luxueux de la peau d'agneau, les matériaux contrastés et les détails en métal doré brillant sont convaincants.

Fashion and skiwear come together in the Zaida quilted jacket. Its luxurious sheepskin, contrasting fabrics and shiny gold-coloured detailing are a sure-fire hit.

**Sport Boutique,
16 place Maurice Front,
Méribel Centre.**



ROSSIGNOL

La combinaison de ski W Ellipsis One Piece en softshell est à la fois féminine et moderne.

The W Ellipsis One Piece soft shell ski suit is both feminine and modern.

**Rossignol Store / Chaudanne Sport,
route de la Montée, Méribel.**

DALBELLO

Dalbello a créé il y a quelques années une gamme dédiée à 100 % aux femmes : la Kyra. Grâce à sa construction Cabrio, la Kyra est une chaussure avec un flex très progressif tout en gardant une rigidité latérale en toutes conditions, ce qui permet d'avoir un meilleur contrôle de son ski.

A few years ago, Dalbello designed a range just for women: Kyra. Thanks to their Cabrio construction, these progressive flex boots offer lateral support in all conditions, for more power and control with less effort.

**Intersport Méribel Centre,
Méribel Glacier et Creux de l'Ours.**



FUSALP

La veste Levanne, réalisée en softshell, totalement stretch, vous séduira par sa coupe ajustée et son col en fausse fourrure de lapin amovible.

The stretchy Levanne softshell jacket is sure to please, with its removable faux-fur trim.

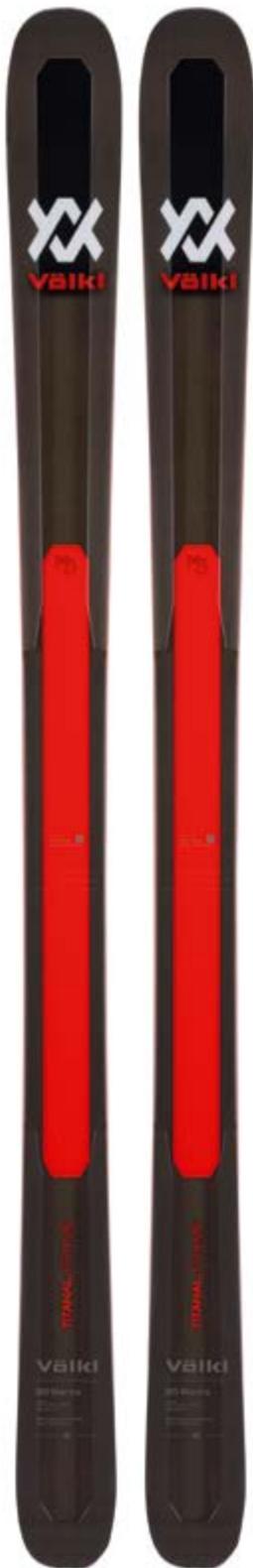
**Boutique Fusalp, route de la Montée,
Méribel Centre.**

ELAN

Élan, gamme présente dans les Intersport.
Elan, a range stocked by Intersport.

Méribel Centre, Méribel Glacier et Creux de l'Ours.





VÖLKL

Depuis 2005, date à laquelle le Mantra a fait son apparition sur le marché, ce ski Allmountain Freeride axé sur la performance, a rapidement acquis un degré de popularité hors pair dans le monde entier. En présentant la cinquième génération de Mantra – le M5 Mantra –, Völkl ouvre un nouveau chapitre de ce ski légendaire et à succès pour 2018/2019.

Since 2005, the date that the Mantra was launched, this performance-based All-Mountain Freeride ski quickly gained a following all over the world. Völkl is starting a new chapter with this fifth generation of Mantra skis – the M5 Mantra – which promise great things in 2018/19.

**Intersport Méribel Centre,
Méribel Glacier et Creux de l'Ours.**



SUN VALLEY

Silhouette sportswear avec la doudoune épaisse Kilcoy sans duvet d'origine animal et avec garnissage Primaloft®. Mélange de tissu chiné sur les épaules et uni lisse sur le reste du torse.

Cut a dash on the slopes in the Kilcoy quilted jacket with Primaloft® wadding, of non-animal origin. Flecked fabric on the shoulders and plain on the rest of the body.

sun-valley.com

DALBELLO

La chaussure Panterra a été allégée de plus de 20 % grâce à un nouveau moule et de nouveaux matériaux. C'est une chaussure avec un flex très progressif tout en gardant une rigidité latérale en toutes conditions. Chaussure et coque peuvent être thermoformés.

The Panterra boot is now 20% lighter thanks to its new mould and new materials. It is a progressive flex boot that offers lateral support in all conditions. Both the inner and the outer shell can be thermoformed.

**Intersport Méribel Centre,
Méribel Glacier et Creux de l'Ours.**



DÉNÉRIAZ

Issu de la technologie du casque de compétition Torino Carbon, le nouveau casque Dénériaz Torino GT Carbon est d'une efficacité sans compromis. Très résistant et « poids plume », sa coque est 100 % carbone. Confortable, « racé » et intemporel, Torino GT Carbon est conçu pour dévorer des kilomètres de pistes de ski !

Inspired by the Torino Carbon competition helmet, the new Torino GT Carbon helmet is uncompromisingly efficient. Highly resistant and lightweight, the shell of this helmet is made out of 100% carbon. With its comfortable and timeless design, the Torino GT Carbon helmet is made for those who love to devour as many runs a day as possible!

**Georges Mauduit Sports, Galerie des Gentianes, Méribel.
Blanc Sports, Galerie Mont Vallon, Mottaret.**

FARTO

Pour offrir ou pour s'offrir, des coffrets cadeaux à choisir ou à composer soi-même.

Perfect as a gift or a treat to yourself, our gift boxes are available ready-prepared or put together as you choose.

**Centre commercial Mottaret,
farto.fr**





ARPIN

Un classique du genre, ce caban revisité tire son originalité de son look moderne et son col en fausse fourrure. Chaleur, robustesse et polyvalence font de ce manteau une pièce incontournable.

This classic pea jacket has been given a modern twist with a faux-fur collar. Warm, robust and versatile, this coat is a must-have wardrobe item.

Sport Boutique,
16 place Maurice Front, Méribel Centre.

FARTO

Retrouvez une sélection de fromages affinés par un Meilleur Ouvrier de France, dont certains sont truffés maison.

Choose from our selection of cheeses, some of which are made in-house, matured by one of the best cheesemakers in France.

Centre commercial Mottaret,
farto.fr



DÉNÉRIAZ

Grâce à sa technologie et son rayon de courbe court, le nouveau ski Easy'D est très maniable. Les sensations de tailler de belles courbes arrivent facilement sur ces skis confortables et rassurants. Le revêtement titanale et les matériaux naturels (balsa et bambou) ont été sélectionnés afin d'apporter beaucoup de stabilité, de légèreté et de souplesse.

Thanks to their technology and short turning radius, the new Easy'D skis are very easy to handle. Skiing will be so much more fun and an absolute pleasure right from your first turn. Titanium-covered natural materials (balsa and bamboo) have been selected to provide stability, lightness and flexibility.

Georges Mauduit Sports,
Galerie des Gentianes, Méribel.
Blanc Sports, Galerie Mont Vallon, Mottaret.



DERMALTITUDE

Application ultra facile grâce au pinceau applicateur. Formule haute sécurité développée par des pharmaciens, des médecins et des sportifs.

Easy application thanks to the applicator brush. Very high protection, developed by pharmacists, doctors and athletes.

dermaltitude.com



FUSALP

La veste Sutton est réalisée en matière totalement stretch pour offrir confort et technicité.

The Sutton jacket is made from full stretch fabric for improved comfort and technical prowess.

Boutique Fusalp, route de la Montée,
Méribel Centre.





ANOTHER BEST DAY

@ROSSIGNOLAPPAREL



© Sindy Thomas

ROSSIGNOL STORE / CHAUDANNE SPORT - Route de la montée - MÉRIBEL

W HIVER DOWN JACKET



PALACE
COURCHEVEL

Welcome to the Sarkara for an unforgettable Sweet Lunch





Welcome to the Montgomerie for a gastronomic experience
Open at Lunch and Diner



Shooting

by Philippe Guilloud

Altus a rassemblé pour vous quelques-unes des plus belles tenues pour cet hiver.

Altus has put a collection together of some of the most attractive outfits for the winter.



SUN VALLEY
sun-valley.com



FUSALP
Boutique Fusalp,
route de la Montée,
Méribel Centre.



Femme ROSSIGNOL
Homme ROSSIGNOL X TOMMY HILFIGER
Chaudanne Sport,
route de la Montée, Méribel.



ROSSIGNOL X
JC DE CASTELBAJAC



BOGNER
Sport Boutique,
16, place Maurice Front,
Méribel Centre.

MONCLER
Sport Boutique,
16, place Maurice Front,
Méribel Centre.





NAPAPIJRI



CAPRANEA
Sport Boutique,
16, place Maurice Front,
Méribel Centre.



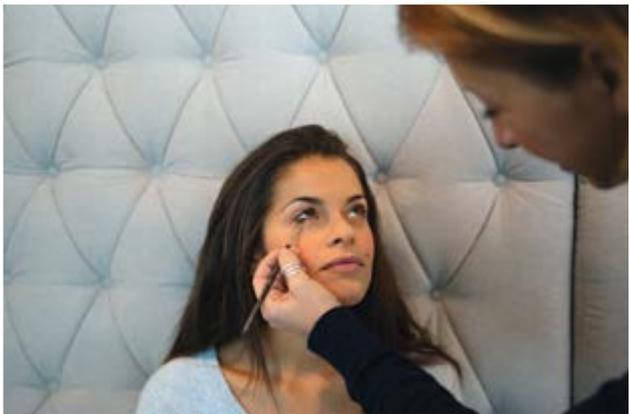
BOMPARD



ABRICOT,
DINO BIGIONI,
GIOVANNI FABIANI,
MARC JACOBS



Backstage



SPORT BOUTIQUE

Depuis 1947



LOCATION - VENTE MATÉRIEL DE SKI
VÊTEMENTS & ACCESSOIRES

➔ WWW.SPORT-BOUTIQUE.COM

MÉRIBEL CENTRE STATION - 16 PLACE MAURICE FRONT
Tél. +33 (0)4 79 08 63 00 - info@sport-boutique.com



Courchevel et Méribel, deux altiports de haut vol



La piste de Méribel se situe dans une vallée protégée, à l'abri du vent.

Méribel's slope is located in a valley, sheltered from the wind.



Ces deux altiports sont nés au début des années 60. Leur histoire est indissociable de navigateurs passionnés : Michel Ziegler et Robert Merloz, à l'origine de la compagnie aérienne « Air Alpes ». Les deux sites sont ouverts en saison (été et hiver) et permettent aux vacanciers de rejoindre les stations de Courchevel et Méribel par les airs en survolant les Alpes.

L'histoire des altiports de Méribel et Courchevel commence en 1962. Depuis Chambéry, les pilotes Michel Ziegler et Robert Merloz se préparent pour voler vers les montagnes. Tous deux sont des disciples d'Hermann Geiger, le « pilote des glaciers » pionnier des atterrissages sur pente en montagne avec Henri Giraud. Fin janvier 1962, les premiers atterrissages ont lieu à Méribel puis Courchevel. Un beau défi pour l'époque puisque la méthode de pilotage en montagne n'existait pas encore. Les deux navigateurs créent une nouvelle compagnie aérienne, « Air Alpes », et souhaitent développer les vols en montagne et dans les stations de ski en plein développement. Ils proposent tout d'abord des taxis aériens avec des vols à la demande avant d'instaurer des lignes régulières.

L'ALTIPORT DE MÉRIBEL, 400 MÈTRES DE PISTE

L'altiport de Méribel et son local communal sont exploités par l'aéroclub de Méribel (ACM). Cette association sportive a été créée en 1964 par Nano Chappel (pilote de ligne à Air France) et Robert Merloz. Elle regroupe aujourd'hui une soixantaine de personnes. Le club possède trois avions, ce sont des appareils français, des Jodel de type mousquetaire,



La piste de l'altiport de Méribel a la particularité de ne pas être déneigée.



En hiver, les avions sont équipés de skis pour atterrir à Méribel.

In winter, the planes are fitted with skis so they can land in Méribel.

LA QUALIFICATION DE VOL EN MONTAGNE

Les pilotes souhaitant atterrir sur les deux altiports doivent être en possession de la qualification montagne. Cette distinction valide un entraînement nécessaire afin d'atterrir sur les altiports et altisurfaces, enneigés ou non. C'est un niveau de perfectionnement au pilotage classique, qui était utilisé au départ pour la dépose sur les glaciers. En montagne, le pilote doit être attentif à de nombreux paramètres : l'aérodynamique, le terrain, le relief, la qualité de la neige... Pour se poser sur un altiport, il doit prendre en compte la pente de la piste et effectuer souvent des manœuvres techniques. Cette formation est dispensée sur les deux sites de Courchevel et Méribel.

THE "MOUNTAIN RATING"

Pilots who want to land at either of the two altiports must have the Mountain Rating. This qualification is proof that the pilot has undergone the necessary training to land on altiports and high-altitude airfields, both on snow and on ground. It is a level above the normal pilot's licence, and was originally used for landing on glaciers. In the mountains, pilots must pay attention to a number of things: the aerology, the terrain, the relief, the snow quality, etc. To land on an altiport, they must take into account the slope of the runway and must often carry out highly technical manoeuvres. Mountain Rating training is available on both the Courchevel and Méribel sites.

À Courchevel, Bernard Blanc-Tailleur assure la bonne circulation des appareils.

In Courchevel, Bernard Blanc-Tailleur ensures the air traffic flows smoothly..



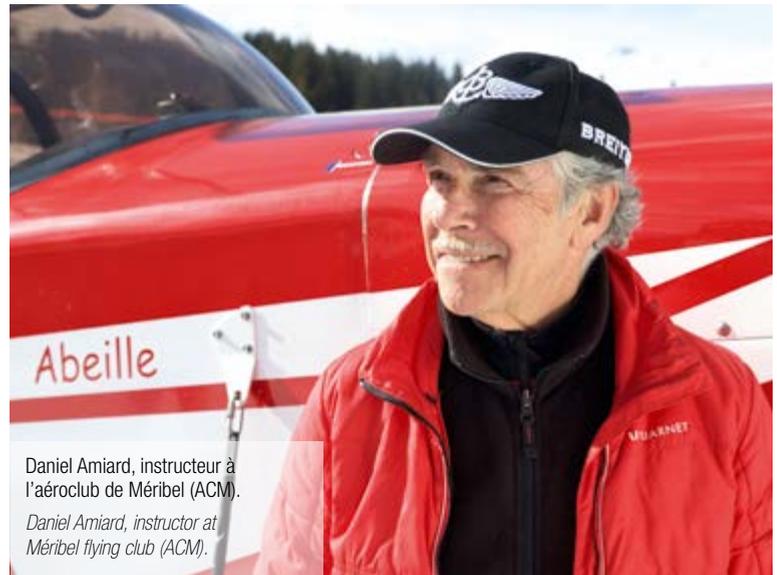
L'altiport de Courchevel accueille en majorité des hélicoptères privés.

Courchevel altiport is mainly used for private helicopters.





Jean-François Deltour, responsable d'exploitation de l'altiport de Courchevel.
Jean-François Deltour, Courchevel altiport Manager.



Daniel Amiard, instructeur à l'aéroclub de Méribel (ACM).
Daniel Amiard, instructor at Méribel flying club (ACM).

Abeille ou India Victor. Ils sont facilement identifiables en vol ou sur la neige par leur couleur rouge. Ces avions ont été choisis pour leur conception très légère en bois et toile. Certains pèsent à peine 600 kg à vide, avec deux ou quatre places. Le moteur est petit, les hélices sont en carbone.

En hiver, la piste de l'altiport de Méribel a la particularité de ne pas être déneigée. Les avions sont donc équipés de skis canadiens électriques pour atterrir. La piste s'étale sur 400 mètres de longueur, avec une pente de 7%. Son implantation a été étudiée; elle se situe dans une vallée protégée, à l'abri du vent. Durant son ouverture hivernale, la piste est régulièrement damée afin de garantir les différents mouvements des avions. Ce terrain est ouvert à la circulation aérienne publique, il n'y a pas de vol commercial. En moyenne, l'altiport enregistre cinq mouvements par heure à Méribel (décollage et atterrissage) et 600 par an. Ce sont des vols de loisir. Les pilotes volent à vue, de jour et avec des conditions météo favorables.

Daniel Amiard a appris à piloter à Méribel. Il a fait une carrière de pilote de ligne, en tant que commandant de bord et instructeur dans le privé. Il a plus de 20 000 heures de vol à son actif. Instructeur au sein de l'ACM, il est titulaire de la qualification FI (Flight Instructor). Il peut aussi dispenser une formation Brevet de Base et au PPL-A (Pilote d'avion privé). Grâce à la particularité du site de Méribel, Daniel délivre la qualification montagne (Roues ou Skis). « Outre les vols d'initiation et de perfectionnement pour les pilotes adhérents ou non du club, l'Aéroclub propose des vols découverte de 10 à 30 minutes pour les non-pilotes. Le survol des Trois Vallées, c'est quelque chose! Tous les deux ans, nous organisons également une fête aérienne, avec un joli plateau d'avions anciens et des démonstrations de voltige aérienne. Le public est positionné en hauteur par rapport à la piste, ce qui lui permet de profiter pleinement du spectacle des avions qui volent en individuel, en binôme ou en patrouille. Le prochain rendez-vous est prévu pour l'été 2019 », explique Daniel Amiard.

À 2037 mètres d'altitude, Courchevel est l'altiport le plus haut d'Europe et le seul à être déneigé tout au long de l'hiver.

L'ALTIPORT DE COURCHEVEL, LE PLUS HAUT D'EUROPE

L'altiport de Courchevel est construit sur l'alpage de Pralong. Sa piste est déneigée en permanence depuis 1971 et elle est la seule en Europe accessible tout au long de l'hiver. À l'occasion des Jeux olympiques d'Albertville de 1992, la piste a été rallongée et élargie afin d'atteindre 537 mètres de longueur avec une pente allant jusqu'à 18,5%. Après une chute du trafic aérien, l'arrivée des hélicoptères privés va redonner un second souffle au site. Aujourd'hui, cet altiport est exploité par la mairie de Courchevel. Il enregistre 5400 mouvements pendant l'hiver dont 70% d'hélicoptères. Le site comprend une tour de vigie, deux chalets d'accueil, des hangars et un poste de ravitaillement en carburant.

En hiver, huit personnes travaillent à l'altiport : trois agents AFIS, deux pompiers et trois personnels au sol. Les agents AFIS délivrent des informations de trafic afin d'assurer la bonne circulation des avions et hélicoptères. « Les fiches trips en notre possession nous renseignent sur l'indicatif de l'appareil, le nom de la compagnie, le nombre de passagers et l'heure d'arrivée. Nous n'avons pas plus de détails. Bien entendu, de nombreuses personnalités du showbiz ou du monde politique viennent à Courchevel, mais nous avons un devoir de discrétion », explique Bernard Blanc-Tailleur, agent AFIS. Afin de mieux accueillir les passagers, la commune de Courchevel travaille sur un projet de création d'une nouvelle aérogare pour son altiport. ■

Texte : Laure Brunet | Photos : Christian Arnal



Courchevel and Méribel, two high-flying altiports

La piste de l'altiport de Courchevel est déneigée en permanence tout l'hiver.
The runway at Courchevel is cleared of snow all winter long.

These two high-altitude airports were created in the early 1960s. Their history has been woven by passionate pilots, Michel Ziegler and Robert Merloz, who were behind the “Air Alpes” airline. The two sites are open during the summer and winter seasons, and enable holidaymakers to fly over the Alpine peaks between the resorts of Courchevel and Méribel.

The story of the altiports in Méribel and Courchevel began in 1962. Setting off from Chambéry, pilots Michel Ziegler and Robert Merloz were preparing to fly up to the mountains. Both were disciples of Hermann Geiger, the “pilot of the glaciers”, a trailblazer for landing planes on the mountainside, alongside Henri Giraud. In late January 1962, the first planes landed in Méribel, then in Courchevel. This was quite a feat at the time, as there was not yet any specific flying methodology for the mountain environment. The two pilots set up a new airline, “Air Alpes”, and set about promoting flying in the mountains and in the rapidly-developing ski resorts. They first offered air taxis, with flights carried out by request, before setting up regular routes.

MÉRIBEL ALTIPOINT, A 400-METRE RUNWAY

Méribel altiport and its communal hangar are run by an association, the “Aéroclub de Méribel” (ACM). This sports association was founded in 1964 by Nano Chappel (an airline pilot for Air France) and Robert Merloz. Today, it has around sixty members. The club owns three Jodel planes, all manufactured in France:

a Mousquetaire, an Abeille and an India Victor. They can be easily spotted when flying or on snow thanks to their red colour. The planes were chosen due to their lightweight design, made from wood and canvas. Some weigh just 600 kilos when empty, and they have two or four seats. They have a small motor, and the propeller is made out of carbon. Their special feature is that they are equipped with electric Canadian skis.

The unusual thing about the runway in Méribel is that the snow is not cleared in winter. Instead, the planes are equipped with skis to enable them to take off. The runway covers a distance of 400 metres, with a 7% slope. Its position was carefully-chosen: it is located in a sheltered valley, away from the wind. During the winter, the runway is groomed to enable the planes to move around. The area is open to public air traffic, but there are no commercial flights. On average, the altiport deals with five movements per hour in Méribel (take-off and landing) and 600 per year. They are all leisure flights. The pilots fly by sight, during the day, and when the weather is good.

Daniel Amiard learnt to fly in Méribel. He enjoyed

MARIUS
RESTAURANT



Le nouveau restaurant de l'Hôtel LE TREMPLIN
à Méribel au pied des pistes et au coeur des 3 Vallées

OUVERTURE DÉCEMBRE 2018



Hôtel - Restaurant - Spa



Route Albert Gacon - 73350 Méribel
Tél. 04 79 08 89 17 - info@hoteltremplin.com

RESTAURANT



D'ALTITUDE

Col de la Loze - 73120 COURCHEVEL

Tél. 04 79 08 32 34

restaurant.le1928@outlook.fr

a career as an airline pilot, both as a captain and as an instructor in the private sector. He notched up more than 20,000 flight hours over the duration of his career. An instructor for the ACM, he now holds the FI (Flight Instructor) qualification. He can therefore teach the pilot certification and the PPL-A (Private Pilot Licence). Thanks to the special features of Méribel airport, Daniel can also teach the “Mountain Rating” qualification (Wheels and Skis). *“In addition to beginner and improvers’ flights for pilots who may or may not be members of the club, the Aéroclub offers 10- to 30-minute taster flights for non-pilots. Flying over the Three Valleys is something else! Every two years, we also organise an air show, with a lovely selection of old aircraft and acrobatic flying demonstrations. The spectators stand above the runway, which gives them a fantastic view of the planes flying on their own, in pairs or in a flotilla. The next event is scheduled for summer 2019,”* he explains.

COURCHEVEL ALTIPIORT, THE HIGHEST IN EUROPE

Courchevel altiport is built on the Pralong alpine pasture. Its runway has been kept clear of snow since 1971 and it is the only altiport in Europe to be accessible all winter long. For the Albertville Winter Olympics in 1992, the runway was lengthened and widened to reach 537 metres long, with a slope that peaked at 18.5%. After a drop in air traffic, the arrival of private helicopters breathed life back into the site. Today, the altiport is run by Courchevel town council. It records 5,400 movements over the winter, 70% of which are helicopters. The site includes a watchtower, two reception chalets, hangars and a fuel pump.

In winter, eight people work at the airport: three AFIS (Aerodrome Flight Information Service) agents, two firefighters and three ground staff. The AFIS agents provide air traffic information in order to ensure the planes and helicopters take off and land safely. *“The flight sheets we have provide information about the aircraft’s tail number, the company name, the number of passengers and the time of arrival. We aren’t given any more details. Of course, many showbiz personalities and politicians fly into Courchevel, but it is our duty to be discreet,”* explains AFIS agent Bernard Blanc-Tailleux. To provide a better welcome for passengers, the commune of Courchevel is working on a project to create a new terminal for its altiport. ■

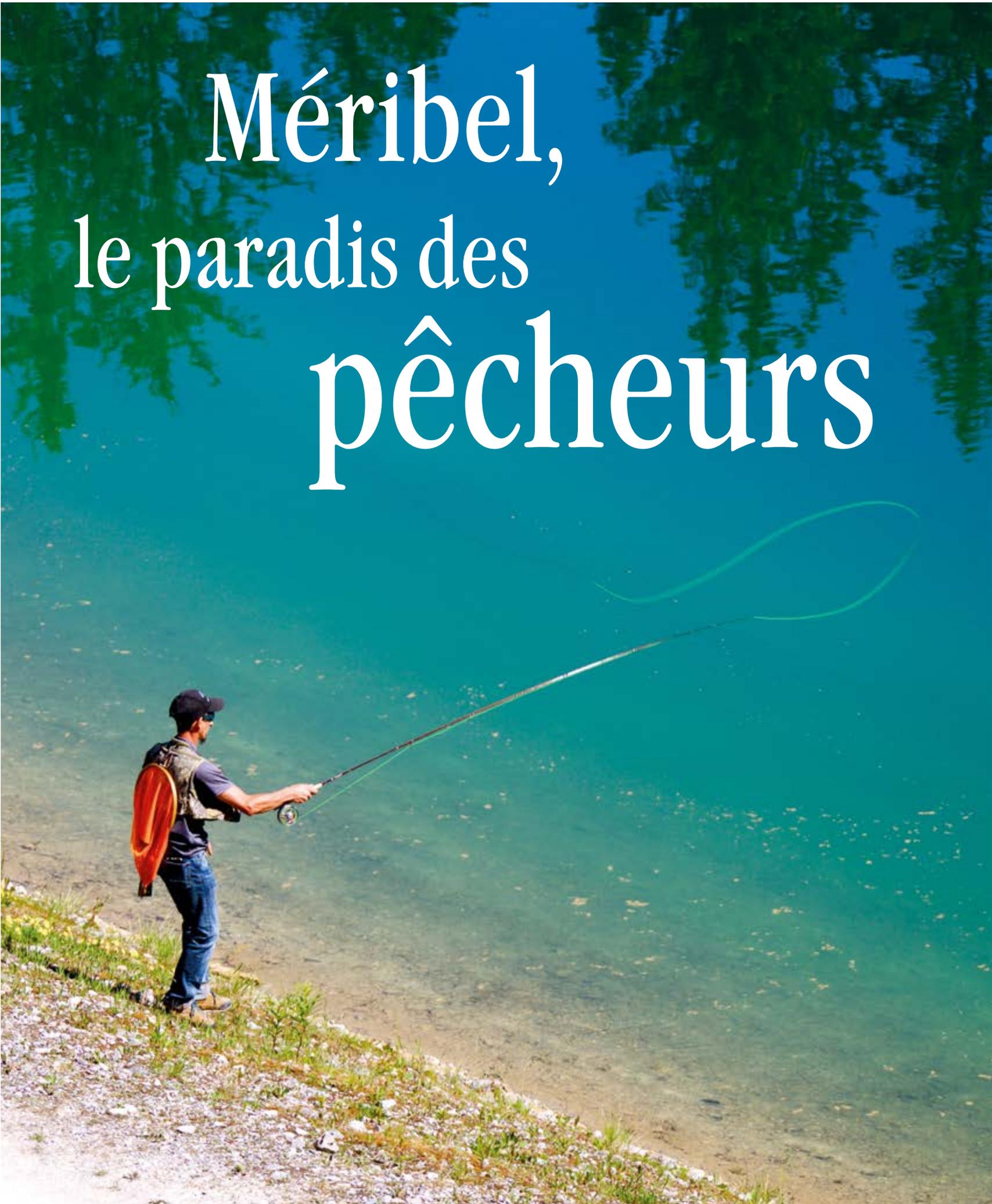
Text: Laure Brunet | **Photos:** Christian Arnal



At an altitude of 2,037m, Courchevel is the highest altiport in Europe, and is the only one whose runway is cleared of snow all winter long.



Méribel, le paradis des pêcheurs





Torrents et lacs d'altitude offrent des panoramas sublimes pour les amateurs, les curieux ou les compétiteurs de pêche. À vos cannes, prêts ?

Entouré de montagnes et de pics enneigés, à chacun sa pêche ! Pêche à la mouche, au toc, au bouchon, au flotteur, au vairon, à la cuiller... Côté poissons, truites fario ou arc-en-ciel et dans les torrents, des truites sauvages ou de beaux cristivomers. Que de plaisir en perspective !

À vous d'arpenter la partie basse du Doron des Allues et ses eaux tumultueuses, le ruisseau du Vallon sous le mont Vallon, le lac de Tuéda bordant le Parc national de la Vanoise ou le lac du Mont Coua à 2 800 m d'altitude. Un seul mot d'ordre, s'imprégner de la nature ! Au nouveau lac de l'Altiport qui ferme le golf de Méribel à 1 770 m d'altitude, lieu d'entraînement et de compétition du Club de pêche à la mouche de Méribel, vous pourrez poser délicatement vos mouches, seulement accompagné d'un guide de pêche. Vous y croiserez l'école de pêche de l'APPMA, Association de Pêche et de Protection des Milieux Aquatiques de la Gaule Tarine avec ses moniteurs et ses jeunes ou moins jeunes pêcheurs.

DIRECTION LE LAC DE TUÉDA

Autre direction, autre ambiance au lac de Tuéda, entouré de pins cembro. En toile de fond, le mont Vallon, l'Aiguille du Fruit, la dent de Burgin et la Saulire... Au bord de ce lac artificiel aux eaux turquoise, on trouve des jeux et la nature est omniprésente sur trois hectares. Pas loin, des marmottes s'amuse. Un coin de paradis à partager entre amis, avec les enfants, à quelques pas de la station. Le silence pur ! La pêche est ouverte du premier week-end de juin à mi-octobre. Les cannes se louent, on prend une carte et hop, on agace les truites fario ou arc-en-ciel et les tanches. Les mouchards peuvent s'adonner à leur passion depuis un float tube en location, ou bien pousser leur hobby jusqu'en nocturne.

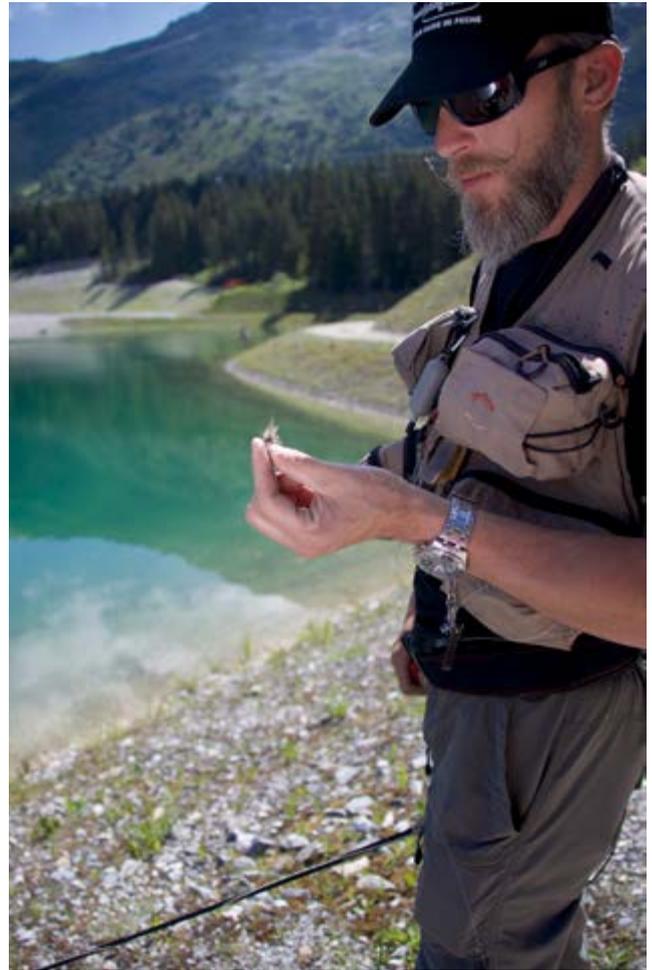
TOUT UN ART

« Elle vient de me faire un refus », soupire Jean-Christophe Friant, moniteur guide de pêche, licencié du Club de pêche à la mouche de Méribel, en lançant sagement son fil, une soie qui effectue de gracieuses courbes dans l'air. C'est le fouetté à la française, le lancer linéaire codifié par Jean Astier, compétiteur en Équipe de >>>

.....
Les truites fario et les cristivomers du Mont Coua auront une autre saveur après cinq heures de grimpette.
.....

Jean-Christophe Friant, moniteur guide de pêche, effectue de gracieuses courbes dans l'air.

Jean-Christophe Friant, a fishing guide and instructor, creates some beautiful shapes in the air.



Le no-kill est indissociable de la pêche à la mouche.

»»» France. Rien que le mouvement de la ligne reste magique ! Inlassablement, il taquine le poisson, refait le même geste, un lancer parfait qui pose la mouche devant le nez de sa proie. Mais pas folle la truite, elle ne se laisse pas prendre au jeu d'une belle imitation d'insecte et ne la gobe pas, tournant d'un coup de queue le dos à ce piège.

Un peu plus loin, Stéphane Vichos, moniteur, guide de pêche et animateur à la Gaule Tarine pour des garçons et filles de 7 à 14 ans, arpente le lac de l'Altiport. Il catapulte sa ligne, la retire, avance, largue sa soie. Interminablement. « *J'aime flâner avec ma canne à la main, sans forcément pêcher, je me détends, je me vide la tête.* » N'empêche, il ne peut pas s'empêcher d'agacer le poisson. « *Allez, cela me titille ! Juste une dernière fois. Il me plaît de le leurrer avec une mouche que j'ai montée. Je cherche la bonne mouche qui va correspondre à ce que la truite veut manger à ce moment-là. Pour cela, j'observe la nature.* » Jean-Christophe Friant poursuit : « *Pour être pêcheur, il faut deviner le poisson, effectuer des lectures de l'eau pour savoir où il peut se cacher.* » Ce dernier vient d'attraper une belle truite. Tout en la maintenant dans l'eau, il décroche délicatement la mouche et la laisse partir. Le no-kill est indissociable de la pêche à la mouche. Cette gourmande ne se fera pas reprendre de sitôt !

UN SPORT COMPLET

La pêche, un sport ? Eh oui, il ne s'agit pas que de lancer un bouchon dans l'eau, assis sur son pliant. Si certains lacs de montagne sont à portée de voiture, d'autres se méritent. Ainsi, les truites fario et les cristivomers du Mont Coua auront une autre saveur après cinq heures de grimpette en partant du lac de Tuéda. Pour être pêcheur, on pourrait croire que la patience

Cimalpes

Cimalpes • Locations • Ventes • Gestion de propriétés
Méribel - Méribel Village

Cimalpes.ski | Cimalpes.com | info@cimalpes.com | +33 479 898 898

COURCHEVEL | MERIBEL | ST-MARTIN DE BELLEVILLE | VAL D'ISERE | MEGEVE



**Knight
Frank**

Membre exclusif du réseau international Knight Frank

« L'excellence au cœur de nos réalisations »



ECC
PREMIUM
www.ecc-premium.com

CONSTRUCTEUR - PROMOTEUR

Siège social
Technopôle du Château / 774 avenue du Château / 73600 SALINS FONTAINE

Bureau annexe
Chalet les Abymes / 695, rue de l'Aiguille du Fruit / Courchevel Moriond / 73120 COURCHEVEL

Tél. +33 (0)4 79 24 31 65
contact@ecc-premium.com

www.ecc-premium.com

Les 3 vallées
www.les3vallees.com



est la première qualité indispensable ! L'observation du vent, des forêts est primordiale pour appréhender la vie sous-marine des eaux cristallines.

MÉRIBEL, UN DES MEILLEURS CLUBS DE FRANCE

En 1998, des pêcheurs qui se retrouvent régulièrement autour des eaux de Tuéda décident de créer un club, le Groupement de pêcheurs sportifs. Les années passent et les compétitions s'enchaînent. En 2008, changement de nom pour le Club de pêche à la mouche de Méribel qui a fait son bonhomme de chemin en constituant la première compétition écoresponsable en France. Ses membres s'entraînent depuis à la retenue collinaire de l'Altiport et il est devenu l'un des meilleurs français, et le premier club français jeunes. Lors des Championnats du monde en 2016, l'Équipe de France jeunes comptait trois membres de ce club. Idem en 2017 ! Et la section féminine tire aussi son épingle du jeu. « *Il existe peu de clubs qui possèdent un site d'entraînement réservé également à la compétition !* » souligne Philippe Gacon, président du club. Un site exceptionnel avec un panorama ouvert à 360° sur la dent de Burgin avec derrière Courchevel, au fond les glaciers de Champagny, la chaîne de la Lauzière, le mont Jovet avec le roc du Bécoin, le mont Crève-Tête, la chaîne de Tougnette... On aperçoit même le Roc de Fer où se tiendra le départ des Championnats du monde de ski de 2023. Après une compétition amicale en juillet dernier, le Club de Méribel souhaite organiser un championnat en D2 en 2019. Comme Philippe Gacon tient à le rappeler : « *Les compétiteurs aiment venir ici pour le cadre bien sûr, mais aussi pour notre convivialité.* » ■

Stéphane Vichos, moniteur, guide de pêche et animateur catapulte sa ligne au bord du lac de l'altiport.

Fishing guide, instructor and youth worker Stéphane Vichos casts his line from the banks of the altiport lake.

De belles mouches qui vont leurrer le poisson.
Some juicy flies to lure in the fish.

▶ LA PÊCHE POUR TOUS

Le temps où le papy initiait son petit-fils à la pêche est fini ! Comme la passation du savoir de la montagne. Aujourd'hui, ce sont les guides de pêche qui transmettent les bons gestes, l'apprentissage, la découverte de la nature et d'un monde aquatique discret. « *Le poisson doit se respecter dans son milieu naturel* », confie Jean-Christophe Friant. Le Club de pêche à la mouche de Méribel ouvre la pêche à tous, y compris aux jeunes avec des journées découvertes. Des offres spéciales pour la gent féminine sont proposées par la Fédération française de pêche de la Savoie.

Texte : Muguette Berment / Photos lac Altiport : Christian Arnal
Lac Tuéda : Sylvain Aymoz (Méribel Tourisme)

Au lac de Tuéda, on peut louer une canne pour agacer les truites fario ou arc-en-ciel.
At Lake Tuéda, you can hire a rod to catch brown or rainbow trout.



Méribel, a fisherman's paradise

Fast-flowing streams and high-altitude lakes are the perfect hunting ground for amateur fishermen and competitive anglers alike. We reel some of them in for a chat.

If you fancy indulging in a spot of fishing in the Alps, you can take your pick from a wide selection of bait: flies, floats, minnows, spoon lures. Your prey might be brown or rainbow trout from the high-altitude lakes, or wild trout from the mountain streams. What a tempting treat! When selecting your site, you might opt for the fast-flowing Doron des Allues, the stream underneath Mont Vallon, the Tuéda lake on the edge of the Vanoise National Park, or Mont Coua lake at an altitude of 2,800m. Myriad opportunities to take advantage of the treasures that nature has to offer! Méribel's fly-fishing club train in the new altiport lake by Méribel golf course, at an altitude of 1,770m. Here, visitors can dabble in a touch of fly-fishing, though only when accompanied by a fishing guide. While there, you might spot some instructors and members of the Gaule Tarine fishing school.

TUÉDA LAKE

Heading in the other direction, Tuéda lake is surrounded by Swiss pine trees, with Mont Vallon, the Aiguille du Fruit, the Dent de Burgin and La Saulire dominating the backdrop. On the banks of this artificial lake, a restaurant, bar and playground animate a three-hectare nature reserve. Though

this slice of paradise is just a stone's throw away from the resort, families of marmots cavort nearby. Open from the first weekend in June to mid-October, you can hire a fishing rod, buy a fishing card and settle down to fish brown or rainbow trout and tench. Fly-fishing fans can indulge their passion by hiring a kick boat, and can even give night fishing a try.

A FINE ART

"It's refusing to bite," sighs fishing instructor and guide Jean-Christophe Friant, a member of Méribel's fly-fishing club, as he gently casts his line, which creates a silken serpent in the air. This style of casting was made famous by Jean Astier, a well-known French fly-fisherman. The movement is mesmerising! Refusing to give in, Friant teases the fish and recasts, placing the bait right in front of his prey's nose. But the trout is not stupid: it refuses to be fooled by the imitation fly and swims away with a flick of its tail. A bit further along is Stéphane Vichot, another fishing guide and instructor to the Gaule Tarine's 7- to 14-year-old youngsters. He strides around the lake, casting his line, whipping it back, stepping forward and casting again in a never-ending dance. "I like wandering around with a rod in my hand, it frees my mind." But he cannot help teasing the

The brown trout and tench from Mont Coua taste extra-special after a five-hour hike to the lake!

fish. "Come on, it's exciting! I like luring them in with a fly I've put together. I search for the right fly that matches what the trout wants to eat at that moment in time. To do that, you have to closely observe nature." Jean-Christophe Friant adds, "To be a fisherman, you have to second-guess the fish, read about the water to learn where they hide." Friant has just caught a lovely trout. Keeping it in the water, he carefully unhooks the fly from its mouth and lets it go. There is no killing involved in fly-fishing, but the fish are rarely in a hurry to be hooked twice!

A REAL SPORT

Is fishing really a sport? Absolutely: it's not just about sitting on a deckchair with your line in the water. Though you can drive to some mountain lakes, others can only be accessed on foot. If you want to tickle Mont Coua's brown trout and tench, you have to embark on a five-hour climb from Tuéda lake. Observing the wind and the trees is essential for learning about life in the crystal-clear waters. Patience is most certainly a virtue when it comes to fishing!

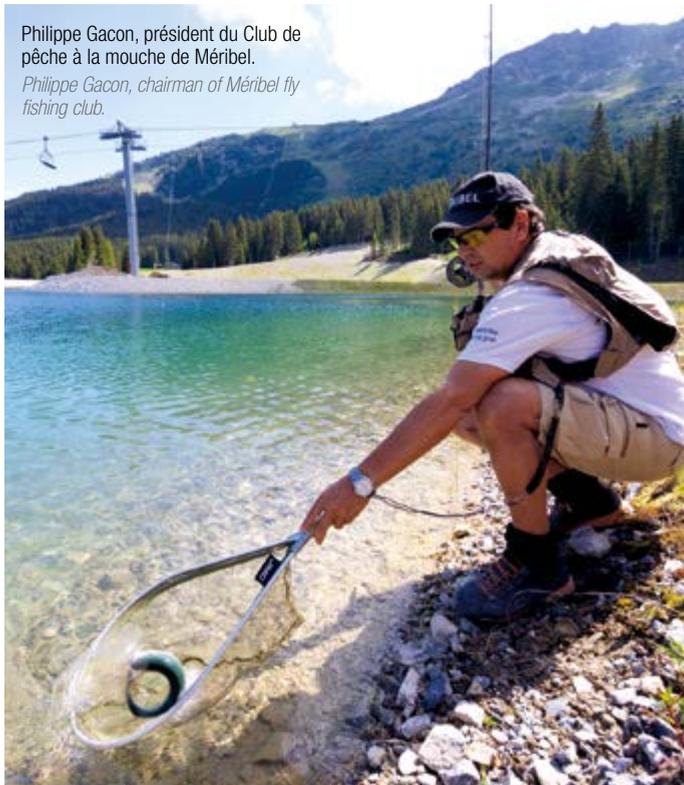
MÉRIBEL, ONE OF FRANCE'S TOP FISHING CLUBS

In 1998, the fishermen who frequented Tuéda lake decided to create a club, the *Groupement de Pêcheurs Sportifs*. The years passed, and the club took part in more and more competitions. In 2008, it became the *Club de Pêche à la Mouche de Méribel* (Méribel Fly-Fishing Club) and organised the first eco-responsible fly-fishing competition in France.

Since then, its members have trained on the altiport dam and it has become one of France's most successful clubs, and France's first youth fly-

Philippe Gacon, président du Club de pêche à la mouche de Méribel.

Philippe Gacon, chairman of Méribel fly fishing club.



There is no killing involved in fly-fishing.

fishing club. At the world championships in 2016, France's youth team included three members from Méribel, and the same number in 2017! The female members are also doing well. "There are very few clubs with a competition-standard training ground," says club president Philippe Gacon. This exceptional site offers wraparound views of the Dent de Burgin, with Courchevel behind and the Champagny glaciers, Lauzière massif, Mont Jovet, Roc du Bécoin, Mont Crève-Tête and Tougnette in the background... You can even make out the Roc de Fer, where the Alpine Skiing World Championships will be held in 2023. After organising a friendly competition last July, the club hopes to host a D2 championship in 2019. As Philippe Gacon is keen to remind us, "Competitors like coming here for the setting, of course, but also because it's such a friendly place." ■

Text: Muguette Berment / **Altiport lake photos:** Christian Arnal
Tuéda Lake photos: Sylvain Aymoz (Méribel Tourisme)

FISHING FOR EVERYONE

The era when children would be taught to fish by their grandfather is now over, as is the time when children learned about the mountains from their parents and grandparents. Today, we rely on fishing instructors to teach youngsters the right gestures and techniques, and about nature and life underwater. "You have to respect the fish in their natural environment," says Jean-Christophe Friant. Méribel fly-fishing club is open to everyone, even children, and organises open days. The regional branch of the French Fishing Federation also have special offers for women.

FARTO

Produits régionaux

Traiteur

Fromagerie

Truffes

Cave à vin

Spécialités savoyardes



Les Menuires | Méribel | Courchevel

farto.fr



LIVE MOUNTAIN

Your best life begins with a home that inspires you...

LOCATION | VENTE | PROGRAMMES NEUFS

RENTAL | SALE | NEW DEVELOPMENTS

Méribel
3 Vallées

Propriétés de
Courchevel

Propriétés de
Megève

Sotheby's
INTERNATIONAL REALTY

Sotheby's
INTERNATIONAL REALTY

Sotheby's
INTERNATIONAL REALTY

Méribel
3 Vallées

Sotheby's
INTERNATIONAL REALTY



Méribel
3 Vallées

Sotheby's
INTERNATIONAL REALTY

LOCATION - GESTION DE PROPRIÉTÉ - CONCIERGERIE
RENTAL - PROPERTY MANAGEMENT - CONCIERGE SERVICE

VENTE - PROGRAMMES NEUFS
SALE - NEW DEVELOPMENTS

222 rue des Jeux Olympiques - 73550 Méribel | Tel : +33(0)9 70 71 99 95
meribel@sothebysrealty.com | www.meribel-sothebysrealty.com

Vallat
EXPERIENCE

À LOUER
**CHALET AVEC
SERVICES HOTELIERS**

NOUVEAU - EN EXCLUSIVITÉ

Chalet Sorbiers du Raffort

575 M² - 6 CHAMBRES

Spa - Fitness

Salle de cinéma



Découvrez le lifestyle by **Vallat EXPERIENCE**

www.vallat-experience.com



lodges-meribel@vallat.fr



+33 (0) 479 08 94 90

DÉCROCHEZ VOTRE ÉTOILE

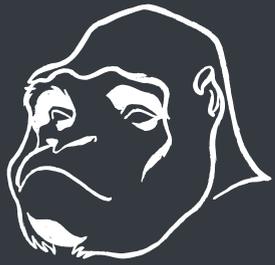
APPARTEMENTS
HAUTE COUTURE
SKI IN/SKI OUT


ANTARÈS 1707
MÉRIBEL



AGENCE VALLAT
LA CHAUDANNE - RÉSIDENCE LE TREMPLIN - MÉRIBEL 73550
E-mail : antares1707@vallat.fr
Tél. +33(0)4 79 08 58 58
antares1707.com





Môh's favorite places



Villas d'exception sur l'île de Saint Barthélemy

St Barts Luxury Villas Rentals

Our villas are situated in some of the most desirable parts of the island of St. Barts. Villa Datcha, Alpaka, Lama, Tilama and Môh provide close proximity to the finest shops, restaurants, beaches and nightlife of Gustavia and St. Jean. In our other villas in Petit Cul de Sac, enjoy the calm of a natural reef protected lagoon, gated community and a private beach where you can swim and explore the turquoise water with our kayaks and paddles.





Séjour Chic dans un château contemporain dominant la Loire

Wines, Wellness and Gastronomy.

A beautiful castle in The Loire Valley, with a breathtaking view on The River Loire and its confluent La Vienne. From the dining room, the terrace and from the rooms «Panoramique» and «Loire» you will enjoy the spectacular sunrise and sunset on the Loire. The castle is at the top of the medieval village Candès saint Martin, overlooking the church of the XVth century when it was built in memory of the monk Saint Martin. This is a region full of historic castles, as well as winemakers, and gastronomic adventures near Chinon, Saumur and Bourgueil.





♥ YBO ARCHITECTURE D'INTERIEUR

Yasmine Péru, a grandi en passant toutes ses vacances à Méribel, grâce à son père Michel Bocquentin, passionné de montagne et de cette belle vallée préservée. Elle a décidé après ses études d'Architecture Intérieure et de Design à Paris, dans l'école LISAA, puis à Pratt Institute à New York, de s'installer à Méribel en reprenant la mythique boutique de décoration Scandi, et en ouvrant son bureau d'Architecture Intérieure YBO.

Depuis plusieurs années, entourée d'une équipe professionnelle et accueillante, elle rénove et décore de nombreux appartements, chalets et hôtels dans les 3 Vallées.

En Décembre 2016, Yasmine a décidé de se consacrer pleinement à son métier d'Architecte d'Intérieur et de Designer en cédant la boutique Scandi et en ne gardant plus que le bureau YBO.

Avec Anna Molas, aussi Architecte d'Intérieure, elles forment une équipe polyglote et dynamique, et consacrent maintenant l'intégralité de leur temps à leur passion et à leur métier d'origine.

Le Bureau YBO, créé en 2004, vous guide dans vos projets en s'adaptant aux besoins de chaque client, tout en y mettant sa touche personnelle. Nous sommes attachées à utiliser des matières premières nobles et naturelles et travaillons dans le détail de la création de vos espaces, votre mobilier sur mesure, au suivi de chantier et à la décoration finale.

♥ YBO INTERIOR ARCHITECTURE

Yasmine Péru, spent all of her childhood holidays in Méribel thanks to her father, Michel Bocquentin, who has always had a passion for the mountains and especially for this beautifully preserved valley.

After her bachelor of Interior Design in Paris and her Masters of Science at Pratt Institute in New York, she decided to move to Meribel and take over the Decoration shop Scandi whilst opening her own Interior Architecture practice, YBO.

For many years, alongside a professional and friendly team she has renovated and decorated multiple apartments, chalets and hotels in the 3 Valleys.

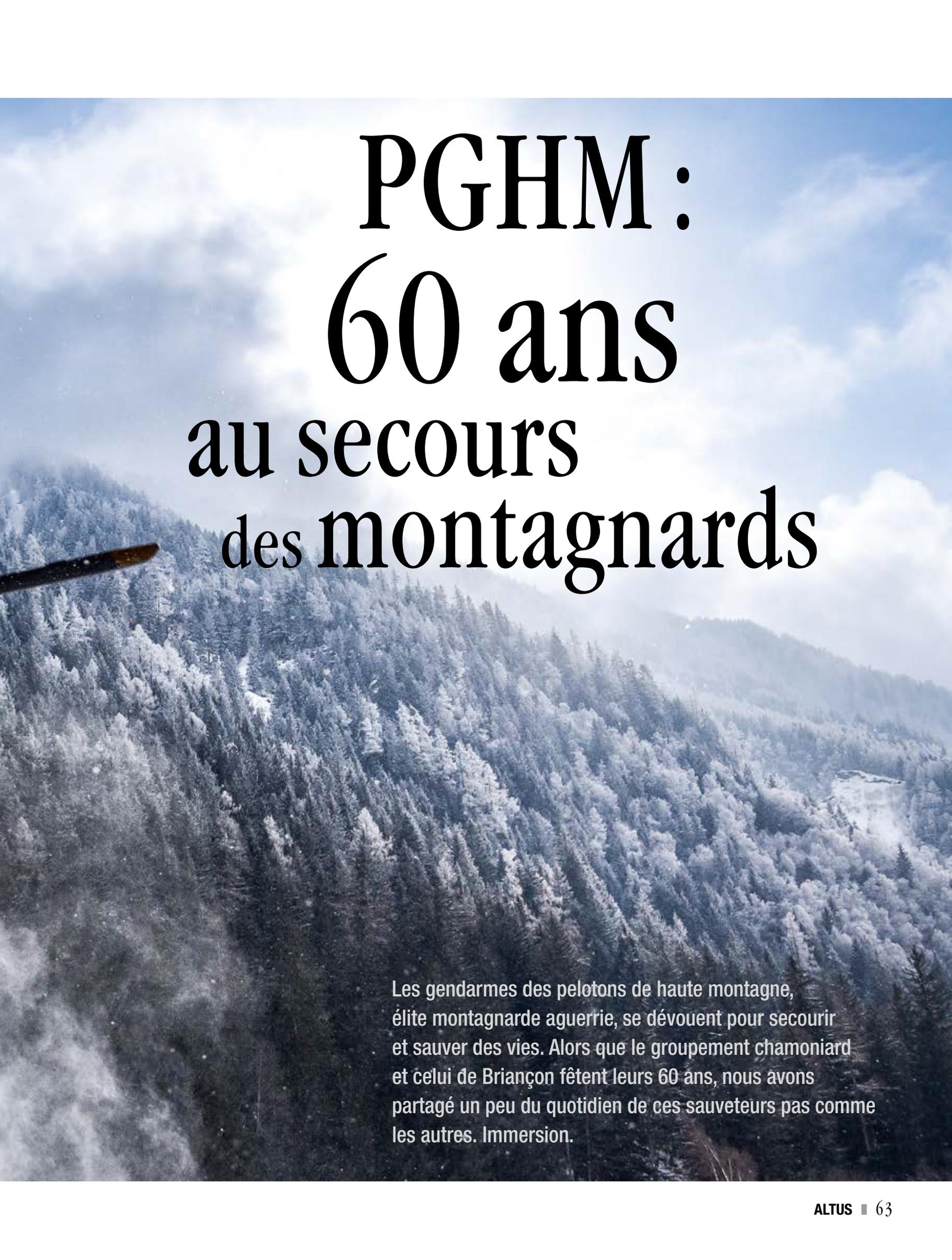
In December 2016, Yasmine decided to devote all of her time as an Interior Architect and Designer, by letting go the Scandi shop and focusing on the YBO practice.

The multilingual and dynamic team, joined by Anna Molas in 2011, dedicate their full time to their passion and trade.

The Interior Architecture office YBO, founded in 2004, guides you through your projects. by adapting to the need of each client, whilst adding their personal touch. Attached to authentic and natural raw materials, they work on each detail in order to create the spaces and furniture. They act as project managers and decorators.







PGHM: 60 ans au secours des montagnards

Les gendarmes des pelotons de haute montagne, élite montagnarde aguerrie, se dévouent pour secourir et sauver des vies. Alors que le groupement chamoniard et celui de Briançon fêtent leurs 60 ans, nous avons partagé un peu du quotidien de ces sauveteurs pas comme les autres. Immersion.

A Chamonix, lorsque le planton de garde appelle la DZ (Drop Zone) des Bois (centre d'intervention) pour une « intervention en vallée Blanche, un “genou” au Rognon et un autre au Requin », l'équipe, composée d'un gendarme-secouriste, d'un mécanicien-treuiliste et d'un médecin, ne met que quelques minutes pour embarquer – avec le matériel – dans l'efficacité et la concentration. « Cordial de Choucas, si tu peux prévenir le Requin qu'on récupère le couple en passant... » Dans le jargon, « Cordial » signifie le poste de commandement du PGHM (Peloton de gendarmerie de haute montagne) à Chamonix. « Choucas », l'hélicoptère bleu du PGHM, un EC 145 capable de voler jusqu'à 6000 mètres d'altitude et d'hélicopter des blessés, tout entier aménagé pour une médicalisation d'urgence.

« CHOUCAS » PLEIN COMME UN CŒUF

L'engin a décollé, profitant d'une trouée dans la couche épaisse de stratus pour rejoindre la zone, plus de 2000 mètres plus haut. Reliés avec casque et micro, les secouristes dialoguent en permanence, dans un bruissement de pales, sourd et continu. Tous parfaitement focalisés, mais capables d'apprécier : « Ouah, la belle mer de nuages, tu as vu ça, ça brille... » Puis : « Ils sont plutôt en amont, en aval du Rognon?... » – « Là, c'est le col, peut-être de l'autre côté!?!... » – « Normalement, le guide est tout seul avec sa victime. » Le pilote a repéré les personnes, au début des pentes du Rognon, sous les câbles menaçants du téléphérique Helbronner. L'engin se met en phase d'approche : « Je ne peux pas me poser, ses bâtons et les skis sont debout, dis-lui qu'il les tienne! »* L'hélicoptère a posé ses patins sur la neige, le temps de quelques secondes, pour embarquer le sac, le matériel et la victime, une quadragénaire étrangère qui se pétrit le genou en grimaçant de douleur, et il est reparti en direction du refuge du Requin.

*Depuis soixante ans,
la vingtaine de pelotons
est devenue un acteur
incontournable
du secours public
dans toutes les Alpes.*

Surprise : ici, ce n'est pas une, mais deux personnes qu'il faut embarquer, la « victime » et son mari. « Choucas » est plein comme un œuf.

QUAND L'HÉLICOPTÈRE « GRENOUILLE »

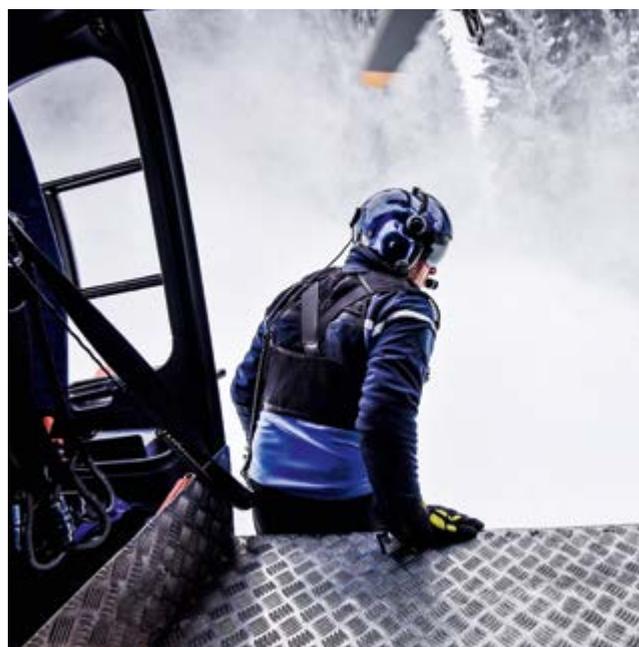
« Cordial de Choucas, on a récupéré “deux genoux”, on va à l'hôpital de Chamonix, on a besoin de deux fauteuils, on y sera dans deux minutes. » Si seulement... ! Il faut chercher une échappatoire pour redescendre dans la vallée, au milieu de cette couche de nuages épaisse. « M... ! Ça ne passe pas, cette mer de nuages a l'air de bien coller ! Cordial de Choucas, est-ce que tu vois un trou depuis la vallée ? » Après quelques minutes à « grenouiller », le pilote a suivi les conseils du « radio » pour s'engouffrer dans une brèche, au-dessus d'Argentière, et rejoindre l'hôpital. L'hélicoptère peut revenir à sa base.

En ce 26 février 2018, le début d'une journée ordinaire pour le PGHM, abonné aux secours en tous genres, en haute montagne, sur piste ou hors-piste... Créé en 1958 au lendemain de l'agonie ultra médiatisée des alpinistes Vincendon et Henry, décédés faute d'avoir pu être rapatriés par des secours désorganisés, l'ex PSHM (Peloton spécialisé de haute montagne) est devenu un acteur incontournable du secours public, au même titre que les autres pelotons constitués dans la foulée, et qui maillent le territoire alpin (Briançon depuis 1958, Tignes – transféré ensuite à Bourg- >>>

*À cause des mouvements d'air brassé par l'hélicoptère, les skis ou les bâtons pourraient être aspirés dans les pales, avec les dommages que l'on imagine.







Quelles que soient les approches « départementales » du secours, l'organisation est toujours bien huilée, rationnelle et souple, adaptée au territoire.

L'équipe, composée d'un gendarme-secouriste, d'un mécanicien-treuiliste et d'un médecin, ne met que quelques minutes pour embarquer avec le matériel.
The team includes a first-aid gendarme, a winch operator and a doctor, and with all their equipment, they are onboard within minutes.

»»» Saint-Maurice – et Modane en 1971). Intégré au sein d'un dispositif comprenant une vingtaine de pelotons spécialisés et piloté par la gendarmerie, le PGHM de Chamonix a pour rôle de centraliser les alertes, d'organiser les liaisons opérationnelles, d'effectuer les secours et de diligenter les enquêtes relatives aux accidents en montagne. Ici et en tout, ce sont 44 gendarmes qui peuvent être mobilisés à Chamonix, de concert avec les médecins-urgentistes des hôpitaux du Mont-Blanc. Ils bénéficient de l'appui des sapeurs-pompiers de la Sécurité civile basés à Annecy, et des médecins du SMUR (Service mobile d'urgence et de réanimation), éventuellement des sociétés de secours bénévoles. Cet organigramme des opérateurs mobilisables évolue selon les PGHM : au triptyque chamoniard, la

Savoie « préfère » l'appui des CRS – tout comme Briançon – et le renfort d'une société d'hélicoptères privée cantonnée aux interventions sur les domaines skiables (lire encadré).

UN MAILLAGE QUI FACILITE LES INTERVENTIONS

Quelles que soient les approches « départementales » du secours, l'organisation est toujours bien huilée, à la fois rationnelle et souple, à la mesure d'un territoire montagnard changeant. À Chamonix, les hommes peuvent compter sur deux hélicoptères (celui de la gendarmerie, « Choucas », et celui de la sécurité civile, « Dragon »), voire trois, qui se répartissent le territoire (est et nord du département contre massif du Mont- >>>

LE MONT VALLON

Le plus haut sommet de Méribel



INCONTOURNABLE

DÉCOUVREZ LA HAUTE ALTITUDE GLACIERS & PANORAMAS

AWE-INSPIRING

HIGH-ALTITUDE EXPERIENCE
GLACIERS & VIEWPOINTS

NEW DES TÉLÉCABINES PANORAMIQUES
ET CONFORTABLES
N PANORAMIC AND COMFY GONDOLAS !

Accessible aux skieurs et piétons
Accessibile to skiers and pedestrians







»» Blanc), «*S'il y a un gros coup, on peut injecter du monde grâce à ce maillage*», confirme le lieutenant-colonel Frédéric Bozon, patron du PGHM passé par Briançon. «*Aucune situation ne se ressemble, on ne peut pas donner de canevas d'intervention*», poursuit Jeff Martin, commandant du Détachement aérien de gendarmerie de Chamonix. Sur le terrain, au-delà des plannings et des rituels de préparation, le tempo est donc surtout donné par des hommes qui exhalent leur métier, s'investissant en permanence pour optimiser leurs interventions ainsi que le matériel dédié. La planche à masser à embarquer, tout comme la perche télescopique, la longe Lézard qui relie le secouriste à la paroi, ou plus récemment, un système d'évacuation sur câble élaboré suite à l'évacuation du Panoramic (NDLR :

« On a tendance à banaliser l'usage de l'hélicoptère, mais le simple fait de le prendre pour aller en montagne représente un danger. »

Inventeurs, secouristes, enquêteurs, les gendarmes sont aussi et surtout des montagnards aguerris, capables de s'adapter sur le terrain par tous les temps. Inventors, first-aid workers and investigators, and the gendarmes are also highly trained mountaineers, capable of adapting to the terrain in all conditions.

le 8 septembre 2016, 11 personnes sont restées coincées dans cette télécabine reliant l'aiguille du Midi à la pointe Helbronner)... Autant d'inventions surgies du cerveau de ces gendarmes pas comme les autres. «*Nous utilisons des techniques alpines et de spéléologie, pour gagner en temps et en poids*, précise le major Philippe Boric, *les secouristes les plus "bricolos" de la bande inventent du matériel après des séances de brainstorming.*»

ESPRIT DE CORDÉE

Inventeurs, secouristes, enquêteurs, les gendarmes sont aussi et surtout des montagnards aguerris, formés à l'autonomie, capables de s'adapter et de vivre sur le terrain par tous les temps, d'autant plus lorsqu'il faut organiser des caravanes terrestres. »»



« Aucune situation ne se ressemble, on ne peut pas donner de canevas d'intervention. »

Sur le terrain, le tempo est donné par des hommes qui exhalent leur métier, s'investissant en permanence pour optimiser leurs interventions.

Rescue operations are performed at a fast pace, by team members who live for their job, constantly looking for new approaches towards optimising their effort.

»»» L'esprit de cordée est donc primordial : « Parfois, on engage un petit peu, souligne, non sans euphémisme l'adjudant Alexandre Vincent, quand ta vie se joue parce que c'est ton pote qui tient la corde, il est important de déconner et de décompresser ensemble et de bien s'entendre entre les interventions. »

À la DZ, la journée s'achève avec son lot de sorties, une douzaine au compteur des deux hélicoptères : un parapentiste tombé dans les arbres à Avoriaz, un jeune de 14 ans avec une vive douleur au fémur, sur les pistes des Houches, une polytraumatisée aux Contamines-Montjoie... Le médecin-urgentiste Marc Koenig, de permanence, régule les interventions, prise en charge de la douleur ou urgence vitale, après un premier examen par téléphone. Car mobiliser un

hélicoptère n'est jamais un acte gratuit : « On a tendance à banaliser l'usage de l'hélicoptère, mais le simple fait de le prendre pour aller en montagne représente un danger, rappelle Philippe Boric, tout notre travail consiste à maîtriser et à minimiser ce danger. »

La nuit ne va pas tarder à tomber sur Chamonix, clôturant une nouvelle journée sur le terrain des secours. Chaque année, le PGHM de Haute-Savoie (unités de Chamonix et d'Annecy) effectue environ 1300 interventions, un « record » qu'il partage avec ses homologues (gendarmes et CRS) de Savoie. Ces deux départements concentrent ainsi les deux tiers des secours en haute montagne hexagonaux. ■

Texte : Laurent Gannaz | Photos : David Machet



Vos rêves, notre source d'inspiration...

—
ET VOUS,
VOTRE CHALET,
VOUS L'IMAGINEZ
COMMENT ?



DOMANCY - LES GETS - MEGÈVE - CHAMONIX
BOURG SAINT MAURICE - www.grossetjanin.com



À BRIANÇON ET BOURG-SAINT-AURICE AUSSI

En Savoie, et à la différence du PGHM de Chamonix qui gère les secours 365 jours par an, les gendarmes travaillent en alternance hebdomadaire avec les CRS Secours en montagne. Pilotés depuis Bourg-Saint-Maurice (16 gendarmes), les secours hélicoptérés sont dépêchés depuis la base décentralisée de Modane (12 gendarmes) qui dispose d'un hélicoptère EC 145, ou depuis la station de Courchevel en hiver. En veille sur place, les gendarmes s'appuient dans ce cas précis sur l'hélicoptère de la SAF, société privée, pour des interventions ciblées, uniquement sur les domaines skiables, pendant l'été, sur la base temporaire et sur l'hélicoptère de la sécurité civile. En 2017, le PGHM de Savoie a réalisé 700 interventions, auxquelles il faut ajouter environ 600 secours CRS. Dans les Hautes-Alpes, selon un modèle similaire à celui de la Savoie, les gendarmes du PGHM basé à Briançon (20 personnes) collaborent avec les CRS secouristes, et s'appuient sur un pool de médecins-urgentistes. Les interventions, environ 300 par an (pour le volet gendarmerie), sont effectuées avec le même hélicoptère EC 145 qui peut opérer jusqu'en Isère, Savoie et Drôme. Le PGHM de Briançon peut aussi s'appuyer sur l'hélicoptère de gendarmerie basé à Digne-les-Bains ou sur celui de la Sécurité civile de l'Alpe d'Huez (en été).

IN BRIANÇON AND BOURG-SAINT-AURICE TOO

In Savoie, unlike the PGHM in Chamonix who run the mountain rescue 365 days per year, the gendarmes alternate responsibilities weekly with the CRS mountain rescue. Sixteen gendarmes are based in Bourg-Saint-Maurice, but the EC 145 helicopter is based in Modane, operated by a team of 12 gendarmes. In the winter, they set up base in Courchevel, using a private helicopter from SAF, and operate only on the ski slopes. In 2017, the PGHM in Savoie performed 700 rescue operations, to which one can add the 600 rescues by the CRS. In this region, most operations are ski accidents, or hiking, and not so much pure mountaineering, which is more common for the PGHM in Chamonix and also Briançon because of the Écrins massif.

In the Hautes-Alpes, the system is operated in a similar way to Savoie. The 20 PGHM gendarmes based in Briançon cooperate with the CRS rescue team, and have a pool of emergency physicians at hand. The gendarmes perform around 300 rescue operations per year, and they use the same EC 145 helicopter that also go to the neighbouring mountain regions. As a backup, they can call in the helicopter from the gendarmerie in Digne-les-Bains, or the civil security in Alpe d'Huez in the summer.

Les unités de secours de Haute-Savoie et de Savoie comptent environ 2 600 interventions par an. Ces deux départements concentrent les deux tiers des secours en haute montagne hexagonaux.

The units in Haute-Savoie and Savoie perform around 2 600 rescue operations each year. These two regions are responsible for two thirds of all mountain rescue in France.

NOUVEAU RANGE ROVER VELAR

PARFOIS, LES MOTS SONT INUTILES



ABOVE & BEYOND



Aucun mot n'est assez fort pour décrire le design avant-gardiste du nouveau Range Rover Velar.

Venez le découvrir chez votre concessionnaire :

DELTA SAVOIE

Land Rover Chambéry
22, rue Pierre et Marie Curie
73490 La Ravoire
04 79 72 94 08

landrover.fr/chambery

Land Rover Albertville
63, rue Aristide Bergès
73200 Albertville
04 79 10 03 37

landrover.fr/albertville

ABOVE & BEYOND : Franchir de nouveaux horizons.

Range Rover Velar - Consommation mixte Norme CE 1999/94 (L/100km) de 5,4 à 9,4 - CO₂ (g/km) de 142 à 214. RCS 343913648

The PGHM: 60 Years of Mountain Rescue

The gendarmes, or military police, in the mountain divisions are highly trained, elite mountaineers and are devoted to mountain rescue and saving lives. The PGHM division in Chamonix, just like in Briançon, are celebrating their 60th anniversary, and we tagged along to discover their daily routines. Hop onboard.



In Chamonix, the DZ (Drop Zone) at Les Bois gets a call about “a rescue in Vallée Blanche, a knee at Rognon and another at the Requin”, the team include a rescue specialist gendarme, a winch operator and a doctor are ready within minutes, with all the necessary equipment, working efficiently and calmly. “Choucas to Cordial, tell the Requin we’ll pick the couple up on the way...” Cordial is the codename for the PGHM headquarters in Chamonix. Choucas is the blue PGHM helicopter, an EC 145 that can fly up to 6 000m elevation, winch up the injured, and is entirely equipped for emergency medical care.

CHOUCAS GETS FILLED TO THE BRIM

The chopper is off, using a gap in the thick clouds to reach the injury zone, more than 2000 metres higher up. Using their headsets, the rescue team are keeping a running dialogue to the background noise of rotating blades. They are all perfectly concentrated on their task, but still take time to appreciate the beautiful surroundings. After some circling in the Rognon area, they manage to spot the mountain guide and his injured client. Just beneath the danger of the Helbronner gondola cables. The pilot approaches carefully: “I won’t be able to make a full stop, their skis and poles are standing up, ask them to hold on to them!”* The helicopter touches ground for a few seconds, and backpacks, equipment and the injured skier, holding his knee in a grimace of pain, are taken onboard. Next stop the Requin refuge, where they need to accommodate both the victim and her husband. Choucas is now filled to the brim.

WHEN THE HELICOPTER STRUGGLES

“Choucas to Cordial, we have two knees, we’re heading for Chamonix hospital and we will need two wheelchairs. We’ll be there in two minutes.” If only...! The cloud layer is thick and they need to look for a gap to get through. “Damn it! I can’t get through the clouds are too dense! Choucas to Cordial, can you see a gap from the valley?” After a few minutes of struggling, the pilot follows the instructions over the radio and finds a gap above Argentière and can continue to the hospital, and then back to base.

This was on February 26, 2018, and the beginning of an ordinary day for the PGHM, used to all kinds of rescue operations on and off piste. It was founded in 1958, soon after the media followed the agony of two alpinists who lost their lives due to disorganised rescue efforts, and is now a vital part of mountain rescue, just like the other PGHM divisions that were created at the same time or soon after all across the Alps (Briançon in 1958, Tignes and Modane in 1971). In total, around twenty specialised groups organised by the national gendarmerie, and Chamonix is one of them. Their mission is to centralise alerts, organise operational liaisons, operate the rescue missions, and investigate mountain accidents. Forty-four gendarmes are employed in Chamonix, and they work with the emergency doctors from the surrounding hospitals. They also have the support of the fire brigade based in Annecy, doctors from Smur and even volunteer-based rescue teams. Each division has its own organisation, for example in Savoie and Briançon they work with the CRS police force and private helicopter companies (see boxed text).

A NETWORK TO IMPROVE RESCUE OPERATIONS

Whatever the approach, the rescue operations are always well organised, with multiple backup plans in order to adapt to the changing nature of the surrounding mountains. In Chamonix, there are two helicopters available (The Choucas at the PGHM, and the ‘Dragon’ from the civil security) and a third one on call. They are positioned strategically to cover a large territory. “If there’s a big accident, we can add people thanks to this network,” explains lieutenant-colonel Frédéric

Bozon, head of the PGHM. “Each situation is different, we do not have any blanket solutions,” adds commanding officer Jeff Martin. On the ground, apart from scheduling and preparation work, the members of the team are committed to their mission and are constantly looking to optimise their methods and the equipment used. Numerous tools have been developed by the team, such as an evacuation system elaborated after the rescue operation at the Panoramic, where 11 people were trapped in the gondola on September 8, 2016. “We use techniques both from alpinism and speleology, in an attempt to work faster and carry less weight,” says major Philippe Boric. “The handiest among us produce new equipment after brainstorming sessions on specific topics.”

TEAM SPIRIT

Inventors, first-aid workers, investigators, but the gendarmes are also and especially experienced mountaineer, trained in survival and able to progress on the ground in most conditions. Having the right team spirit is vital. “When you consider that your life is literally in the hands of the colleague securing the rope below, it’s important to have some fun and let off some steam together, to have a real camaraderie in between operations,” says adjutant Alexandre Vincent. At the DZ, the day goes on with a range of operations, a dozen in total for the two helicopters: a paraglider stuck in the trees in Avoriaz, a child with a broken leg at Les Houches, a lady with multiple fractures at Contamines-Montjoie... Emergency physician Marc Koenig is on call and makes a first assessment over the phone. Sending the helicopter out is never a given. “The helicopter always seems like an easy option, but just getting it out into the mountains is a risk in itself,” says Philippe Boric as a reminder. “Our job is to minimise that very risk.” Night is about to fall in Chamonix, ending another day for the rescue team. Each year, the PGHM in Haute-Savoie (Chamonix and Annecy) perform around 1300 rescue operations, a record number shared with their counterparts in Savoie. These two regions perform two thirds of all mountain rescue in France. ■

*Because of the helicopter stirring up the air, skis or ski poles could be sucked up into the rotor blades, causing extensive damage.

l'hévana



NOËL | CHRISTMAS 2019



RÉALISEZ VOTRE RÊVE EN DEVENANT PROPRIÉTAIRE À MÉRIBEL

MAKE YOUR DREAMS COME TRUE
BY PURCHASING A PROPERTY IN MÉRIBEL

RENSEIGNEMENTS

+33 (0)4 79 22 76 99

Showroom à Méribel Centre

www.lhevana-meribel.com

Le projet d'hébergement sera celui proposé dans le cadre de la signature de l'acte authentique de Vente en Etat d'Achèvement. Illustrations réalisées à la libre interprétation de l'artiste © Buisson. The project is under development and may be subject to change. The final project will be that which is proposed upon signing the official deed of CPN Plan Buisson.
Illustrations left to the free interpretation of the artist © Buisson. Le bail fait le propriétaire et l'exploitant est un bail de nature commerciale soumise, à ce titre, aux dispositions des articles L. 145-1 à L. 145-60 du Code de commerce. Le bailleur peut refuser le renouvellement du bail conclu avec l'exploitant de la résidence de services. Toutefois, il devra dans ce cas, sauf exceptions prévues aux articles L. 145-17 et suivants du Code de commerce, payer à l'exploitant sans intérêt dit d'éviction égale au préjudice causé par le défaut de renouvellement. Les modalités de calcul de cette indemnité sont fixées au deuxième alinéa de l'article L. 145-14 suivants. The lease agreement binding the owner to the operator is a commercial lease agreement and as such is subject to the provisions of articles L. 145-1 to L. 145-60 of the French Code of Commerce. The landlord can refuse to renew the lease agreement signed with the operator of the serviced residence. However, in this event, and notwithstanding exceptions provided for under articles L. 145-17 et seq. of the French Code of Commerce, they will have to pay the operator so-called eviction compensation equal to the prejudice caused by the failure to renew. The procedure for calculation of such compensation are set out in the second paragraph of the aforementioned article L. 145-14. Plans & Vacances Conseil Immobilier - L'Artis - Espace Port de France - 11, rue de Cambrai - 75047 Paris Cedex 19 - Société par Actions Simplifiée au capital de 652 245 € - 380 204 933 8028 Paris - Siret 380 204 933 00119 - APE 6801 Z - N° Identification Intra-Communautaire FR 56 380 204 933 - Carte professionnelle N° CPN 7501 2016 000 013 889 délivrée par le CCI de Paris Île-de-France - Garantie Financière Banque Espirito Santo et de la Vieillesse, 45 avenue Georges Mandel 75116 PARIS, Plano A Vacances Property Investors - L'Ansoe - Espace Port de France - 11, rue de Cambrai - 75047 Paris Cedex 19 - Joint stock company with a capital of 650,245 - 380 204 933 Tracis and Companion Register (RCS) Paris - Siret 380 204 933 00119 - APE 6801 Z - Intra-Community VAT identification No. FR 56 380 204 933 - Licence No. CPN 7501 2016 000 013 889 granted by the Paris Île-de-France Chamber of Trade and Industry - Financial Guarantor Banque Espirito Santo et de la Vieillesse, 45 avenue Georges Mandel 75116 PARIS, 13/16.

Julie Pomagalski, chez elle à Méribel



Très attachée à sa station, la championne du monde de snowboard Julie Pomagalski a choisi Méribel pour ouvrir Prosneige, école de ski et magasin et location. Rencontre avec une sportive au palmarès impressionnant.

Descente en snowboard en 2008 en Bulgarie.
Snowboard descent in Bulgaria, 2008.

De Jean Pomagalski, son grand-père créateur de la célèbre marque POMA, elle n'a hérité que du nom et elle a su se faire un prénom. Julie n'a pas connu le fabricant de remontées mécaniques qui est décédé à la fin des années 60. À sa naissance, l'entreprise n'était déjà plus dans le giron familial et sa grand-mère s'était remariée avec André Fournier, l'un des fondateurs de Méribel qui a été aussi le premier moniteur de ski de la station. Et c'est là que Julie a vécu, là où elle est toujours revenue après avoir posé ses valises aux quatre coins du globe.

« Lorsque j'étais petite, je vivais ici à l'année, raconte-t-elle. J'ai commencé très jeune la compétition avec le ski club de Méribel. À 15 ans, comme je n'avais pas un grand avenir dans le ski, on m'a proposé d'essayer le snowboard, "comme ça, je pourrais passer mon monitorat et je saurais tout faire". » Pas besoin de le lui dire deux fois, d'autant que le club de snowboard de Méribel est alors le meilleur de France. Regarder

Elle aura totalisé pas moins de 35 podiums en Coupe du monde.



Julie remporte le Globe de Cristal en 2004 à Sestrière en Italie.

Julie wins the Crystal Globe in 2004 in Sestriere, Italy.

François Bonnod, Ludo Strohl, Fred Serin, Alexis Chrétien et les autres la faisait rêver et elle décide de s'y mettre à fond. *« Ça peut paraître un peu tard mais vu mon passé de skieuse, ce n'est pas trop grave »,* sourit-elle. Elle skie en régional lors de sa première saison, glanant déjà quelques podiums. De petites courses qui deviennent vite des compétitions nationales où la championne remporte de nombreuses médailles jusqu'à la consécration en 1998 en slalom géant aux Championnats du monde juniors à Chamrousse. À ce moment-là, Julie fait un deal avec ses parents : si elle a son bac, elle pourra continuer la compétition ! *« Ce n'était pas facile de tout concilier, se souvient-elle. Mais mes parents étaient tout le temps derrière moi, ils m'emmenaient partout, ils faisaient tout pour m'aider. J'ai eu la chance d'être très bien entourée et surtout, j'avais un excellent entraîneur, François Bonnod. C'est quelqu'un qui tient une place importante dans ma vie. »*

LA DÉCEPTION DES JEUX OLYMPIQUES

Un an plus tard, Julie devient championne du monde de boardercross à seulement 19 ans. Et en 2003, elle décroche l'argent en slalom géant aux Championnats du monde de snowboard, en Autriche, avant de terminer première au classement général de la Coupe du monde en 2004. Elle aura totalisé pas moins de 35 podiums en Coupe du monde au cours de sa carrière. Julie Pomagalski a tout gagné ou presque. À son prestigieux palmarès, il ne manque qu'une médaille olympique et c'est son seul regret. *« J'étais terriblement déçue après mes premiers Jeux, en 2002 à Salt Lake City, car dans les "petits" sports comme le nôtre, la médaille olympique est une vraie reconnaissance. Vous travaillez dur pendant 4 ans pour ne pas avoir ce que vous voulez au bout... mais ça fait partie des réalités de la vie ! »* Nouvelle déception à Turin, 4 ans plus tard, où malgré son statut de favorite, la jeune athlète est de nouveau privée de podium après une chute en quart de finale. Elle n'en reste pas moins fière d'avoir participé. *« Les JO n'ont lieu qu'une fois tous les 4 ans et c'est difficile d'y accéder. C'est vraiment un événement extraordinaire, que ce soit au niveau de la médiatisation ou de l'organisation. Vous vous retrouvez dans un stade, accueillie par 70 000 personnes, vous défilez pour votre nation... tout est magique dans les Jeux ! »*

LE MOMENT DIFFICILE DE LA RECONVERSION

Beaucoup de sportifs de haut niveau évoquent leur carrière en parlant de sacrifices, mais Julie n'a pas ce sentiment. *« Je n'ai pas eu à en faire durant toutes ces années, car j'adore le sport et je me levais tous les matins pour aller faire du snowboard ! Quand la compétition a commencé à exiger des sacrifices, j'ai arrêté. »* C'était en 2007. Vivre en compétition, >>>

FICHE D'IDENTITÉ

- Naissance en 1980
- Membre du Ski cub de Méribel
- Disciplines : slalom parallèle, géant parallèle et boardercross
- Championne du monde de boardercross en 1999
- Vice-championne du monde de géant parallèle en 2003
- Vainqueur du classement général de la Coupe du monde de snowboard en 2004
- 35 podiums en épreuves de Coupe du monde
- Deux participations aux Jeux olympiques, en 2002 et 2006

»»» voyager tout le temps, se faire mal en tombant... devenait difficile. Julie décide de tourner la page mais reconnaît que même si elle l'avait choisi, ce moment-là a été très compliqué. « *La reconversion est un vrai enjeu, affirme-t-elle. Quand on fait de la compétition de haut niveau, on rit et on pleure tous les week-ends. Les gens ne vivent pas cela dans la vie de tous les jours, sauf dans des occasions exceptionnelles. Et un sportif de haut niveau en connaît 20 dans la saison ! Et puis tout s'arrête...* » Pendant quelques instants, le sourire s'efface et Julie reste silencieuse. Son esprit s'est sans doute évadé dans cette « *belle partie de sa vie* ». « *Comme j'avais un bon diplôme, j'ai eu de la chance et je n'ai jamais cherché du travail. On m'en a toujours proposé. C'était plutôt une question de choix. Du coup, j'ai enchaîné plein d'expériences qui m'ont plus ou moins plu.* » Son poste de responsable presse et communication pendant 2 ans à l'office

du tourisme de Méribel reste sa meilleure expérience. « *Comme j'adore ma station, ce n'était pas trop difficile de la vendre !* » Elle part ensuite organiser des événements dans le sport pour une agence de communication, travaille dans un cabinet d'aménagement de domaines skiables, prend la direction commerciale d'un hôtel 4 étoiles à Cordon, près de Megève... avant de se rendre à l'évidence : il faut qu'elle retourne sur la neige. Elle revient à Méribel pour faire une saison en tant que monitrice de ski et enchaîne à Val Thorens. « *C'est joli... mais ce n'est pas Méribel !* » C'est donc dans sa station de cœur que la championne a décidé de créer son activité. Il y a deux ans, elle a ouvert Prosneige, à la fois école de ski et magasin de location. Elle encadre les cours de ski et conseille les skieurs dans le choix de leur matériel. Un job qui lui va comme un gant... sans compétition ni adrénaline, mais qui lui permet de vivre au plus près de sa passion. ■

Texte : Sylvie Piaget

« *La reconversion est un vrai enjeu pour un sportif de haut niveau.* »

Julie entourée de l'équipe des moniteurs de Prosneige.

Julie with the Prosneige team of instructors.



Julie Pomagalski, at home in Méribel

Due to the strong attachment she feels to her home resort, former World Snowboarding Champion Julie Pomagalski has chosen to open Prosneige, her ski school and rental shop, in Méribel. We go to meet this illustrious athlete.

Though her surname might ring a bell – her grandfather, Jean, created the famous POMA ski lift company – Julie Pomagalski has stepped out of the family’s shadow to make a name all for herself. She never knew her grandfather, who died in the late 1960s. When she was born, the company was no longer run by the family and her grandmother had already remarried, to André Fournier, one of the founders of Méribel and the resort’s first ever ski instructor. And this is where Julie lives, the place she always came home to after travelling all over the globe. *“When I was little, I lived here year-round,”* she tells us. *“I started competing at a very young age with Méribel ski club. At age 15, because I was never going to be a great skier, it was suggested that I try snowboarding, so that I could become an instructor and teach all disciplines.”* She needed no further encouragement as, at the time, Méribel snowboard club was the best in France. She loved watching François Bonnod, Ludo Strohl, Fred Serin, Alexis Chrétien and the others in action, and decided to give the sport her all. *“I might have been a bit of a latecomer but, given my experience in skiing, it wasn’t a problem,”* she smiles. She competed in regional competitions in her first season, and even notched up a few podium finishes. From these small races she soon progressed to national championships, where she won a number of medals before being crowned the winner of the giant slalom at the 1998 World Junior Championships in Chamrousse. At that moment, Julie made a deal with her parents: if she passed her high-school diploma, she could continue competing! *“It wasn’t easy fitting everything in,”* she remembers. *“But my parents were always behind me, they took me everywhere, did everything they could to help me. I was lucky*

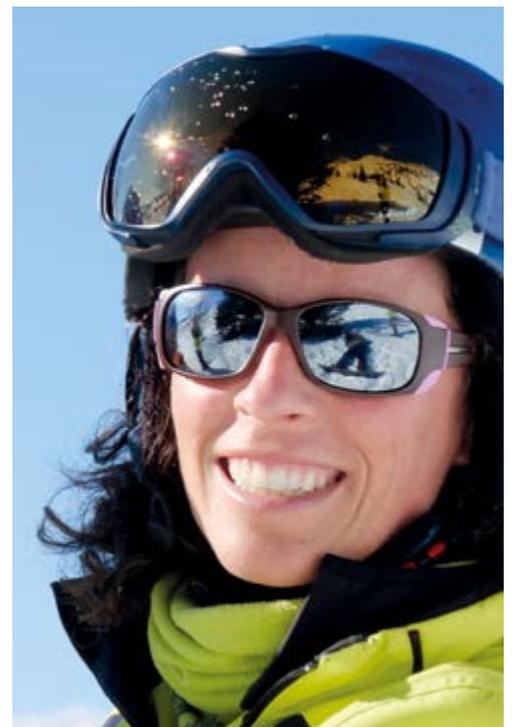
to have such support and, above all, I had an excellent coach, François Bonnod. He’s been a very important feature in my life.”

DISAPPOINTMENT AT THE OLYMPICS

A year later, Julie became World Boardercross Champion at just 19 years of age. And in 2003, she took home the silver in the giant slalom at the Snowboarding World Championships in Austria, before finishing first in the general rankings at the 2004 World Cup. She stepped up on the World Cup podium 35 times during the course of her career. Julie Pomagalski has won almost everything there is to win. The only title that is missing from her trophy cabinet is an Olympic medal, and this is her one regret. *“I was terribly disappointed after my first Olympics, in 2002 in Salt Lake City, because in ‘small’ sports like ours, an Olympic medal represents true recognition. You work hard for four years, then in the end you don’t get what you want... but that’s life!”* Another disappointment came in Turin, four years later, where, despite being the favourite, the young athlete once again missed out on a podium after falling in the quarter-final. But she is still proud to have taken part. *“The Olympics take place once every four years and it’s really hard to get there. It’s an extraordinary event, both with regard to the mediatization and the organisation. You find yourself in a stadium, cheered on by 70,000 people, you’re representing your country... everything is magical at the Olympics!”*

TIME TO THINK ABOUT A NEW CAREER

Many top-level athletes mention sacrifice when talking about their career, but Julie does not feel that way. *“I didn’t really have to make >>>*



She has been on the World Cup podium 35 times.



Dans son magasin de location Prosneige, à la Chaudanne.

In her Prosneige rental shop, in La Chaudanne.

“Changing career is a real challenge for top-level athletes.”

PERSONAL DETAILS

- Born in 1980
- Member of Méribel ski club
- Disciplines: parallel slalom, parallel giant slalom and boardercross
- World Boardercross Champion in 1999
- Silver-medallist in the parallel giant slalom at the 2003 World Championships
- Top of the general rankings in the 2004 Snowboarding World Cup
- 35 podiums at World Cup events
- Two Olympic appearances, in 2002 and 2006

➤➤➤ *any sacrifices for all those years, because I love the sport and jumped out of bed every morning to go snowboarding! When I had to start making sacrifices in order to compete, I stopped.* That was in 2007. Living in competition-mode, travelling all the time, hurting herself when she fell...it all became too much. Julie decided to start a new chapter but admits that, even though it was her choice, it was a difficult period. *“Changing career was a real challenge,”* she affirms. *“When you compete at the top level, you laugh and cry every weekend. People don’t do that in normal life, except on special occasions. And a top-level athlete experiences that 20 times a season! And then, suddenly, it all stops...”* Her smile fades for a few seconds and Julie falls silent. She is no doubt remembering this *“great part of my life.”* *“I’ve got good qualifications, so I’ve been lucky in that I’ve always been able to find work. People were always offering me things. It was more a case of what to choose. So, I tried a load of things,*

some of which I enjoyed and others less so.” Her two-year position as press and communications officer for Méribel tourist office was a highlight. *“I love the resort, so it wasn’t very difficult to sell it!”* She then left to organise sporting events for a communications agency, worked in a ski area planning office, and was in charge of communications in a 4-star hotel in Cordon, near Megève... before coming back to her roots: she could feel the pull of the snow. She came home to Méribel to do a season as an instructor then did a second one in Val Thorens. *“It’s nice, but it’s not Méribel!”* It was therefore in her home resort that the former champion decided to start up her own business. Two years ago, she opened Prosneige, a ski school and hire shop. She teaches skiing and advises clients on which equipment to choose. The job fits her like a glove. There may not be any competing or adrenaline, but at least it allows her to live out her passion. ■

Text: Sylvie Piaget

Édouard Bourgin

Avocat en dommages corporels

Le cabinet de maître Édouard Bourgin et son équipe est « Le » cabinet d'avocat de la *Capitale des Alpes*, spécialisé dans l'indemnisation des victimes d'accidents corporels!

Victimes d'accidents de la route, d'accidents médicaux ou encore de collisions entre skieurs, notre cabinet défend tous les blessés et obtient la réparation financière et morale de leurs préjudices devant les tribunaux de l'ensemble du territoire français.

Depuis plus de dix ans, nous sommes devenus un acteur incontournable aux côtés des victimes et accumulons les références et décisions de justices remarquables: 12 millions d'euros obtenus devant la cour d'appel d'Aix-en-Provence pour un accident survenu à un enfant, ou encore 5,5 millions d'euros accordés par le Tribunal de Grenoble à un motard accidenté.

Le cabinet lutte en permanence pour la reconnaissance des droits des victimes.

Une affaire en cours? Notre cabinet indemnise actuellement une vacancière hollandaise victime, durant ses vacances, d'un sévère traumatisme crânien consécutif à une grave collision sur les pistes de ski.

**NOTRE DEVISE ? VOUS DÉFENDRE...
ET GAGNER, TOUT SIMPLEMENT!**



1 rue Molière, 38000 Grenoble

Tél.: 04 76 43 38 75 Fax: 04 76 94 18 47

edouardbourgin.avocat@gmail.com

www.avocat-grenoble-prejudice-corporel.com

 @AvocatBourgin

Ces femmes qui ouvrent la Voie

The women who lead the way



PEU À PEU, DANS TOUTES LES STATIONS, LES FEMMES ACCÈDENT À DES MÉTIERS QUI JUSQU'ALORS ÉTAIENT TRUSTÉS PAR LES HOMMES. UNE CONQUÊTE DES SOMMETS POUR CELLES QUI, ICI ET LÀ DANS LES ALPES, CONDUISENT DES DAMEUSES, PILOTENT DES HÉLICOPTÈRES, SECOURENT LES VICTIMES D'AVALANCHES, GARDENT LES REFUGES, ENTRAÎNENT LES CHAMPIONS. TOUR DE PISTES.

In every resort women are gradually taking up professions that were previously male dominated. A personal Everest for these women who, dotted around the Alps, drive piste groomers, fly helicopters, rescue avalanche victims, manage refuges and train champions. Take a tour.

SANDRA VUILLERMOZ

pisteur maître-chien d'avalanche
à Val d'Isère

Sandra Vuillermoz a grandi près du chalet des CRS, à Val d'Isère. Les chiens l'ont toujours fascinée. Enfant, elle passait de nombreuses heures au chenil à les observer. Devenir maître-chien était un rêve de petite fille, que Sandra a concrétisé dès son diplôme de pisteur obtenu.

« Quelques mois après mon entrée au service des pistes de Val d'Isère comme pisteur, l'un des maîtres-chiens est parti en retraite. J'ai sauté sur l'occasion pour récupérer cette place. » C'était il y a vingt ans. Depuis, Sandra note une réelle évolution dans l'ouverture de la profession de pisteur et de maître-chien. « Quand j'ai commencé, le milieu était moins ouvert aux femmes, et peu étaient attirées par ce travail. Il fallait sans doute davantage faire ses preuves que les hommes. Mais je n'ai jamais eu de remarque sexiste ou désobligeante. Désormais, il y a de plus en plus de femmes dans les équipes et je pense que les collègues masculins apprécient ce changement. Une présence féminine est souvent bienvenue sur les secours, elle apporte un peu de douceur, d'apaisement dans les équipes. Je crois sincèrement que nous sommes tout autant considérées que nos homologues masculins. D'autant plus qu'en tant que maître-chien, nous avons nos propres compétences et des rayons d'action supplémentaires ! »

À Val d'Isère, une autre jeune femme, Magali, forme un chiot : elles seront donc bientôt deux à assumer ce rôle. À la différence des maîtres-chiens CRS ou gendarmes, les pisteurs maîtres-chiens vivent avec l'animal au quotidien. Sandra évoque ainsi une complicité très forte avec Eliot, le border-collie avec qui elle travaille depuis huit ans. Si elle entretient quotidiennement sa motivation grâce à des jeux, Sandra réalise aussi quelques entraînements d'envergure durant l'hiver, durant lesquels Eliot cherche son jouet favori, caché avec des pseudos victimes dans des trous creusés dans la neige. Pour Sandra, la sensibilité féminine est un véritable atout dans cette relation avec le chien.



« Les avalanches sont des situations perturbantes pour les chiens. Il y a du bruit, du stress, souvent d'autres chiens, il faut donc réussir à le canaliser pour qu'il reste concentré. Sans compter que lorsqu'il trouve une victime, ce n'est pas un jouet, ce qui le désoriente beaucoup. Il est nécessaire de travailler spécifiquement les jours suivants pour lui redonner de la confiance et de la motivation. Cet aspect psychologique est très important et je pense qu'être une femme est plutôt un atout en la matière ! Le seul moment où être un homme est un avantage de taille dans ce métier ? Lorsque l'on doit rejoindre le lieu d'une avalanche à skis, en portant son chien : le mien fait vingt-six kilos ! » ■

Texte : Lucy Paltz | Photos : Christophe Hassel

Sandra Vuillermoz ski patroller and avalanche dog handler

Growing up next to the police mountain rescue chalet in Val d'Isère, Sandra Vuillermoz spent hours in the kennels fascinated by the dogs. Shortly after passing the ski patroller exam, her childhood dream of becoming a dog handler came true. "A few months after I started with the ski patrol, one of the dog handlers retired. I jumped at the chance to take his place". That was 20 years ago. "At that time, women weren't particularly interested in or encouraged by the profession to enter this line of work. You had to prove yourselves more than men, no doubt. But no-one ever made any offensive or sexist comments to me. Nowadays, there are more women and I think our male colleagues welcome the gentle, reassuring touch that women can bring to rescue operations. I genuinely believe we are regarded just as highly as our male colleagues, particularly in our capacity as dog handlers as we possess a unique set of skills and greater operational reach!" In Val d'Isère, Sandra will soon be joined by another young woman, Magali, who is training a puppy. Contrary to their counterparts in the police and gendarmerie, ski patrol dog handlers live with their animals. This fosters a close bond between them, like Sandra and her border collie, Eliot. She has worked with him for 8 years now, daily motivating him with games and winter training sessions where he searches for his favourite toy, hidden with a volunteer avalanche "victim". For Sandra, feminine sensitivity is an asset in the dog/handler relationship. "Avalanche situations are unnerving for dogs. But it's important they stay focused. It is also disorienting for them when they find a victim instead of a toy. You have to work quickly to renew their motivation and confidence. I think it really helps being a woman when working on these psychological mechanisms! Is there any time it's an advantage being a man? Yes. When you are skiing to an avalanche site, carrying your dog: mine weighs 26 kilos!"

MANON NAVILLOD DAVOINE

gardienne du refuge Durier, Massif du Mont-Blanc

Elle n'a que 30 ans, mais a déjà vécu neuf saisons dans ce refuge qu'on dit le plus sauvage, le plus difficile d'accès du massif du Mont-Blanc. Manon Navillod Davoine est la gardienne de « Durier », une « boîte » rectangulaire et perchée au col de Miage, à plus de 3 350 mètres, dont la rusticité en effraie plus d'un. Exigu, recouvert de tôles métalliques, le bâtiment, construit en 1989, ne comporte qu'une pièce de 20 couchages et une cuisine, le tout sur moins de 40 m². « *Mais à l'intérieur, il est tout en bois et chaleureux !* », le défend sa jeune gardienne, fille d'agriculteurs du Carroz d'Arrâches, et ancienne bergère. Un refuge spartiate, sans logement clos pour le gardien, et où il ne faut craindre ni le froid ni l'isolement. Pour y accéder, en venant du refuge des Conscrits ou des chalets de Miage, six à huit bonnes heures de marche sont nécessaires avec quelque 2 000 mètres de dénivelée. Parfois, Manon reste quinze jours sans voir personne. « *Mais dans un refuge, il y a toujours quelque chose à faire, du ménage, du bricolage* », assure la jeune femme qui aime aussi en profiter pour « *lire, regarder des films* ». Là-haut, la douche reste du domaine du rêve, l'évier n'est qu'une cuvette, et pour faire la cuisine, il faut utiliser l'eau collectée grâce au fondoir du toit dans trois cuves extérieures. Mais Manon savoure ce « *spot, exceptionnel* », l'ambiance « *haute montagne, l'immersion dans une nature sauvage et austère...* » Elle qui pratique l'alpinisme et le parapente apprécie aussi la clientèle, peu nombreuse – « *6 à 10 quand il fait beau en moyenne* » – et aguerrie, de « Durier », alpinistes en quête d'une belle course, comme l'aiguille de Bionnassay. Même à ses débuts, du haut de sa vingtaine de printemps, elle n'a ressenti aucune difficulté à s'imposer, dans ce milieu de guides et d'alpinistes plutôt masculin. « *Ils me voient rester toute la saison là-haut, alors ils manifestent un certain respect. Et puis quand ils arrivent, ils sont surtout fatigués ! Ils attendent que je les aide pour la course du lendemain, avec des infos sur la météo, sur l'itinéraire.* » Manon aime cette vie en autonomie, loin des contraintes urbaines. Mais elle en connaît la limite : « *incompatible avec une vie de famille !* » Célibataire et sans enfants encore, elle s'en accommode pour l'heure. Depuis trois ans, elle travaille chaque hiver sur un « bateau-ski » au nord de la Norvège. « *Je fais la cuisine et la logistique pour ces groupes de skieurs de randonnée.* » Elle y trouve beaucoup de similitudes avec son travail à Durier : l'exiguïté du lieu, la promiscuité, mais aussi la chaleur des relations, les rencontres sans cesse renouvelées, le défi d'une restauration en altitude ou sur les flots... Au refuge, neuf années à tenir le gouvernail l'ont dotée d'une solide expérience que Manon aimerait désormais appliquer à un autre site : elle rêve d'un autre refuge de caractère, celui du Nid d'Aigle dans les Écrins. ■

Texte : Eliane Patriarca | Photos : Pascal Tournaire



Manon Navillod Davoine guardian of the Durier refuge, Mont-Blanc Massif

At only 30, Manon Navillod Davoine already has nine seasons under her belt as the “Durier” guardian, said to be the most desolate and difficult shelter to access in the Mont-Blanc massif. Built in 1989, this 40 m², single-roomed, 20-bed, metal “box”, perched at more than 3350 m on the Miage pass, might scare off many. Spartan, with no private quarters for the guardian, it is a no-no if you loathe the cold or isolation. *“But it’s all in wood and cosy inside!”* insists Manon, a farmer’s daughter from Les Carroz d’Arrâches, and one-time shepherd. From the Conscrifs refuge or the Miage chalets, it is a good 6 to 8 hours trek and 2000 m ascent. Sometimes, Manon can go 15 days without seeing anyone: *“But there’s always something to do in a refuge: cleaning, DIY...reading, watching films”*.

The sink is just a basin, a shower but a pipe-dream, and melted snow from the roof is used for cooking. But Manon relishes this *“exceptional spot”*, the *“high mountain”* ambiance, and *“communion with the wild and austere natural surroundings...”*. As an alpinist and paraglider herself, she also enjoys the company of Durier’s rare, and seasoned, clients - *“6 to 10 on average when the weather’s good”* - heading for the Aiguille de Bionnassay, or other great climbs. She has never had any trouble making a place for herself in this generally masculine world of guides and climbers. *“They see me staying up there all season, so they respect me somewhat. Also, when they arrive, they are pretty tired! They look to me for information on the weather and itinerary for the next-day”*. Manon realises that this life of independence and freedom is *“incompatible with family life!”*. Single, with no children yet, it suits her perfectly for now. For the last three winters, she has worked on a “ski-boat” in the north of Norway. *“I cook and organise the logistics for ski touring groups”*. Cramped spaces and lack of privacy are common to both jobs. But so too are warm relationships, meeting new people, the challenge of catering on board or at high altitude... Manon’s ambition now is to put her solid experience to good use in another remarkable refuge: “L’Aigle” in the Ecrins massif.

Diane Farah pilot in Megève

24 year old Diane Farah knew at the age of 15, after an unforgettable Geneva-Paris flight, what her job would be. Returning to Paris from Megève, she and her brother were invited by the pilot to join him in the cockpit, Diane's passion was born in this hi-tech bubble. After the sunset above the clouds and the landing on the flood lit runway in Roissy, she couldn't wait to get home to tell her Dad that from now on her studies were going to be wing shaped! After good results in her "Bac" exams and two years of foundation courses, she took the entrance exams to ENAC (National Civil Aviation School), the only public French flying school. At her second attempt she finished top of the 16 pupils accepted in 2014, out of the 1000 that sat the exam. She acknowledges, as the only woman in her year, that the limited number of women choosing to become pilots is explained by a more or less conscious selection even before high school; it is still unusual for girls to choose STEM subjects. Although Diane is surrounded by men in her profession, her hobbies (aeronautical as well!) and her studies, being a woman has not been a problem for her. What is important is to set limits and have a good sense of humor, which this pretty, blue eyed, young woman has plenty of! As soon as she graduated, she returned to Megève Aeroclub to pass her mountain qualification in March 2017. She has clocked over 1000 flying hours since then and has been tffying passengers who want to discover the mountains from the air aboard Aerocime's (France's smallest airline) iconic D140. Unlike the Airbus A320 that she flew for Easy Jet, which is more like managing a state-of-the-art computer system, the Musketeer is much more demanding. Pure flying without assistance, more fun but more risky too, where common sense and the pilot's reading of the surrounding environment are more important than anything else ... and flying in Megève is only when the weather is close to perfect! A breathtaking flight in the little 4-seater plane over the Alpine peaks, an unforgettable experience you will want to share with friends or family.

DIANE FARAH pilote à Megève

Sans concession, la jeune femme de 24 ans a su, dès l'âge de 15 ans et un vol Genève-Paris inoubliable, que son métier serait vocation. Au retour de Megève où elle séjournait, sur l'invitation du pilote, elle voyage accompagnée de son frère sur un strapontin du cockpit. Dans cette bulle technologique, avec l'impression de faire intégralement partie des cieux, Diane Farah voit naître sa passion. Du coucher du soleil au-dessus des nuages, à la piste illuminée de Roissy où l'avion se pose, elle n'a qu'une hâte, annoncer à son père que son parcours scolaire s'est dessiné sur la ligne d'ailes d'envergure! Coursus « classique » bac scientifique – mention très bien –, et deux années de classe préparatoire lui offrent la possibilité de s'inscrire au concours de l'ENAC (École nationale de l'aviation civile), seule école publique française de pilotage. La seconde fois sera la bonne, elle est reçue en 2014 première des 16 élèves du concours, sur 1000 à candidater. Seule fille de la promotion, elle reconnaît aujourd'hui, avec plus de 1000 heures de vol, que le nombre restreint de femmes embrassant la carrière de pilote s'explique aussi par une sélection plus ou moins consciente qui s'effectue avant même le lycée; les garçons étant traditionnellement plus scientifiques, les filles littéraires. Pour Diane, entourée par les hommes dans sa profession, ses loisirs (qui tournent autour de l'aéronautique) et ses études; être une femme n'est nullement source de conflit ou tracas. Le tout étant de poser des limites claires et de posséder une bonne dose d'autodérision, ce dont cette jolie jeune femme aux grands yeux bleus ne manque pas! Sitôt son diplôme en poche, elle est retournée à l'Aéroclub de Megève passer sa qualification montagne obtenue en mars 2017. Depuis, elle embarque les passagers souhaitant découvrir la montagne par les sommets à bord de son D140, avion emblématique d'Aerocime, la plus petite compagnie aérienne française. Contrairement à l'Airbus A320 qu'elle pilotait pour la compagnie Easy Jet et dont le pilotage se rapproche de la gestion d'un système informatique de pointe en parant à ses éventuelles défaillances, le Mousquetaire est bien plus exigeant. Un pilotage pur, car non assisté, plus ludique et réactif, plus risqué aussi, où le bon sens du pilote et son interaction avec le milieu naturel priment sur tout le reste... effectué à Megève, seulement si les conditions météo sont proches de l'optimum! Un vol au sommet des émotions, synonyme de plaisir partagé, sous la verrière panoramique du monoplane à 4 places. ■

Texte et Photos : Valérie Castruccio



MARIE HIROZ

guide de haute-montagne à Verbier



Les prouesses et les feux de la rampe, très peu pour elle. À 64 ans, Marie Hiroz continue de cheminer sur la voie du « guide » comme elle l'a toujours fait, dans la discrétion. Originaire du Levron, village de la commune de Vollèges, dans le Val de Bagnes, la professionnelle a très vite eu la montagne dans la peau, sa mère l'initiant à l'alpinisme. Il faut dire que chez elle, à 1 320 mètres, on est entouré de pentes et de hautes cimes, de quoi inspirer la carrière. Comme elle, les frères et beaux-frères, cousin et neveu, sont d'ailleurs aussi devenus guides.

Avant, dans ses jeunes années, elle glisse, devient naturellement professeur de ski, tout en multipliant les formations. D'abord enseignante de travaux manuels dans les écoles primaires de la région, pendant quatre ans, elle aspire pourtant à une vie plus libre et largue les amarres pour rejoindre l'Himalaya en tant que preneuse de son. Là-bas, elle participe à la réalisation de films de montagne, « *dans des conditions extrêmes* », dit-elle. « *Je me suis laissé guider, j'ai pris les choses comme elles venaient, au fil des rencontres, le "guide" est venu il y a vingt-cinq ans. Cela fait partie du parcours.* » Depuis un quart de siècle, elle boulingue sur toutes les terres du globe, des Abruzzes aux Dolomites en passant par Madagascar et l'Antarctique. Un quart de siècle à faire le grand écart, et à faire rêver ses clients, au gré de leurs envies. Car pour Marie, la qualité de la relation reste le ciment d'une expédition réussie. « *Le plaisir à être dans un lieu dépend de l'état d'esprit et de la personne avec qui l'on est. Il faut que le puzzle s'emboîte, il faut une alchimie.* » Aujourd'hui, si elle reconnaît lever un peu le pied, elle continue d'évoluer avec quelques clients fidèles, « *qui ont pris de l'âge avec moi* ». Rattachée au bureau des guides de Verbier, elle rayonne beaucoup dans la région entre quelque 4 000 estivaux, des randonnées à ski et des voies d'escalade. ■

Marie Hiroz a high-mountain guide in Verbier

At 64 years of age, Marie Hiroz is continuing to guide like she always has: discretely, always shying away from the limelight. Originally from Le Levron, a village in the commune of Vollèges, in the Val de Bagnes, she was immersed in the mountain atmosphere from a very early age, when her mother gave her a taste for mountaineering. Her home village, at an altitude of 1,320m, is surrounded by slopes and peaks: a milieu that has never ceased to inspire her. Like Marie, her brothers and brothers-in-laws, cousin and nephew are all mountain guides.

When she was younger, she worked a ski instructor while completing a multitude of training courses on the side. She was an arts and crafts teacher in the region's primary schools for four years, but she yearned for more freedom, so she set sail for the Himalayas to work as a sound technician. There, she was involved in making films of the mountains "*in extreme conditions*," she says. "*I just went with it, I took each thing as it came along, and was inspired to become a guide 25 years ago. It's all part of the journey.*" For the last quarter of a century, she has trotted all over the globe, from the Abruzzo to the Dolomites, Madagascar and the Antarctic. A quarter of a century making her clients' dreams come true, taking them wherever they want to go. For Marie, a good relationship with her clients is the vital ingredient for a successful expedition. "*The pleasure you get from being in a certain place depends on your state of mind and the people you are with. The pieces of the puzzle need to slot together, there has to be chemistry.*" Today, though she admits to having slowed down slightly, she still has a handful of loyal clients "*who have aged with me.*" A member of Verbier's mountain guide bureau, she travels all around the region leading clients along hiking trails, ski touring itineraries and climbing routes.

JULIE BASSET

conductrice de dameuse
à Méribel-Mottaret

Quand octobre arrive, elle commence à regarder la météo et à scruter les sommets. Elle monte même vérifier si un peu de neige est tombée. Julie Basset avoue qu'elle n'a qu'une hâte : retrouver le volant de sa dameuse. À l'âge de jouer à la poupée, son père lui ramenait des jouets télécommandés, des semi-remorques et des jeux de construction. « *Comme il travaille aussi à la Société des 3 Vallées, il m'emmenait à bord des machines avec mon petit frère, raconte-t-elle. J'ai conduit ma première dameuse sur ses genoux à l'âge de 5 ans ! Ça me faisait rêver, je pensais que c'était un métier réservé aux hommes... puis les années ont passé et je me suis dit : pourquoi pas moi ?* »

À des heures improbables, en haut de la montagne, Julie savoure le silence et contemple des levers et des couchers de soleil magiques, avec pour seule compagnie, des biches, des renards ou des lièvres variables. « *Ils n'ont pas peur de la dameuse et on peut les approcher à moins de trois mètres, à condition de rester à l'intérieur de la machine, affirme-t-elle. Le loup a été LA rencontre de cette année !* » Si elle est seule dans sa cabine, elle peut compter sur toute l'équipe des dameurs de Méribel-Mottaret qui lui apporte un soutien important.

Manier un engin aussi imposant et puissant ne l'impressionne pas, même si la conduite est très compliquée. « *Apprendre à travailler la neige avec la machine prend des années, remarque-t-elle. Sortir une belle piste, sans défauts et sans aspérité, c'est ce qui me motive avant tout. Je ne me demande même pas si les clients ont conscience de tout le travail qui est réalisé. Je cherche cette perfection sans attendre de reconnaissance et je veux juste qu'ils profitent de la piste au maximum !* »

Parfois, il peut être stressant de se retrouver au cœur de la tempête, quand on ne sait plus où l'on est ni où l'on va... et la jeune conductrice reconnaît avoir vécu quelques frayeurs en ouvrant des routes pour les déclenchements d'avalanche. « *C'est beaucoup d'adrénaline, dit-elle avec un large sourire, mais cela fait aussi partie du métier et je suis toujours volontaire pour ce genre d'opération !* » ■

Texte : Sylvie Piaget | Photos : Christian Arnal





Julie Basset
a snow groomer operator

When October comes around, she starts looking at the weather forecast and examining the peaks. She might even head up there to see whether any snow has fallen. Julie Basset admits that she can't wait to get back behind the wheel of her snow groomer. When most girls of her age were playing with dolls, her father would bring home remote control toys, articulated lorries and construction sets. *"He worked for the Société des 3 Vallées too, so he'd take me and my brother out on the machines,"* she tells us. *"I drove a snow groomer for the first time at age 5, on his knee! I loved it! I thought that it was only for men... then the years passed and I thought, why can't I do it too?"*

At an ungodly hour, high up in the mountains, Julie revels in the silence and admires magical sunsets, with only deer, foxes or hares for company. *"They're not scared of the snow groomers, so we can get up to three metres away from them, as long as we stay in the machine,"* she affirms. *"The most amazing thing I saw this year was a wolf!"* Though she is alone in her cabin, the rest of the Méribel-Mottaret slope grooming team provide invaluable support.

She is not afraid of piloting such an imposing and powerful machine, though snow groomers are not easy to drive. *"It takes years to learn how to work the snow,"* she says. *"Creating a great slope, with no flaws or bumps, is what motivates me, above anything else. I don't even wonder whether the clients are aware of the amount of work that goes into it or not. I seek perfection without wanting any recognition in return; I just want them to make the most of the slope!"*

It can sometimes be stressful to find yourself in the eye of a storm, when you can't see where you are or where you're going... and the young woman admits to having a few near-misses when opening paths for avalanche triggering. "It gets your adrenaline pumping," she admits with a huge smile. *"But it's part of the job and I always volunteer for that kind of task!"*

LAURIE MOUGEL

entraîneur au Club de ski de Serre Chevalier



Fin 2017, les multiples blessures aux genoux de la slalomeuse ont eu raison de sa carrière de compétitrice en Équipe de France. La jeune femme, née à Briançon en 1988, quitte le circuit Coupe du monde et revient s'installer « avec bonheur » sur ses terres natales. La double championne de France de slalom (2013 et 2015) troque alors sa combinaison tricolore pour la tenue rouge de monitrice à l'ESF de Serre Chevalier Chantemerle. Mais, à l'aune de cette saison 2018/2019, Laurie Mougel va retâter du piquet, mais cette fois-ci en endossant, à mi-temps, le rôle d'entraîneur au sein du club qui l'a formée. Laurie sera chargée d'encadrer le pré-club. « *Ce n'est pas parce que je suis une femme que je vais m'occuper des plus petits. Il s'agit d'un choix personnel. Je trouve le challenge plus intéressant. C'est à ces âges-là que l'on apprend*

à skier, dans la polyvalence, le mimétisme, le jeu et le plaisir; à devenir un bon skieur », justifie-t-elle, avant de poursuivre : « *Mon recrutement fait suite au départ de Sarah Krizman qui était entraîneur en chef au club, une fonction rare pour une femme. »* Trop rare, admet la trentenaire, réalisant que sur la vingtaine d'entraîneurs qui l'ont accompagnée durant sa carrière, figurent seulement deux femmes, l'une au club de Serre Chevalier – Ingrid Premat –, l'autre en Comité – Delphine Rayne. Aucune à la fédération. « *Les seules femmes à la fédé sont kinés... Oui, le ski de compétition est un monde masculin et machiste. Si une skieuse fait part de demandes spécifiques, elle est taxée de princesse ! Certes, les filles sont infantilisées, mais se placent elles-mêmes dans une relation de dépendance, presque paternelle avec leur entraîneur. D'ailleurs, la plupart détesteraient être encadrées par une femme. Les coureuses sont aussi responsables de cette situation d'inégalité. »* Au club, Laurie n'aura pas à s'imposer, à affirmer sa compétence. Son palmarès sera sa légitimité. « *Sans lui, je ne sais pas si je serais autant respecté ni même si l'on m'aurait embauchée. Dans beaucoup de clubs, on trouve des entraîneurs masculins qui ont fait peu de compétition, rarement ou jamais de femmes sans passé de compétitrices de haut niveau. »* Et la championne d'espérer que l'exemple de la joueuse de tennis Amélie Mauresmo, entraîneur d'Andy Murray, fasse boule de neige. ■

Texte : Marie-Stéphane Guy | Photos : Thibaut Durand

Laurie Mougel Serre Chevalier Ski Club coach

By the end of 2017, Laurie Mougel's many knee injuries brought her competitive slalom career with the French Team to an end. Born in Briançon in 1988, she left the world cup circuit and happily returned home. The double French slalom champion (2013, 2015) traded her team colours for the red uniform of the Serre Chevalier Chantemerle ESF. But, for the 2018/2019 season, Laurie will go back to her slalom roots, this time as part-time coach with the club that trained her. She will be in charge of the pre-club. "It's not because I'm a woman that I'm going to ski with the little ones, it's a personal choice. I love the challenge, it's at this age that you learn to ski, by trying new things, copying others, playing and having fun, forming the basis of a good skier. I was recruited after Sarah Krizman left, she was head coach at the club, a role all too rare for a woman." Laurie admits that out of the twenty or so coaches she worked with over her career, only two were women, one at the Serre Chevalier club - Ingrid Premat - the other at Committee level - Delphine Rayne, none at the ski federation level. "The only women in the federation are physiotherapists... ski racing is a macho world. If a female skier wants things a certain way, she is treated like a diva! Girls tend to be infantilised, and find themselves in a dependent, almost paternal, relationship with their coach; most of them would hate to be trained by a woman. The racers themselves are partly responsible for the situation". At the club, Laurie has nothing to prove, her track record is testimony to her skill and determination. "Without it, I don't know if I would be respected or if I would have even got the job. In many clubs you will see male coaches with little competition experience, and the rare women have a top competition level past." And the champion hopes that tennis player Amélie Mauresmo's example, coach to Andy Murray, will have a snowball effect

AUDE JONCQUIERT-LATARJET

médecin-urgentiste de montagne à Courchevel



« C'est calme, c'est beau, c'est pur... C'est un endroit exceptionnel! » Vivre en montagne s'est imposé à elle comme une évidence. Petit bout de femme dynamique aux yeux bleus pétillants, Aude Joncquiert-Latarjet a toujours lié son activité médicale et sa passion pour la montagne. En 2003, elle termine ses études en gravissant l'Everest.

Il y a trois ans, elle a ouvert son cabinet médical à la Tania. « La crèche de la Tania avait accepté mon enfant, raconte-t-elle. La commune cherchait un médecin et m'a proposé le poste, mais j'étais urgentiste aux secours hélicoptérés à Modane et je voulais rester dans mon hélico! J'ai finalement franchi le pas à l'arrivée de mon deuxième enfant tout en continuant mon activité aux urgences. »

Elle pose des plâtres, effectue de la petite chirurgie, de la gynécologie... et peut même traiter un infarctus sur place. Être urgentiste lui permet de gérer son activité en station de façon plus détendue. « Je peux réduire une fracture, poser une perfusion et lire un électrocardiogramme très rapidement, explique-t-elle. Cela permet de soigner les gens dans la station et parfois de ne pas les envoyer à l'hôpital. » La patientèle d'Aude Joncquiert-Latarjet est internationale et très respectueuse du corps médical; peu importe qu'elle soit une femme. « Ce peut être un avantage pour gagner la confiance de certains étrangers dont la pudeur exige d'être examinés par une femme, remarque-t-elle. Et les parents de jeunes enfants apprécient aussi la prise en charge par un médecin féminin qui se montrera très patient. »

Comblée par son environnement, la jeune femme a décidé de s'installer à l'année, mais il lui manque un peu d'adrénaline et elle aimerait refaire du secours hélicoptéré. L'hiver dernier, elle a eu la chance de médicaliser la Coupe du monde féminine de ski alpin de Courchevel. « J'ai été sollicitée pour le transport hélicoptéré, se réjouit-elle. La médicalisation des événements sportifs me tient très à cœur et je suis bien entendu à la disposition du comité d'organisation des Championnats du monde de ski alpin 2023 ! » ■

Aude Joncquiert-Latarjet a mountain-based A&E doctor

"It's quiet, it's beautiful, it's pure... It's a fantastic place!" Living in the mountains was a no-brainer for this petite young woman with sparkling blue eyes. Aude Joncquiert-Latarjet has always managed to entwine her medical career with her passion for the mountains. In 2003, she rounded off her studies by climbing Everest. Three years ago, she opened her medical surgery in La Tania. "My child was accepted into the nursery in La Tania," she tells us. "The commune was looking for a doctor and offered me the job, but I was an emergency doctor with Modane air ambulances and wanted to keep working in a helicopter! I ended up taking the job when I had my second child, though I also worked in the emergency department."

She applies plaster casts, carries out small operations, performs gynaecological check-ups...and can even treat a heart attack on site. Her experience as an A&E doctor has proven very useful in her resort-based practice. "I can set a fracture, insert a drip and read an ECG very quickly," she explains. "It means that I can treat patients in the resort and can avoid sending them to hospital." Aude Joncquiert-Latarjet's patients come from all over the globe and are very respectful of the medical profession; they don't care that she's a woman. "It can sometimes be an advantage when trying to earn the trust of certain foreigners, who would rather be examined by a female doctor," she remarks. "And the parents of young children also like a female doctor treating their child, as we're more patient."

Feeling truly at home in the mountain environment, the medic decided to move to La Tania year-round, but she misses the adrenaline of her former job so would like to go back to air ambulance work. Last winter, she had the opportunity to work at the Women's Alpine Ski World Cup in Courchevel. "I was asked to be part of the air ambulance team," she tells us, happily. "I really love working as a medic at sporting events, so I'm open to offers from the organising committee of the 2023 Alpine Ski World Championships!"

Texte : Sylvie Piaget | Photos : Christian Arnal

MÉLANIE SUCHET

pisteur artificier à Val Thorens

À la fin de sa carrière sportive, après une blessure, la championne du monde en Super G et Descente, Mélanie Suchet, s'est reconvertie en pisteur artificier. Un métier où les femmes ne sont pas légion, trois contre une quarantaine d'hommes au service des pistes de Val Thorens !

Après les podiums et sa participation à trois Jeux olympiques d'hiver, la skieuse s'est essayée à l'enseignement du ski. Mais, sa vision de ce sport est trop éloignée du monitorat, elle préfère dévaler les pentes à fond, seule. Son père Raymond et son frère Mathias sont tous deux pisteurs secouristes, et Mélanie Suchet voit à travers leurs expériences une opportunité pour travailler sur les skis, tout en aidant les autres. Une réflexion qui a demandé du temps, quelques années passées à se former, à obtenir des diplômes, à appréhender la météo, le vent, la neige... En 2014, elle complète ses études en devenant artificier, afin de déclencher les avalanches le matin. Aujourd'hui, elle assure que c'est devenu une passion. « *Avant, je ne connaissais pas la montagne, juste la piste damée!* » Elle savoure toujours le parcours des sommets vierges, qu'elle réalise avant l'ouverture du domaine skiable, pour vérifier les jalons de la piste, connaître l'état des pentes, modérer son allure sans chercher les sensations, gérer sa vitesse pour se rendre sur une intervention où un blessé l'attend. « *J'ai appris à aimer le hors-piste!* »

Un métier d'homme? Souvent, quand elle arrive, revêtue de son casque et de son masque, le skieur en difficulté l'appelle monsieur, puis demande si elle arrivera à le descendre dans le traîneau... pour vite s'excuser. La plupart n'en font pas cas. « *J'ai une autre approche par rapport à mes collègues masculins, je suis plus sensible à la douleur, je fais plus attention* », confie-t-elle.

Si la plupart du temps, Mélanie Suchet évolue en solitaire sur les pistes, toute une équipe est derrière elle. « *Les secours sont une grosse machine. Pendant les compétitions, j'avais confiance en moi, mais là, j'ai appris à faire confiance aux autres. Nous avançons tous ensemble!* » ■

Texte : Muguette Berment | Photos : Christian Arnal



Mélanie Suchet avalanche blasting in Val Thorens

After retiring from competition due to injury, former Super G and Downhill World Champion Mélanie Suchet has reinvented herself as a ski patroller and avalanche blaster. She is one of very few women in the job: just three, compared with the forty or so men in Val Thorens ski patrol! After her time on the competition circuit and her three Winter Olympic appearances, the skier tried her hand at instructing. But her vision of the sport was too different to that of an instructor: she prefers shooting down the slopes at top speed, all on her own. Her father, Raymond, and brother, Mathias, are both ski patrollers, and through their experiences, Mélanie saw an opportunity to work in the ski area, helping others. It took her a while to achieve her goal, spending a few years training, getting her qualifications, learning how to read the weather, the wind, the snow... In 2014, she completed her training by becoming an avalanche blaster, a qualification that allows her to trigger avalanches every morning. Today, it has become her passion. *“Before, I didn’t really know the mountains, just the groomed slopes!”* she says. She still delights in skiing the untracked slopes before the ski area opens for the day, checking the markers, the conditions, skiing carefully along and adapting her speed as she performs a particular task or goes to help an injured skier. *“I’ve grown to love off-piste!”* Val Thorens ski patrol is predominantly male, but Mélanie can certainly hold her own. Sometimes when she turns up, hidden under her helmet and goggles, injured skiers mistake her for a man, then ask whether she’ll be able to manage steering the blood wagon...before quickly apologising. Most of them don’t even notice. *“I have a different approach to my male colleagues. I’m more sensitive to pain, more careful,”* she tells us. Though Mélanie works on her own most of the time, she has a whole team behind her. *“The rescue service is a huge machine. When I was competing, I knew I could trust myself, but here, I’ve learnt to trust other people too. We all work together!”*





CHARLOTTE MARCELINO

musheuse à Crans-Montana

plaisante-t-elle. *D'ailleurs, je n'écoute presque jamais ce que les autres disent. Je préfère m'écouter moi...* » La Valaisanne a été bien inspirée de le faire car, au départ, pas grand monde ne pensait qu'elle serait capable de distiller tant de joie et encore moins d'en vivre en baladant ses clients à près de 20 km/h du côté de Vermalla ou du glacier de la Plaine-Morte via sa société Swiss Mushing Company. Et pourtant... Son activité demande beaucoup de présence auprès de ses compagnons à pattes, en moyenne douze heures quotidiennes ! *« Et encore, le soir quand je rentre, je pense à eux... Cinq de ces chiens, je les ai sortis moi-même du ventre de leur mère. »*

La complicité qui les lie à leur maîtresse est frappante tout comme sa promptitude à identifier l'abolement de tel ou tel animal dans la meute et comprendre sa signification. Elle les aime car ils lui ont appris la patience, l'humilité, mais aussi la ruse. *« Avec eux, il en faut parfois pour arriver à ses fins... Un jour, un homme qui m'observait m'a dit : "En fait, vous êtes diplomate pour chien". Cela m'a amusée et j'ai réalisé que c'était très vrai. Le musheur doit savoir être un chien parmi les chiens, et comprendre chacun d'eux et les rapports hiérarchiques les unissant pour pouvoir en jouer et mettre sur pied un attelage harmonieux. Atteindre cette unité est un bonheur rare ! »* ■

Les femmes mushers ne courent pas les stations. En Valais, elles ne sont que deux à vivre de leur passion. Charlotte Marcelino est l'une d'elles. La jeune femme de 29 ans est connue comme le loup blanc sur le Haut-Plateau et ses dix-sept huskies, malamutes et bergers allemands aussi. Sur son épaule droite est tatouée une patte stylisée qui en dit long sur la passion unissant la musheuse à ses animaux. La Montheysanne d'origine a « Mastoc », « Big Mac », « Stella », « Avalanche » ou encore « Taz » dans la peau ! Elle est nature, joviale, mais décidée. Évoluer dans un monde plutôt masculin ne lui fait pas peur. *« Je mesure 1 m 60 et tout me passe au-dessus de la tête,*

Texte : Anaël Soham | Photos : Sylvain Fillos

Charlotte Marcelino a musher in Crans-Montana

There are very few female mushers around. In the Valais, only two have made it their profession. Charlotte Marcelino is one of them. The 29-year-old is known as the "white wolf" on the Haut-Plateau, as are her seventeen huskies, malamutes and German shepherds. She has a stylised paw print tattooed on her right shoulder, which says a lot about the passion that binds this musher to her animals. Originally from Monthey, she carries Mastoc, Big Mac, Stella, Avalanche, Taz and her other hounds in her soul! She is genuine and jovial but determined, and is certainly not afraid of taking on this relatively masculine world. "I'm only 5 ft 2 so I let these things go straight over my head," she jokes. "Anyway, I almost never pay attention to what other people think. I'd rather pay attention to what I think..." The Valais local was inspired to do this job because, at the beginning, very few people thought she'd be able to harness – or feel – so much joy driving her clients at nearly 20kmh past Vermalla or the Plaine-Morte glacier with the Swiss Mushing Company! Her job requires her to spend a lot of time with her four-legged companions, an average of twelve hours per day. "And even at night, when I go home, I think about them... I pulled five of these dogs out of their mother's belly!" The complicity that binds them to their mistress is astonishing, as is her ability to identify the bark of each member of the pack and its meaning. She loves them because they've taught her patience, humility, and also cunning. "You sometimes need to outfox them, to get what you want... One day, a man was watching me and said: Actually, you're like a diplomat for dogs! That made me laugh and I realised that it was true. A musher has to know how to be a dog among dogs, to understand each and every one of them and the hierarchical relationships that bind them, so that you can use this knowledge to put together a smooth-running team. Achieving this unity is a rare delight!"

COURCHEVEL | VAL THORENS LES MENUIRES SAINT MARTIN | MÉRIBEL
VAL D'ISÈRE | CHAMONIX | MEGÈVE | SERRE CHEVALIER
CRANS-MONTANA | VERBIER



Retrouvez l'ensemble de nos titres sur
www.altus-magazines.com



AQUAMOTION
- COURCHEVEL -



DES
**ESPACES
UNIQUES**



AQUATIQUE



FUN





SPORT
SANTÉ

BIEN
ÊTRE

POUR UNE
**EXPÉRIENCE
UNIQUE**

.....

HORAIRES

Lundi, jeudi, vendredi, samedi & dimanche: 10h > 20h30.
Mardi & mercredi: 10h > 22h

1297, Route des Eaux Vives - 73120 Courchevel Village
+33 (0)9 71 00 73 00 - www.aquamotion-courchevel.com



hiver

2018-2019

Tout l'hiver

Himalaya by Night,
luge sous les étoiles au Mottaret : du 13 décembre au 22 avril, tous les lundis, mardis et jeudis ainsi que les 24 et 31 décembre, les 11, 12, 18, 19, 25 et 26 février, les 4 et 5 mars

Spectacle d'aigles sur le front de neige de l'Altiport :
le 28 décembre, les 15 et 22 février

Sculpture sur glace sur le front de neige de l'Altiport :
le 2 janvier, les 12, 19 et 26 février

Jeux gonflables sur le front de neige de l'Altiport :
le 3 janvier, les 7 et 8 mars, les 4 et 5 avril

Décembre 2018

- 13 > 15 décembre Tournoi 4 Nations hockey sur glace, U16
- 15 > 16 décembre Championnats de France de ski alpinisme – Mottaret
- 22 > 28 décembre Semaine à thème « Magie de Noël »
- 23 décembre Ladies Night Tour, slalom parallèle en nocturne – Mottaret
- 24 > 25 décembre Fêtes de Noël avec feu d'artifice, folklore...
- 27 décembre Gala de patinage de l'école de patinage – Patinoire
- 31 décembre Réveillon du Nouvel An avec descente aux flambeaux

Janvier

- 02 janvier Soirée AquaForme à la piscine
- 03 janvier La Saulire by Night, descente aux flambeaux – Mottaret
- 03 janvier Soirée Black Out, patinage à la frontale – Patinoire
- 04 janvier Fête des rois Inuits
- 06 janvier Noël russe
- 08 janvier Nocturne des Restos, ski alpinisme
- 16 > 17 janvier Coupe de France/Open FIS de slope style, DC Area – Mottaret
- 19 janvier > 1^{er} février Semaines à thème The Place to Ride
- 20 > 23 janvier Ski Test Tour
- 22 janvier Nocturne des Restos, ski alpinisme

Février

- 02 février Yooni Moon Trail
- 12 février Nocturne des Restos, ski alpinisme
- 15 > 16 février FIS Hommes Nocturne, stade de Corbey
- 28 février Gala de patinage de l'école de patinage – Patinoire
- 28 février La Saulire by Night, descente aux flambeaux – Mottaret

printemps été 2019



Mars

- 09 mars Défi du Roc de Fer
- 16 > 29 mars Semaine à thème « Party Time »
- 17 > 20 mars Championnats de France de ski alpin U16 – U18 Femmes
- 19 mars Nocturne des Restos, ski alpinisme
- 29 > 31 mars Championnats de France de ski de fond/biathlon U19 – U21
- 30 mars > 12 avril Semaines à thème « Zen Altitude »

Avril

- 02 avril Nocturne des Restos, ski alpinisme
- 07 avril Défi de l'Olympe, trail
- 07 avril Enduro des 3 Vallées
- 19 > 22 avril Semaine à thème « La Closing »
- 25 avril Gala de patinage de l'école de patinage – Patinoire
- en avril Match Hockey sur Glace France/Lettonie

Juin

- 22 juin > 5 juillet Quinzaine à thème « Green Touch »

Juillet

- 06 > 19 juillet Quinzaine à thème « Zen Altitude »
- 14 juillet Fête et feu d'artifice
- 20 juillet > 02 août Quinzaine à thème « Méribel in the sky »
- en juillet Trois Vallées Addict tour, VTT

Août

- 03 > 04 août Fête à Fanfoué – Les Allues
- 03 > 06 août Quinzaine à thème « Mountain art »
- 10 > 11 août Méribel Trail, Championnat de France
- 16 > 31 août Quinzaine à thème « Outdoor Experience »
- en août Méribel Air show : fête aérienne sur l'altiport de Méribel
- en août Pro Am de Golf

Septembre

- 21 septembre Kilomètre vertical – Méribel Mottaret



ALTUS Русский

- 101 Куршевель и Мерибель, два альтипорта
ысокого полета
- 102 Мерибель, рай для рыбаков
- 103 РГНМ: 60 лет в спасательной службе в горах
- 105 Жюли Помагальски, у себя дома в Мерибеле
- 106 Жюли Бассэ, водитель ратрака



Куршевель и Мерибель, два альтипорта высокого полета

Эти два альтипорта родились в начале 60-х годов. Оба воздушных высокогорных порта открыты в летний и зимний сезоны и позволяют отдыхающим добраться до Куршевеля и Мерибеля воздушным путем, пролетая над Альпами.

История альтипортов Мерибеля и Куршевеля начиналась в 1962 году. Пилоты Мишель Зьеглер и Роберт Мерлоз собирались пролететь над горами из альпийского городка Шамбери. В конце января 1962 года в Мерибеле, а позже и в Куршевеле, были осуществлены первые приземления. Это было большое достижение в то время, так как методики управления самолетами в горных условиях еще не существовало. Два летчика создали новую воздушную компанию «Air Alpes», предлагающую прежде всего воздушное такси по заказу, прежде чем установить постоянные перелеты.

Альтипорт в Мерибеле, 400 метров взлетной полосы

Альтипорт в Мерибеле и его, принадлежащая местной коммуне площадь, используются ассоциацией «Аэроклуб Мерибеля» (АСМ). Клуб владеет тремя самолетами, легкоузнаваемыми в воздухе или на снегу, благодаря своему красному цвету. Эти самолеты были выбраны благодаря своей легчайшей конструкции из дерева и парусиновой ткани. Особенностью взлетной полосы альтипорта Мерибеля зимой является тот факт, что ее не надо очищать от снега. Самолеты оборудованы канадскими электрическими лыжами для приземления. Территория взлетной полосы составляет 400 метров под 7 % уклоном. Эта территория открыта для общественного воздушного транспорта, при полном отсутствии коммерческих полетов. В среднем альтипорт регистрирует 5 перемещений (взлетов и посадок) в час и около 600 в году. Все эти полеты развлекательные. Пилоты летают в дневное время и при хороших погодных условиях. Даниель Амиард научился пилотировать в Мерибеле. Он сделал свою карьеру пилота регулярных рейсов в качестве командира на борту а также частного инструктора.

В его активе более 20 000 часов полета. Он является инструктором ассоциации АСМ и делится с нами своей квалификацией: *«Кроме полетов для начинающих пилотов и усовершенствующих свой уровень, Аэроклуб предлагает полеты – открытия от 10 до 30 минут для публики. Пролететь над Тремя Долинами – это что то! Каждые два года мы организовываем воздушный праздник, с прекрасными старинными самолетами и демонстрацией пилотажного мастерства».*

Альтипорт Куршевеля самый высокий в Европе

Взлетная полоса альтипорта расчищается от снега постоянно начиная с 1971 года и является единственной в Европе, доступной для полетов на протяжении всей зимы. По случаю Олимпийских Игр в Альбервилле в 1992 году, территория альтипорта была увеличена до 537 метров в длину и с уклоном, достигающим 18.5 %. После падения популярности воздушного транспорта, появление частных вертолетов открыло второе дыхание альтипорту. Сегодня альтипорт Куршевеля регистрирует 5 400 передвижений во время зимнего периода, 70 % которых приходится на вертолеты. Агенты AFIS сообщают информацию о воздушном передвижении и обеспечивают таким образом безопасную циркуляцию самолетов и вертолетов. *«Инструкция каждого полета в нашем распоряжении позволяет нам установить техническую характеристику аппарата, имя компании, количество пассажиров и время прибытия».* Для создания лучшего сервиса обслуживания своих пассажиров, коммуна Куршевеля работает над проектом создания нового аэровокзала своего альтипорта. ■

МЕРИБЕЛЬ, РАЙ ДЛЯ РЫБАКОВ

Водные потоки и горные озера дарят прекрасные панорамные виды любителям природы, любопытным и участникам соревнований по рыбной ловле. Итак, за удочки, готовы?



В окружении гор и снежных вершин, у каждого своя рыбалка! Рыбалка на мушку (искусственная приманка), на токов (вид приманки), с различными видами удочек, с пробками, поплавками, с ложечкой... Что касается рыбы: коричневая или радужная форель, либо в водных потоках - дикая и канадская форель.

В новом озере Альтипорта, который замыкает гольф Мерибеля на высоте 1 770 м, и является тренировочным и соревновательным местом Клуба рыбаков Мерибеля, вы сможете спокойно установить свои удочки в сопровождении гида по рыбалке. Здесь вы можете встретиться с членами рыбацкой школы L'APPMA, Ассоциацией Рыбаков и Защиты Водных Пространств Голь Тарин, с ее инструкторами и рыбаками всех возрастов.

ПО НАПРАВЛЕНИЮ К ОЗЕРУ ТЮЕДА

В другом направлении – другая атмосфера у озера Тюеда, окруженного соснами сембро (альпийскими соснами). С первых выходных июня и до середины октября можно взять в аренду удочки, приобрести разрешение на рыбалку и оп, поддразнить коричневую и радужную форель или линя. Любители рыбалки могут отдаться своей страсти, арендовав плавающие тубы и порыбачить вплоть до самой темноты.

ИСТИННОЕ ИСКУССТВО

«Она только что сорвалась», вздыхает Жан – Кристоф Фриан, инструктор и гид по рыбалке, лицензированный в Клубе любителей рыбалки на мушку Мерибеля, свободно забрасывая свою леску, шелковую нить, описывающую изящные изгибы в воздухе. Это – французский стиль, линейное забрасывание, систематизированное Жаном Астье, членом сборной Франции по рыбацкому спорту. Неустанно, он дразнит рыбу, повторяя один и тот же жест, прекрасный мастер, который забрасывает мушку прямо перед носом у своей жертвы. Но форель не так глупа, не так то просто позволяет она втянуть себя в эту игру с искусственной мушкой и не глотает ее.

Немного дальше, Стефан Вишо – инструктор и гид по рыбалке из Голь Тарин, шагает по озеру Альтипорта. Он катапультирует свою леску, вытягивает ее, забрасывает снова. Он не может отказать себе в удовольствии поддразнить рыбу. «Я ищу подходящую наживку – мушку, которая будет соответствовать тому, что форель хочет съесть именно в этот момент. Для этого я наблюдаю за природой». Жан Кристоф Фриан продолжает его мысль: «Чтобы быть рыбаком, надо понимать рыбу, уметь читать по воде, чтобы знать где может прятаться рыба». Он только что поймал красивую форель. Еще в воде, он осторожно открепляет мушку и отпускает рыбу на волю. Не убить – неотделимое от рыбалки на мушку понятие.

Если некоторых горных озер можно с легкостью достичь на машине, то добраться до других – надо еще заслужить. Коричневая и канадская форель Мон Куа будут иметь абсолютно другой вкус после пяти часов восхождения, отправляясь от озера Тюеда. Можно подумать, что для того, чтобы стать рыбаком, терпение является самым важным качеством! Наблюдение за ветром, за лесом являются первичными для того, чтобы предчувствовать подводную жизнь в кристаллической воде.

МЕРИБЕЛЬ, ОДИН ИЗ ЛУЧШИХ КЛУБОВ ФРАНЦИИ

В 1998 году рыбаки, которые регулярно встречались у вод озера Тюеда, решают создать клуб, Сообщество спортивных рыбаков. Годы идут, соревнования приумножаются. В 2008 году клуб переименовали в Клуб рыбалки на мушку Мерибеля, организовав первые экологические соревнования во Франции.

С тех пор члены этого клуба тренируются на вершинах Альтипорта. Клуб Мерибеля стал первым молодежным и лучшим клубом Франции. «Существует очень мало клубов, которые владеют тренировочной зоной, зарезервированной также для соревнований», подчеркивает президент клуба Филлип Гасон. После дружеских соревнований в июле этого года Клуб Мерибеля планирует организовать в 2019 году чемпионат в Д2. ■



PGHM: 60 лет в спасательной службе в горах

Взводы жандармов Высокогорья, закаленная горная элита, посвящают себя обеспечению безопасности и спасению жизней. В то время, как отделение Шамони и Бриансона празднуют свое 60-летие, мы провели немного времени с этими спасателями, не похожими на других.

26 февраля 2018 года – начало обычного дня для PGHM Шамони, обеспечивающего безопасность разного рода: высоко в горах, на спусках и на снежной целине... Созданный в 1958 году, на следующий день после медиатизированной агонии альпинистов Вансендона и Генри, погибших из-за неорганизованности служб спасения, бывший PSHM (взвод,

специализированный на высокогорье), стал незаменимым актером в спасательной службе региона Альп, наряду с другими: (Бриансон с 1958 года, Тинь – переведенный в Бург Сан Морис и Модану в 1971 году.) Включенный в состав большой организации (около 20 отделений, руководимых жандармами), PGHM Шамони отведена роль по централизации

полученных предупреждений, организации операционных связей, осуществлению спасательных мероприятий и ускорению расследований по происшедшим в горах несчастным случаям. В Шамони – 44 жандарма, готовых прийти на помощь в сотрудничестве с врачами служб скорой помощи из госпиталей Мон Блана. Они также могут рассчитывать на поддержку

пожарных из Гражданской Безопасности в Анси, врачей Смур, добровольных служб спасения. В этой схеме мобильных операторов наблюдается существенная эволюция: Савойя теперь может также опираться на CRS и частную вертолетную компанию, внедряющуюся в лыжную область.

ОРГАНИЗАЦИЯ, ОБЛЕГЧАЮЩАЯ СПАСАТЕЛЬНОЕ ВМЕШАТЕЛЬСТВО

Какие бы не были методы работы у департаментальных служб спасения, организация всегда довольно сложная, иногда рациональная и гибкая, в зависимости от горной территории. В Шамони спасатели могут распоряжаться двумя вертолетами (один в жандармерии «Шукас», и один в гражданской службе спасения «Дракон»), иногда даже третьим, распределенными по территории от северо-востока до массива Мон Блан. «Если понадобится много сил спасения, мы можем с легкостью выслать нашу помощь благодаря этой организации», утверждает генерал-лейтенант Фредерик Бозон, начальник PGHM. «Похожих ситуаций не бывает, поэтому мы не можем заранее дать план действий», продолжает Джеф Мартан, командир Воздушного Отделения жандармерии Шамони. В повседневной работе, вне спасательных работ и подготовительных ритуалов, спасатели постоянно инвестируют в улучшение качества их работы и качества материалов и оборудования. Таких, как телескопическая труба Длинная Ящерица, соединяющая спасателя с центром, кабельная система



эвакуации, разработанная вследствие эвакуации с Панорамика (8 сентября 2016 года 11 человек остались заблокированными в подъемной кабине, соединяющей Агий дю Миди с вершиной Хелброннер)... «Мы используем альпийские и спелеологические техники для того, чтобы выиграть время, уточняет майор Филлип Борик, спасатели являются самыми креативными из всей банды, придумывая средства и материалы для работы после сеансов «мозговых атак».

ВЕРЕВОЧНЫЙ НАСТРОЙ

Изобретатели, спасатели, следователи – жандармы прежде всего закаленные горные жители, сформированные независимыми, способные адаптироваться к жизни в любых

условиях. Поэтому «веревочный настрой» является очень важным: «Иногда твоя жизнь зависит от твоего товарища, который держит веревку, и важным моментом являются ваши личные отношения вне работы, способность расслабляться и шутить вместе, чтобы отвлечься», - подчеркивает адъютант Александр Вансен. Сегодняшний день закончен: на счету двух вертолетов 12 различных вмешательств. Молодой парапланерист упал на деревья в Авориазе, 14 -летний парень получил травму бедра. Врач со службы скорой помощи Марк Коениг регулирует процесс вмешательства, после первой помощи, оказанной по телефону, он проводит жизненноважное обезболивание. Так, как привлечение вертолета является бесплатной мерой: «У нас есть тенденция банализировать использование вертолета, но простой факт полета на нем в горы предусматривает определенную опасность, напоминает Филлип Борик, и наша работа заключается в контроле и уменьшении этой опасности.»

Ночь опустилась на Шамони. Каждый год PGHM Высшей Савойи проводит около 1300 вмешательств, рекорд, который они разделяют со своими коллегами - жандармами из CRS. Эти два департамента (Шамони и Анси) концентрируют две третьих от всех оказанных спасательных мероприятий в высокогорье.

Также в Бург Сан Морисе

В Савойе, в отличие от PGHM Шамони, который оказывает помощь 365 дней в году, жандармы работают по сменному графику со службой CRS в горах. Вылетать на помощь спасатели могут на вертолете из Бурга Сан Морис (16 жандармов), другие 12 - из децентрализованной базы в Модане, располагающей вертолетом EC 145, либо со станции Куршевель в зимний период. В 2017 году PGHM Савойи реализовали 700 вмешательств, к которым надо добавить около 600 случаев спасения и оказания первой помощи CRS. В этом регионе несчастные случаи связаны в большинстве своем с катанием на лыжах и пешеходными прогулками по горам, немного меньше с альпинизмом (за исключением сектора «Гранд Касс»), который остается «специальностью» PGHM Шамони и Бриансона.

ЖЮЛИ ПОМАГАЛЬСКИ, У СЕБЯ ДОМА В МЕРИБЕЛЕ

Очень привязанная к своей станции, чемпионка мира по сноуборду Жюли Помагальски выбрала Мерибель для открытия Проснежа - лыжной школы, магазина и проката снаряжения. Встреча со спортсменкой с впечатляющими достижениями.



От Жана Помагальски, ее дедушки-создателя марки РОМА, она унаследовала только фамилию и она смогла сделать себе имя. Жюли не знала производителя механических подъемников, который скончался в конце 60 – х годов. Когда она родилась, эта компания уже не принадлежала семье и ее бабушка снова вышла замуж за Андре Фурнье, одного из основателей Мерибеля и одного из первых лыжных мониторов станции.

« Когда я была маленькая, я жила здесь круглый год, -рассказывает она. В очень раннем возрасте я начала принимать участие в соревнованиях по лыжам с лыжным клубом Мерибеля. В 15 лет, так как у меня не было большого будущего в лыжном спорте, мне предложили заняться сноубордом.» Во

время своего первого сезона она участвовала в региональных соревнованиях, завоевав уже несколько подиумов. От маленьких соревнований она быстро перешла к интернациональным, в которых спортсменка завоевала несколько медалей и, наконец, победа в гигантском слаломе в 1998 году во время юниорского Чемпионата Мира в Шамрусе.

РАЗОЧАРОВАНИЕ ОЛИМПИЙСКИХ ИГР

Год спустя, всего лишь в 19 лет, Жюли становится чемпионкой мира по бордеркроссу. И в 2003 она завоевывает серебро в гигантском слаломе на Чемпионате Мира по сноуборду в Австрии, возглавив позже

общую таблицу в Кубке Мира в 2004 году. В общей сложности за свою карьеру она имеет в своем списке около 35 подиумов в Кубке Мира. Жюли Помагальски все выиграла, или почти все. В ее престижных наградах не хватало всего лишь одной медали – олимпийской, о чем она сильно сожалела. « Я была очень разочарована после моих первых Олимпийских Игр в 2002 году в Салт Лейк Сити, так как в маленьком спорте, как наш, олимпийская медаль является настоящим признанием.» Новое разочарование в Турине, 4 года спустя, где, несмотря на свой статус фаворита, молодая спортсменка опять лишила себя подиума, упав в одной четвертой финала.

СЛОЖНЫЙ МОМЕНТ РЕКОНВЕРСИИ

Это было в 2007 году. Жить все время в соревновательном ритме, много путешествовать, получать травмы...стало трудным. Жюли решила перевернуть страницу, но она признает, что даже принятие этого решения было нелегким. « Реконверсия неизбежна и сложна, утверждает она. Когда мы занимаемся спортом на высоком уровне, мы плачем и смеемся на все выходные. А потом...все прекращается.. Так, как у меня был хороший диплом, я никогда не искала работу. Поэтому у меня был очень разнообразный опыт работы.» Ее пост – ответственной по прессе и коммуникациям в туристическом офисе Мерибеля остается ее лучшим опытом работы. Позже она работает организатором спортивных мероприятий для одной организации, занимающейся коммуникацией, работает в офисе по обслуживанию лыжных зон катания, позже – коммерческим директором 4 – х звездочного отеля в Кордоне возле Межева...прежде, чем понять очевидное: она должна вернуться на снег. Она возвращается в Мерибель и один сезон работает монитором по лыжам. В результате на своей любимой станции она решает открыть свое дело. 2 года назад она открыла Проснеж, лыжная школа и в то же время магазин – прокат лыжного оборудования. Она руководит лыжными занятиями и дает советы лыжникам в выборе материалов. ■



Жюли Бассэ, водитель ратрака

Когда наступает октябрь, она начинает проверять прогноз погоды и сканировать горные вершины. Она даже поднимается, чтобы проверить выпало ли немного снега. Жюли Бассэ признается, что ей не терпится сесть за руль своего ратрака. В возрасте, когда надо было играть с куклами, ее отец приносил ей игрушки на дистанционном управлении : трактора и конструкторы. *« Он также работал водителем в Компании 3 Долин, и подчас вместе с моим младшим братом брал меня с собой, рассказывает она. Я управляла своим первым ратраком у него на коленях в возрасте 5 лет ! Это было моей мечтой, я думала, что эта профессия зарезервирована мужчинам...шли годы и я себе сказала : почему не я? »*

В нереальные часы, на самых вершинах гор, Жюли наслаждается тишиной и восхищается волшебными восходами солнца, в компании ланей, лис или зайцев. *« Они не боятся ратрака, к ним можно приблизиться менее, чем на 3 метра, при условии – оставаться внутри машины, утверждает она. Встреча с волком была встречей этого года! Несмотря на то, что она сама в кабине, она может рассчитывать на помощь и поддержку всей команды водителей ратраков Мерибея Моттаре. »*

Ей абсолютно не страшно управлять такой сильной и мощной машиной , несмотря на многочисленные технические сложности. *« Для обучения обработке снега на машине необходимы годы, объясняет она. Сделать красивый спуск без дефектов и неровностей является моей основной мотивацией . Я даже не спрашиваю себя, дают ли себе отчет клиенты в огромной реализованной работе. Я ищу этот перфекционизм , не ожидая признания и только хочу, чтобы они насладились этим спуском по максимуму! »*

Иногда , находясь в сердце урагана , не зная где ты и куда едешь, испытываешь большой стресс. Молодая девушка признается, что ей пришлось пережить несколько опасных моментов, открывая дороги для взрывников снежных лавин. *« В этом много адреналина, говорит она с огромной улыбкой, это является частью моей работы и я всегда готова участвовать в подобных операциях! »* ■



laradiostation.fr

Live

Météo

News

Infos Pistes

Bons Plans

Agenda



Courchevel - Les Arcs - La Plagne - Méribel - Tignes

93.2

93.4

101.5/94.9

98.9/97.9

92.2/88.2





À LA CONQUÊTE DE NOUVEAUX TERRITOIRES.
NOUVELLE GAMME JEEP, VOTRE SOLUTION ENTREPRISE.



NOUVELLE JEEP. CHEROKEE

475 €/MOIS⁽³⁾
SANS APPORT

JEEP. COMPASS

329 €/MOIS⁽¹⁾
SANS APPORT

NOUVELLE JEEP. RENEGADE

259 €/MOIS⁽²⁾
SANS APPORT

Location Longue Durée sur 48 mois et 60 000 km
Garantie, entretien VIP, assistance* et assurance perte financière** inclus.

(1) Exemple pour un Compass Longitude Business 1.6 MultiJet 120 ch au tarif constructeur du 13/07/2018 en Location Longue Durée sur 48 mois et 60 000 km maximum, soit 48 loyers mensuels de 329 € TTC incluant les prestations garantie, entretien, assistance et perte financière. (2) Exemple pour un Renegade Longitude Business 1.6 MultiJet 120 ch au tarif constructeur du 03/09/2018 en Location Longue Durée sur 48 mois et 60 000 km maximum, soit 48 loyers mensuels de 259 € TTC incluant les prestations garantie, entretien, assistance et perte financière. (3) Exemple pour un Cherokee Longitude Business 4x2 195 ch AT8 au tarif constructeur du 03/09/2018 en Location Longue Durée sur 48 mois et 60 000 km maximum, soit 48 loyers mensuels de 475 € TTC incluant les prestations garantie, entretien, assistance et perte financière. (1)(2)(3) Offres non cumulables valables jusqu'au 31/12/2018, réservées aux professionnels dans le réseau Jeep, participant. Sous réserve d'acceptation par LEASYS France, SAS - 6 rue Nicolas Copernic - ZA Trappes Elancourt 78190 Trappes - 413360181 RCS Versailles. Courtier en assurance enregistré à l'ORIAS n° 08045147. *La prestation d'assistance est garantie et mise en œuvre par Europ Assistance, entreprise régie par le code des assurances. **La perte financière est assurée auprès de GENERALI IARD, SA au capital de 70 310 825 €, entreprise régie par le code des assurances - 552 062 663 RCS Paris - Siège social : 2 rue Pillet-Will 75009 Paris. Garantie souscrite par LEASYS France par l'intermédiaire de Verspiere, SA à directeur et conseil de surveillance au capital de 1 000 000 € - SIREN 321 502 049 - 321 502 049 RCS Lille Métropole - Siège social : 1 avenue François Mitterrand BP 30200 - 59444 Wasquehal Cedex - n° ORIAS : 07031542

Modèles présentés : Jeep, Compass 1.6 MultiJet 120 ch Limited avec peinture blanc pastel, toit noir et Pack visibilité à 409 € TTC/mois. Jeep, Renegade 1.6 MultiJet 120 ch Limited avec options peinture blanc pastel et jantes à 359 € TTC/mois. Jeep, Cherokee 2.2 MultiJet 195 ch Limited à 539 € TTC/mois. Jeep, Wrangler 2.2 CRD 200 ch - 4x4 Command Trac Sahara à 709 € TTC/mois. Jeep, Grand Cherokee 3.0 V - 250 ch MultiJet II S&S Summit avec peinture perlée à 895 € TTC/mois. Consommations mixtes (l/100 km) et émissions de CO₂ (g/km) : Gamme Compass de 4,4 à 6,2 et de 117 à 148. Gamme Renegade de 4,8 à 5,9 et de 127 à 135. Gamme Cherokee de 6,1 à 6,6 et de 159 à 174. Gamme Wrangler de 7,4 à 7,6 et de 195 à 202. Motorisation essence non encore disponible. Gamme Grand Cherokee de 6,4 à 11,7 et de 184 à 385. Les valeurs d'émissions de CO₂ et de consommations présentes sur cette annonce sont susceptibles d'évoluer, suite à des changements d'homologation. There's only one - Seule Jeep, est unique.

Jeep
THERE'S ONLY ONE

CHAMBÉRY - La Ravoire
Tél. : 04 79 72 92 44

www.alessandria-automobiles.fr

